# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

1. 约翰·辛格·萨金特重要作品回(retrospective Exhibition Of Important ) 000001

2. 约翰·辛格·萨金特重要作品回(retrospective Exhibition Of Important ) 000002

3. 约翰·辛格·萨金特重要作品回(retrospective Exhibition Of Important ) 000003

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 约翰·辛格·萨金特重要作品回(Retrospective exhibition of important )


[dʒɒn] ['sɪŋə(r)] ['sɑːrdʒənt]
**John** **Singer** **Sargent**
约翰 歌手 萨金特

约翰·辛格·萨金特

[ˌretrə'spektɪv] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːks]
**RETROSPECTIVE** **EXHIBITION** **OF** **IMPORTANT** **WORKS**
回顾性 展览 的 重要的 作品

重要作品回顾展

[ɒv; əv]
**of**
的

的

[dʒɒn] ['sɪŋə(r)] ['sɑːrdʒənt]
**John** **Singer** **Sargent**
约翰 歌手 萨金特

约翰·辛格·萨金特

['februəri] 23RD
**FEBRUARY** **23RD**
二月 23RD

2月23日

[tuː; tə]
**to**
到

到

[mɑːtʃ] 22ND1924
**MARCH** **22ND1924**
行进 22ND1924

1924年3月22日

[grænd] ['sentrəl] [ɑːt] ['gæləriz]
**GRAND** **CENTRAL** **ART** **GALLERIES**
盛大 中央 艺术 画廊

中央艺术画廊

[grænd] ['sentrəl] ['tɜːmɪn(ə)l]
**GRAND** **CENTRAL** **TERMINAL**
盛大 中央 终端

中央车站

[ ['tæksiˌkæb] ['entrəns] ]
**[** **TAXICAB** **ENTRANCE** **]**
[ 出租车 入口 ]

【出租车入口】

- ['vændəbɪlt] ['ævənjuː] [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
**15** **VANDERBILT** **AVENUE** **NEW** **YORK** **CITY**
- 范德比尔特 大街 新的 约克 城市

纽约市范德比尔特大道15号

| ['kɒpiraɪt] | - | [baɪ] | ['pentər] | [ænd; ənd] | ['skʌlptə(r)] | ['gæləri] | [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] | , | [ɪŋk] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Copyright** | **1924** | **by** | **Painters** | **and** | **Sculptors** | **Gallery** | **Association** | **,** | **Inc** | **.** |
| 版权 | - | 经过 | 画家 | 和 | 雕塑家 | 画廊 | 协会 | , | 公司 | . |

版权所有 1924 年，画家和雕塑家画廊协会有限公司。

| [ɔ:l] | [raɪts] | [rɪ'zɜ:vd] | [fɔ:(r); fə(r)] | [ɔ:l] | ['kʌntriz] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **All** | **rights** | **reserved** | **for** | **all** | **countries** | **.** |
| 全部 | 权利 | 预订的 | 为了 | 全部 | 国家 | . |

所有国家均保留所有权利。

| : | : | ['prɪntɪd] | [ɪn] | [ðə; ði] | [ju'naɪtɪd] | [steɪts] | [ɒv; əv] | [ə'merɪkə] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **:** | **:** | **Printed** | **in** | **the** | **United** | **States** | **of** | **America** | **.** |
| : | : | 打印 | 在 | 这 | 团结的 | 各州 | 的 | 美国 | . |

:: 美国印刷。

| : | : | : | : | ['fəutəgræfs] | [baɪ] | ['pi:tə(r)] | [ə; eɪ] | . | ['dʒu:li] | & | Son2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **:** | **:** | **:** | **:** | **Photographs** | **by** | **Peter** | **A** | **.** | **Juley** | **&** | **Son2** |
| : | : | : | : | 照片 | 经过 | 彼得 | 一个 | . | 朱莉 | & | Son2 |

:::: Peter A. Juley & Son 拍摄的照片2

| [grænd] | ['sentrəl] | [ɑ:t] | ['gæləriz] |
|---|---|---|---|
| **GRAND** | **CENTRAL** | **ART** | **GALLERIES** |
| 盛大 | 中央 | 艺术 | 画廊 |

中央艺术画廊

| - | ['vændəbɪlt] | ['ævənju:] |
|---|---|---|
| **15** | **Vanderbilt** | **Avenue** |
| - | 范德比尔特 | 大街 |

范德比尔特大道15号

| [nju:] | [jɔ:k] | ['sɪti] |
|---|---|---|
| **New** | **York** | **City** |
| 新的 | 约克 | 城市 |

纽约市

| [trʌs'tiz] |
|---|
| **TRUSTEES** |
| 受托人 |

受托人

| [dʒɒn][dʒi:] | . | ['eɪgɑ:(r)] |
|---|---|---|
| **John** | **G** | **.** | **Agar** |
| 约翰 | G | . | 琼脂 |

约翰·G·阿加尔

| ['wɔ:ltə] | [el] | . | [klɑ:k] |
|---|---|---|---|
| **Walter** | **L** | **.** | **Clark** |
| 沃尔特 | L | . | 克拉克 |

沃尔特·L·克拉克

| ['wɪljəm] | [ə; eɪ] | . | [də'leɪnəʊ] |
|---|---|---|---|
| **William** | **A** | **.** | **Delano** |
| 威廉 | 一个 | . | 德拉诺 |

威廉·A·德拉诺

| ['ɜ:vɪŋ] | [ti:] | . | [bʊʃ] |
|---|---|---|---|
| **Irving** | **T** | **.** | **Bush** |
| 欧文 | T | . | 衬套 |

欧文·T·布什

| ['rɒbət] | ['dʌblju:] | . | [ˌdi:'fɒrɪst] |
|---|---|---|---|
| **Robert** | **W** | **.** | **DeForest** |
| 罗伯特 | W | . | 德福雷斯特 |

罗伯特·W·德福雷斯特

['wɔ:ltə] [es] . ['gifəd]
**Walter S . Gifford**
沃尔特 S . 吉福德

沃尔特·S·吉福德

[fræŋk] [dʒi:] . ['ləʊgən]
**Frank G . Logan**
坦率 G . 洛根

弗兰克·G·洛根

['ɒfɪsəz]
**OFFICERS**
警官

警官

['prezɪdənt] ['wɔ:ltə] [el] . [klɑ:k]
**President Walter L . Clark**
总统 沃尔特 L . 克拉克

沃尔特·L·克拉克总统

[vaɪs] ['prezɪdənt] ['rɒbət] ['dʌblju:] . [ˌdi:'fɒrɪst]
**Vice President Robert W . DeForest**
副 总统 罗伯特 W . 德福雷斯特

副总裁罗伯特·W·德福雷斯特

['sekrət(ə)ri] [ænd; ənd] ['treʒərə(r)] ['wɔ:ltə] [es] . Gifford3
**Secretary and Treasurer Walter S . Gifford3**
秘书 和 财务主管 沃尔特 S . Gifford3

秘书兼财务主管 Walter S. Gifford3

['fɔ:wɜ:d]
**FOREWORD**
前言

前言

[ðə; ði] ['pentər] [ænd; ənd] ['skʌlptə(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɪz] [ə; eɪ] [nɒn] - ['prɒfɪt] - ['beərɪŋ] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn]
**The Painters and Sculptors Association is a non - profit - bearing organization**
这 画家 和 雕塑家 协会 是 一个 非 - 利润 - 轴承 组织
[ɪ'stæblɪʃt] ['səʊlli] [tu:; tə] ['fɜ:ðə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] [ə'merɪkən] [ɑ:t] ,
**established solely to further interest in American Art ,**
已确立的 仅 到 更远 兴趣 在 美国人 艺术 ,

画家和雕塑家协会是一个非营利性组织，其成立的唯一目的就是促进人们对美国艺术的兴趣。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['seɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ə'merɪkən] ['peɪntə(r)]
**and to increase the sales of the work of the living American Painter**
和 到 增加 这 销售量 的 这 工作 的 这 活的 美国人 画家
[ænd; ənd] ['skʌlptə(r)] .
**and Sculptor .**
和 雕塑家 .

并提高在世美国画家和雕塑家的作品销量。

[ðə; ði] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] ['kɒntrɪbju:tɪŋ] ['ɑ:tɪst] ['membəz] [ænd; ənd] [səb'skraɪbɪŋ] [leɪ] -
**The Association is one of contributing artist members and subscribing lay -**
这 协会 是 一 的 贡献 艺术家 成员 和 订阅 躺 -
['membəz] ,
**members ,**
成员 ,

该协会由艺术家会员和付费会员组成。

['nʌmbərɪŋ] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [i:tʃ] .
**numbering about one hundred and fifty each .**
编号 关于 一 百 和 五十 每个 .

每人约有一百五十人。

[ðɪs] ['membəʃɪp] [ɪz][nɒt]['ləʊk(ə)l] ; [ðə; ði]['ɑːtɪsts][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm]['veəriəs]['riːdʒənz] [ɪk'stendɪŋ]
**This membership is not local ; the artists are from various regions extending**
这 会员资格 是 不是 当地的 ; 这 艺术家 是 从 各种各样的 地区 扩展
[frɒm; frəm][kəʊst][tuː; tə][kəʊst] ,
**from coast to coast ,**
从 海岸 到 海岸 ,

该会员并非地域性的；艺术家们来自全国各地，遍布东西海岸。

[waɪl] [ðə; ði][leɪ] - [gruːp] [ɪz][kəm'pəʊzd][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ɑːt][ɪn][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]
**while the lay - group is composed of those interested in Art in all of the larger**
尽管 这 躺 - 团体 是 由 的 那些 感兴趣的 在 艺术 在 全部 的 这 更大的
['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
**cities of the United States ,**
城市 的 这 团结的 各州 ,

而业余爱好者团体则由美国各大城市中对艺术感兴趣的人士组成。

[ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ] ['prezədənt] [ænd; ənd][vaɪs] - ['prezədənt] [ɒv; əv][ten][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mjʊ'zɪəm]
**and including Presidents and Vice - Presidents of ten of the great Museums**
和 包括 总统们 和 副 - 总统们 的 十 的 这 伟大的 博物馆
,
,
,

其中包括十家著名博物馆的馆长和副馆长，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['meni] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [də'rektər] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
**together with many officers and directors of these Institutions .**
一起 和 许多 警官 和 导演 的 这些 机构 .

与这些机构的许多官员和董事一起。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] , ['bɒstən] , [ˌfɪlə'delfiə] , ['brʊklɪn] ,
**There are representatives from New York , Boston , Philadelphia , Brooklyn ,**
那里 是 代表 从 新的 约克 , 波士顿 , 费城 , 布鲁克林 ,
['rɒtʃɪstə(r)] , ['bʌfələʊ] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . ,
**Rochester , Buffalo , Washington , D . C . ,**
罗切斯特 , 水牛 , 华盛顿 , D . C . ,

有来自纽约、波士顿、费城、布鲁克林、罗切斯特、布法罗、华盛顿特区的代表。

['bɔːltɪmɔː(r)] , ['nɔːfək] , [æt'læntə] , [ˌmɑːnt'kler] , ['njuːək] , ['kliːvlənd] , ['kæntɒn] , ['deɪtn] , ['ækrən] ,
**Baltimore , Norfolk , Atlanta , Montclair , Newark , Cleveland , Canton , Dayton , Akron ,**
巴尔的摩 , 诺福克 , 亚特兰大 , 蒙特克莱尔 , 纽瓦克 , 克利夫兰 , 广州 , 代顿 , 阿克伦 ,
[ɔː'rɔːrə] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [mə'laɪn] , ['rɒkfərd] ,
**Aurora , Chicago , Moline , Rockford ,**
极光 , 芝加哥 , 莫林 , 罗克福德 ,

巴尔的摩、诺福克、亚特兰大、蒙特克莱尔、纽瓦克、克利夫兰、坎顿、代顿、阿克伦、奥罗拉、芝加哥、莫林、罗克福德

[ˌdʒoʊli'ɛt] , [dɪ'trɔɪt] , [mɪl'wɔːki] , [ˌmɪni'æpəlɪs] , [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , ['kænzəs] ['sɪti] , ['denvə(r)] , [lɔːs]
**Joliet , Detroit , Milwaukee , Minneapolis , St . Louis , Kansas City , Denver , Los**
乔利埃特 , 底特律 , 密尔沃基 , 明尼阿波利斯 , 英石 . 路易斯 , 堪萨斯州 城市 , 丹佛 , 洛杉矶
['ændʒələs][ænd; ənd][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] .
**Angeles and San Francisco .**
洛杉矶 和 圣 弗朗西斯科 .

乔利埃特、底特律、密尔沃基、明尼阿波利斯、圣路易斯、堪萨斯城、丹佛、洛杉矶和旧金山。

[ðɪs] [meɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pentər] [ænd; ənd] ['skʌlptə(r)] [ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]
**This makes of the Painters and Sculptors Association a national**
这 制作 的 这 画家 和 雕塑家 协会 一个 国家的
[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪn][ɪts][ɪk'stent][ænd; ənd][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [ɪn][ɪts] ['ɪntrəst] .
**organization in its extent and far - reaching in its interest .**
组织 在 它是 程度 和 远的 - 到达 在 它是 兴趣 .

这使得画家和雕塑家协会成为一个规模庞大、影响深远的全国性组织。

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈklɪərɪŋ] [haʊs] [ænd; ənd][nɒt] [ˈmɪəli] [ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] [ˈseɪlz] [pleɪs] .

| This | makes | it | a | clearing | house | and | not | merely | a | local | sales | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 制作 | 它 | 一个 | 清理 | 房子 | 和 | 不是 | 仅仅 | 一个 | 当地的 | 销售量 | 地方 | . |

这使它成为一个清算中心，而不仅仅是一个本地销售场所。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpentər] [ænd; ənd] [ˈskʌlptə(r)]

| According | to | the | plan | of | the | organization | of | the | Painters | and | Sculptors |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 计划 | 的 | 这 | 组织 | 的 | 这 | 画家 | 和 | 雕塑家 |

[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] ,

| Association | , |
|---|---|
| 协会 | , |

根据画家和雕塑家协会的组织计划，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪ] - ['membəz] [hæz; həz] [pledʒd] [æn; ən] ['ænjuəl] [səbˈskrɪpʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪks] -

| each | of | the | lay | - | members | has | pledged | an | annual | subscription | of | six | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 的 | 这 | 躺 | - | 成员 | 有 | 承诺 | 一个 | 年度的 | 订阅 | 的 | 六 | - |

['hʌndrəd] [dˈɒləz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [jˈiəz] ,

| hundred | dollars | for | three | years | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 百 | 美元 | 为了 | 三 | 年 | , |

每位普通成员承诺连续三年每年缴纳六百美元的会费。

[ðʌs] [prəˈvaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɪəriəd][ə; eɪ] ['sʌbsədi] .

| thus | providing | for | that | period | a | subsidy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 提供 | 为了 | 那 | 时期 | 一个 | 补贴 | . |

因此，在此期间可获得补贴。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst] ['membəz] ['prez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [æz; əz][hɪz; ɪz]

| Each | of | the | artist | members | presents | to | the | association | , | as | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 的 | 这 | 艺术家 | 成员 | 礼物 | 到 | 这 | 协会 | , | 作为 | 他的 |

['membəʃɪp] [fiː] ,

| membership | fee | , |
|---|---|---|
| 会员资格 | 费用 | , |

每位艺术家会员都向协会缴纳会费，

[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] [ə; eɪ][jɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [jˈiəz] ,

| one | of | his | works | a | year | , | for | three | years | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 他的 | 作品 | 一个 | 年 | , | 为了 | 三 | 年 | , |

连续三年，每年发表他的作品之一。

[ðɪs] ['pɪəriəd] ['hævɪŋ] [biːn] [əˈgriːd] [əˈpɒn][æz; əz][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [djuˈreɪʃn] [tuː; tə] [test] [ðə; ði]

| this | period | having | been | agreed | upon | as | a | proper | duration | to | test | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时期 | 拥有 | 到过 | 同意 | 之上 | 作为 | 一个 | 恰当的 | 期间 | 到 | 测试 | 这 |

[ˌpræktɪkəˈbɪləti][ɒv; əv][ðə; ði][plæn] .

| practicability | of | the | plan | . |
|---|---|---|---|---|
| 实用性 | 的 | 这 | 计划 | . |

双方一致认为，这段时间是检验该计划可行性的适当期限。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪ] - ['membəz] [hæz; həz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv]

| At | the | end | of | the | year | each | of | the | lay | - | members | has | the | privilege | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 年 | 每个 | 的 | 这 | 躺 | - | 成员 | 有 | 这 | 特权 | 的 |

[rɪˈsiːvɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtɪst] ['membəz] .

| receiving | one | of | the | works | of | the | Artist | members | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 接收 | 一 | 的 | 这 | 作品 | 的 | 这 | 艺术家 | 成员 | . |

年底时，每位普通会员都有幸获得一位艺术家会员的作品。

[dəˈleɪnəʊ][ænd; ənd] ['ɔːldrɪtʃ] , ['ɑːrkəˌtekts] , [hæv; həv] [dɪˈzaɪnd] [ænd; ənd] [plænd] [ðə; ði] ['gæləriz] ,

| Delano | and | Aldrich | , | architects | , | have | designed | and | planned | the | Galleries | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 德拉诺 | 和 | 奥尔德里奇 | , | 建筑师 | , | 有 | 设计 | 和 | 计划 | 这 | 画廊 | , |

['nʌmbərɪŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt] [ˌfɔːˈtiːn] .

| numbering | at | present | fourteen | . |
|---|---|---|---|---|
| 编号 | 在 | 展示 | 十四 | . |

德拉诺和奥尔德里奇两位建筑师设计并规划了这些画廊，目前共有十四个画廊。

[ðə; ði] ['gæləriz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst]

| The | galleries | as | they | are | now | open | to | the | public | constitute | the | largest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 画廊 | 作为 | 他们 | 是 | 现在 | 打开 | 到 | 这 | 民众 | 构成 | 这 | 最大 |

[ænd; ənd] ['hænsə(ə)m] ['seɪlzruːm; 'seɪlzrʊm][ɪn]['aɪðə(r)] ['jʊərəp] [ɔː(r)] [ə'merɪkə] ,

| and | handsomest | salesrooms | in | either | Europe | or | America | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 最英俊的 | 销售厅 | 在 | 任何一个 | 欧洲 | 或者 | 美国 | , |

这些画廊现在向公众开放，是欧洲和美洲规模最大、最漂亮的展厅。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [ə'merɪkən] ['ɑːtɪsts] [kæn; kən]

| and | there | is | no | other | place | where | the | work | of | so | many | American | artists | can |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 不 | 其他 | 地方 | 在哪里 | 这 | 工作 | 的 | 所以 | 许多 | 美国人 | 艺术家 | 能 |

[biː; bi] [siːn] [ɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] [kæn; kən] ['kɒnstəntli] [rəʊ'teɪt][ænd; ənd] [jet] [meɪn'teɪn] [ɪts] [haɪ]

| be | seen | or | where | the | exhibit | can | constantly | rotate | and | yet | maintain | its | high |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 已见 | 或者 | 在哪里 | 这 | 展览 | 能 | 不断地 | 旋转 | 和 | 然而 | 维持 | 它是 | 高的 |

['stændəd] [ɒv; əv] ['eksələns] .

| standard | of | excellence | . |
|---|---|---|---|
| 标准 | 的 | 卓越 | . |

而且，没有其他地方能够像这里一样，展出如此众多美国艺术家的作品，或者展览能够不断轮换，同时还能保持其卓越的高水准。

[ɪn][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [mʌnθs] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]['ɒpəˌeɪtɪd] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]

| In | the | eleven | months | during | which | they | have | operated | they | have | been | visited | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 十一 | 几个月 | 期间 | 哪个 | 他们 | 有 | 经营的 | 他们 | 有 | 到过 | 到访 | 经过 |

['əʊvə(r)] - ,

| over | 110 | , |
|---|---|---|
| 超过 | - | , |

在他们运营的十一个月里，已经有超过110人参观过他们。

- ['piːp(ə)l] .

| 000 | people | . |
|---|---|---|
| - | 人们 | . |

000人。

[ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['demənstreɪtɪd] [kən'kluːsɪvli] [ðæt] [ə; eɪ] ['seɪlz] [pleɪs] [meɪ] [pɑː'teɪk]

| In | this | time | it | has | been | demonstrated | conclusively | that | a | sales | place | may | partake |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 时间 | 它 | 有 | 到过 | 已证明 | 最终 | 那 | 一个 | 销售量 | 地方 | 可能 | 参加 |

[ɒv; əv][ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv] ['stændəd] ,

| of | the | excellence | of | standard | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 卓越 | 的 | 标准 | , |

这段时间以来，已经确凿地证明，销售场所可以具备卓越的标准。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] , [ðə; ði]['kærəktə(r)] ,

| the | beauty | of | installation | , | the | atmosphere | , | the | character | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 美丽 | 的 | 安装 | , | 这 | 气氛 | , | 这 | 特点 | , |

装置的美感、氛围、特色

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɒd(ə)n][mju'ziːəm][ænd; ənd] [jet] [ɪm'pɑːt] [kwaɪt] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm]

| and | the | dignity | of | a | modern | museum | and | yet | impart | quite | another | form |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 尊严 | 的 | 一个 | 现代的 | 博物馆 | 和 | 然而 | 传授 | 相当 | 其他 | 形式 |

[ɒv; əv] ['mesɪdʒ] .

| of | message | . |
|---|---|---|
| 的 | 信息 | . |

既展现了现代博物馆的尊严，又传达了完全不同的信息。

['əʊnəʃɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [pə'zeʃ(ə)n] ,

| Ownership | , | and | the | joy | of | possession | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所有权 | , | 和 | 这 | 喜悦 | 的 | 拥有 | , |

所有权，以及拥有所有权的喜悦

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɪn][ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pentər] [ænd; ənd] ['skʌlptə(r)]

| are | the | elements | in | the | psychology | of | the | Painters | and | Sculptors |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 元素 | 在 | 这 | 心理学 | 的 | 这 | 画家 | 和 | 雕塑家 |

[ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] .

| Association | . |
|---|---|
| 协会 | . |

是画家和雕塑家协会心理学中的要素。

[ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['sev(ə)n][men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['næʃnəli]

| The | Association | is | under | the | direction | of | seven | men | who | are | nationally |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 协会 | 是 | 在下面 | 这 | 方向 | 的 | 七 | 男人 | WHO | 是 | 全国范围内 |

[nəʊn] [æz; əz] ['bɪznəs] [ɪg'zekjətɪvz] ,

| known | as | business | executives | , |
|---|---|---|---|---|
| 已知 | 作为 | 商业 | 高管 | , |

该协会由七位在全国范围内享有盛誉的商业领袖领导。

[ænd; ənd] [huː] [kən'trɪbjuːt] [ðeə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] ['æbsəluːtli] [wɪ'ðaʊt] [rɪ,mjuːnə'reɪʃ(ə)n] .

| and | who | contribute | their | time | and | experience | absolutely | without | remuneration | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 贡献 | 他们的 | 时间 | 和 | 经验 | 绝对地 | 没有 | 报酬 | . |

他们贡献自己的时间和经验，完全不求回报。

[ðə; ði] ['seɪlz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] [mʌnθs] [hæv; həv] [biːn] [məʊst] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] .

| The | sales | during | the | past | months | have | been | most | encouraging | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 销售量 | 期间 | 这 | 过去的 | 几个月 | 有 | 到过 | 最多 | 鼓励 | . |

过去几个月的销售情况令人鼓舞。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pɔːtreɪt] [kə'mɪʃnz] [hæv; həv] [biːn] [pleɪst] ,

| A | number | of | portrait | commissions | have | been | placed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 数字 | 的 | 肖像 | 佣金 | 有 | 到过 | 放置 | , |

已经接到了一些肖像画委托，

[waɪl] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['peɪntɪŋz] [ænd; ənd] ['brɒnzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'stɔːld] [ɪn] ['liːdɪŋ] [mjʊ'zɪəm] .

| while | important | paintings | and | bronzes | were | installed | in | leading | museums | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 重要的 | 绘画 | 和 | 青铜器 | 是 | 已安装 | 在 | 领导 | 博物馆 | . |

而重要的绘画和青铜器则被安置在各大博物馆中。

[ðə; ði] [fɜːst] ['ænjuəl] [,eksɪ'bɪʃ(ə)n] ,

| The | First | Annual | Exhibition | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 年度的 | 展览 | , |

首届年度展览会

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv][wʌn] - [mæn] [,eksə'bɪʃən] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][ænd; ənd]

| and | several | of | the | series | of | one | - | man | exhibitions | have | been | given | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一些 | 的 | 这 | 系列 | 的 | 一 | - | 男人 | 展览 | 有 | 到过 | 给定 | 和 |

[wɪl] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ][mɔː(r)] .

| will | be | followed | by | more | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 是 | 随后 | 经过 | 更多的 | . |

该系列个人展览已经举办了数场，之后还将举办更多。

['sevrəl] [aʊt] - [ɒv; əv] - [taʊn] [,eksə'bɪʃən] [hæv; həv] [biːn] [held] , [wen] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['seɪlz]

| Several | out | - | of | - | town | exhibitions | have | been | held | , | when | the | number | of | sales |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 出去 | - | 的 | - | 镇 | 展览 | 有 | 到过 | 握住 | , | 什么时候 | 这 | 数字 | 的 | 销售量 |

[wɒz; wəz][məʊst] ['flætərɪŋ] .

| was | most | flattering | . |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 最多 | 奉承 | . |

我们举办过几次外地展览，销售业绩都非常令人满意。

['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [ænd; ənd] [ʃɪpt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['gæləri] [tuː; tə] [rəʊm] .

| Pictures | were | assembled | and | shipped | from | this | gallery | to | Rome | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图片 | 是 | 组装 | 和 | 已发货 | 从 | 这 | 画廊 | 到 | 罗马 | . |

这些照片从这家画廊收集起来，运往罗马。

[ə'sɪstəns] [wɒz; wəz] ['rendəd] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] , [ðə; ði]['kɔ:rkərən] [baɪ'eniəl] ,

| Assistance | was | rendered | the | National | Academy | of | Design | , | the | Corcoran | Biennial | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 协助 | 曾是 | 渲染 | 这 | 国家的 | 学院 | 的 | 设计 | , | 这 | 科克伦 | 双年 | , |

国家设计学院、科克伦双年展等机构提供了协助。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] [faɪn] [a:ts] , [ðə; ði] [ɑ:t] ['ɪnstɪtju:t] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑ:gəʊ] ,

| and | the | Pennsylvania | Academy | of | Fine | Arts | , | The | Art | Institute | of | Chicago | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 宾夕法尼亚州 | 学院 | 的 | 美好的 | 艺术 | , | 这 | 艺术 | 研究所 | 的 | 芝加哥 | , |

以及宾夕法尼亚美术学院、芝加哥艺术学院

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:nəgi] ['ɪnstɪtju:t] [æt; ət] ['pɪtsbɜ:g] [ɪn][ðeə(r)] [ˌeksə'bɪʃən] [ðɪs] ['si:z(ə)n] . [fɔ:r]

| and | The | Carnegie | Institute | at | Pittsburgh | in | their | exhibitions | this | season | . | 4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 卡内基 | 研究所 | 在 | 匹兹堡 | 在 | 他们的 | 展览 | 这 | 季节 | . | 4 |

以及匹兹堡卡内基艺术博物馆本季的展览。4

[leɪ] ['membəz]

| LAY | MEMBERS |
|---|---|
| 躺 | 成员 |

非专业成员

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti]

| NEW | YORK | CITY |
|---|---|---|
| 新的 | 约克 | 城市 |

纽约市

['mɪstə(r)] . [dʒɒn][dʒi:] . ['eɪgɑ:(r)]

| Mr | . | John | G | . | Agar |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 约翰 | G | . | 琼脂 |

约翰·G·阿加尔先生

['mɪstə(r)] . ['bɑ:tlɪt] ['ɑ:rkəl]

| Mr | . | Bartlett | Arkell |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 巴特利特 | 阿克尔 |

巴特利特·阿克尔先生

['mɪsɪz] . ['hæri] [peɪn] ['bɪŋəm]

| Mrs | . | Harry | Payne | Bingham |
|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 哈里 | 佩恩 | 宾厄姆 |

哈里·佩恩·宾厄姆夫人

['mɪstə(r)] . [dʒɒn][ˌem 'si:][i:] . ['bəʊmən]

| Mr | . | John | Mc | E | . | Bowman |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 约翰 | 麦克 | E | . | 鲍曼 |

约翰·麦克·E·鲍曼先生

['mɪstə(r)] . ['ɜ:vɪŋ] [ti:] . [bʊʃ]

| Mr | . | Irving | T | . | Bush |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 欧文 | T | . | 衬套 |

欧文·T·布什先生

['mɪstə(r)] . [geɪl] ['kɑ:tə(r)]

| Mr | . | Gale | Carter |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 大风 | 卡特 |

盖尔·卡特先生

['mɪsɪz] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][eɪtʃ] . [tʃəʊt]

| Mrs | . | Joseph | H | . | Choate |
|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 约瑟夫 | H | . | 乔特 |

约瑟夫·H·乔特夫人

[mɪs] ['meɪbəl] [tʃəʊt]

| Miss | Mabel | Choate |
|---|---|---|
| 错过 | 梅布尔 | 乔特 |

梅布尔·乔特小姐

['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] [el] . [klɑːk]

| Mr | . | Walter | L | . | Clark |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 沃尔特 | L | . | 克拉克 |

沃尔特·L·克拉克先生

['mɪstə(r)] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [eɪtʃ] . [klɑːk]

| Mr | . | Wm | . | H | . | Clarke |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 威廉 | . | H | . | 克拉克 |

威廉·H·克拉克先生

['mɪsɪz] . ['ɒtəʊ] [kaːn]

| Mrs | . | Otto | Kahn |
|---|---|---|---|
| 太太 | . | 奥托 | 卡恩 |

奥托·卡恩夫人

['mɪstə(r)] . [el] . [ə; eɪ] . ['ɑːzbɔːrn]

| Mr | . | L | . | A | . | Osborne |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | L | . | 一个 | . | 奥斯本 |

LA Osborne先生

['mɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] ['fɒstə(r)] ['piːbɒdi]

| Mr | . | George | Foster | Peabody |
|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 乔治 | 促进 | 皮博迪 |

乔治·福斯特·皮博迪先生

['mɪsɪz] . ['wɪlərd] [streɪt]

| Mrs | . | Willard | Straight |
|---|---|---|---|
| 太太 | . | 威拉德 | 直的 |

威拉德·斯特雷特夫人

['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [biː] . ['θeɪər]

| Mr | . | H | . | B | . | Thayer |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | H | . | B | . | 泰耶 |

HB Thayer先生

['mɪstə(r)] . ['hektə(r)]['dʌbljuː] . ['tɒməs]

| Mr | . | Hector | W | . | Thomas |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 赫克托 | W | . | 托马斯 |

赫克托·W·托马斯先生

['mɪstə(r)] . ['luːɪs] [siː] . ['tɪf(ə)ni]

| Mr | . | Louis | C | . | Tiffany |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 路易斯 | C | . | 蒂芙尼 |

路易斯·C·蒂芙尼先生

['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . [keɪ] . ['vændəbɪlt]

| Mrs | . | W | . | K | . | Vanderbilt |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | W | . | K | . | 范德比尔特 |

WK·范德比尔特夫人

['mɪstə(r)] . ['fiːlɪks] ['wɔːbəːg]

| Mr | . | Felix | Warburg |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 菲利克斯 | 瓦尔堡 |

费利克斯·瓦尔堡先生

['mɪstə(r)] . [pɔːl] ['wɔːbəːg]

| Mr | . | Paul | Warburg |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 保罗 | 瓦尔堡 |

保罗·沃伯格先生

['mɪstə(r)] . [iː] . [iː] . ['bɑːtlɪt]

| Mr | . | E | . | E | . | Bartlett |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | E | . | E | . | 巴特利特 |

EE Bartlett先生

['mɪstə(r)] . [el] . [em] . ['buːmə(r)]
**Mr** . **L** . **M** . **Boomer**
先生 . L . M . 婴儿潮一代

LM Boomer先生

['mɪsɪz] . ['klɑːk.sən] [kaʊl]
**Mrs** . **Clarkson** **Cowl**
太太 . 克拉克森 兜帽

克拉克森·考尔夫人

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [ə; eɪ] . [də'leɪnəʊ]
**Mr** . **William** **A** . **Delano**
先生 . 威廉 一个 . 德拉诺

威廉·A·德拉诺先生

[ˌɛndʒɪ'nɪərz] [klʌb]
**Engineer's** **Club**
工程师的 俱乐部

工程师俱乐部

['mɪstə(r)] . ['vɪktə(r)] [gɪnzbɜ֣g]
**Mr** . **Victor** **Guinzburg**
先生 . 胜利者 金兹堡

维克多·金兹堡先生

['mɪstə(r)] . ['henri] ['dʌbljuː] . ['kænən]
**Mr** . **Henry** **W** . **Cannon**
先生 . 亨利 W . 大炮

亨利·W·坎农先生

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['deɪvɪs]
**Mr** . **William** **H** . **Davis**
先生 . 威廉 H . 戴维斯

威廉·H·戴维斯先生

['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['dʌbljuː] . [ˌdiː'fɒrɪst]
**Mr** . **Robert** **W** . **DeForest**
先生 . 罗伯特 W . 德福雷斯特

罗伯特·W·德福雷斯特先生

['mɪstə(r)] . ['dænjəl] ['tʃestə(r)] [ frentʃ ]
**Mr** . **Daniel** **Chester** **French**
先生 . 丹尼尔 切斯特 法语

丹尼尔·切斯特·弗伦奇先生

['mɪstə(r)] . ['henri] [dʒeɪ] . ['fʊlə(r)]
**Mr** . **Henry** **J** . **Fuller**
先生 . 亨利 J . 富勒

亨利·J·富勒先生

['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] [es] . ['gifəd]
**Mr** . **Walter** **S** . **Gifford**
先生 . 沃尔特 S . 吉福德

沃尔特·S·吉福德先生

['mɪstə(r)] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][piː] . [greɪs]
**Mr** . **Joseph** **P** . **Grace**
先生 . 约瑟夫 P . 优雅

约瑟夫·P·格雷斯先生

['mɪstə(r)] . [dʒɒn][ɑː(r)] . [grɛg]
**Mr** . **John** **R** . **Gregg**
先生 . 约翰 拉 . 格雷格

约翰·R·格雷格先生

['mɪsɪz] . [iː] . [eɪtʃ] . ['hærɪmən]
**Mrs** . **E** . **H** . **Harriman**
太太 . E . H . 哈里曼

EH·哈里曼夫人

['mɪstə(r)] . ['ɔːgəst] ['hɛkʃər]
**Mr** . **August** **Heckscher**
先生 . 八月 赫克歇尔

奥古斯特·赫克舍尔先生

['mɪstə(r)] . ['ɑːtʃə(r)][em] . ['hʌntɪŋtən]
**Mr** . **Archer** **M** . **Huntington**
先生 . 射手 M . 亨廷顿

阿彻·M·亨廷顿先生

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
**CHICAGO** , **ILL** .
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

['mɪstə(r)] . ['ælbət] ['brʌŋkər]
**Mr** . **Albert** **Brunker**
先生 . 阿尔伯特 布伦克

阿尔伯特·布伦克先生

['mɪstə(r)] . ['edwəd] [biː] . ['bʌtlə(r)]
**Mr** . **Edward** **B** . **Butler**
先生 . 爱德华 B . 巴特勒

爱德华·B·巴特勒先生

['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [tiː] . [kreɪn] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
**Mr** . **R** . **T** . **Crane** , **Jr** .
先生 . 拉 . T . 起重机 , 小 .

小RT Crane先生

['mɪstə(r)] . [bər'nɑːrd][ə; eɪ] . ['ɛkˌhɑːrt]
**Mr** . **Bernard** **A** . **Eckhart**
先生 . 伯纳德 一个 . 埃克哈特

伯纳德·A·埃克哈特先生

['mɪstə(r)] . ['pɜːrsi][biː] . ['ɛkˌhɑːrt]
**Mr** . **Percy** **B** . **Eckhart**
先生 . 珀西 B . 埃克哈特

珀西·B·埃克哈特先生

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [əʊ] . ['gʊdmən]
**Mr** . **William** **O** . **Goodman**
先生 . 威廉 哦 . 古德曼

威廉·O·古德曼先生

['mɪstə(r)] . [iː] . [tiː] . ['gʊndlɑːx]
**Mr** . **E** . **T** . **Gundlach**
先生 . E . T . 冈德拉克

ET Gundlach 先生

['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] [el] . ['hʌtʃɪnsən]
**Mr** . **Charles** **L** . **Hutchinson**
先生 . 查尔斯 L . 哈钦森

查尔斯·L·哈钦森先生

['mɪsɪz] . [dʒɒn][iː] . ['dʒeŋkɪnz]
**Mrs** . **John** **E** . **Jenkins**
太太 . 约翰 E . 詹金斯

约翰·E·詹金斯夫人

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [viː] . ['keli]
**Mr** . **William** **V** . **Kelley**
先生 . 威廉 V . 凯利

威廉·V·凯利先生

['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [piː] . [lə'mɑːnt]
**Mr** . **R** . **P** . **Lamont**
先生 . 拉 . P . 拉蒙特

RP·拉蒙特先生

['mɪstə(r)] . [fræŋk] [dʒiː] . ['ləʊgən]
**Mr** . **Frank** **G** . **Logan**
先生 . 坦率 G . 洛根

弗兰克·G·洛根先生

['mɪstə(r)] . ['pɒtə(r)]['pɑːmə(r)]
**Mr** . **Potter** **Palmer**
先生 . 波特 帕尔默

波特·帕尔默先生

['mɪstə(r)] . ['dʒuːliəs]['roʊzənˌwɔld]
**Mr** . **Julius** **Rosenwald**
先生 . 尤利乌斯 罗森沃尔德

朱利叶斯·罗森沃尔德先生

['mɪstə(r)] . ['mɑːtɪn] [ə; eɪ] . ['raɪərsən]
**Mr** . **Martin** **A** . **Ryerson**
先生 . 马丁 一个 . 瑞尔森大学

马丁·A·赖尔森先生

['mɪstə(r)] . [iː] . [ef] . ['sɛlz]
**Mr** . **E** . **F** . **Selz**
先生 . E . F . 塞尔兹

EF塞尔兹先生

['mɪstə(r)] . [biː] . [iː] . ['sʌni]
**Mr** . **B** . **E** . **Sunny**
先生 . B . E . 阳光明媚

BE Sunny先生

['mɪstə(r)] . ['hærəld][eɪtʃ] . [swɪft]
**Mr** . **Harold** **H** . **Swift**
先生 . 哈罗德 H . 迅速

哈罗德·H·斯威夫特先生

['mɪstə(r)] . [el] . [el] . ['væləntaɪn]
**Mr** . **L** . **L** . **Valentine**
先生 . L . L . 情人节

LL Valentine先生

['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] [eɪtʃ] . ['wʊstə(r)]
**Mr** . **Charles** **H** . **Worcester**
先生 . 查尔斯 H . 伍斯特

查尔斯·H·伍斯特先生

['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] [ə; eɪ] . [mʌn'roʊ]
**Mr** . **Charles** **A** . **Munroe**
先生 . 查尔斯 一个 . 门罗

查尔斯·A·门罗先生

['bɒstən] , [mæs] .
**BOSTON** , **MASS** .
波士顿 , 大量的 .

马萨诸塞州波士顿

['dʒen(ə)rəl]['bʌtlə(r)] [eimz]

| General | Butler | Ames |
|---|---|---|
| 一般的 | 巴特勒 | 艾姆斯 |

巴特勒·艾姆斯将军

['mɪsɪz] . [oʊks] [eimz]

| Mrs | . | Oakes | Ames |
|---|---|---|---|
| 太太 | . | 奥克斯 | 艾姆斯 |

奥克斯·艾姆斯夫人

['dɑːktər; draɪv] . ['rɪtʃəd] [siː] . ['kæbət]

| Dr | . | Richard | C | . | Cabot |
|---|---|---|---|---|---|
| 博士 | . | 理查德 | C | . | 卡伯特 |

理查德·C·卡博特博士

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['gæstɒn]

| Mr | . | William | A | . | Gaston |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 威廉 | 一个 | . | 加斯顿 |

威廉·A·加斯顿先生

['mɪstə(r)] . [dʒɒn]['sɪŋə(r)]['sɑːrdʒənt]

| Mr | . | John | Singer | Sargent |
|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 约翰 | 歌手 | 萨金特 |

约翰·辛格·萨金特先生

['mɪstə(r)] . ['edwəd] [siː] . ['stɔːroʊ]

| Mr | . | Edward | C | . | Storrow |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 爱德华 | C | . | 悲伤 |

爱德华·C·斯托罗先生

['njuːək] , [en] . [dʒeɪ] .

| NEWARK | , | N | . | J | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 纽瓦克 | , | N | . | J | . |

新泽西州纽瓦克

['mɪstə(r)] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][es] . ['ɪzɪˌdɔːr]

| Mr | . | Joseph | S | . | Isidor |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 约瑟夫 | S | . | 伊西多尔 |

约瑟夫·S·伊西多尔先生

['mɪstə(r)] . ['luːɪs] ['bæmbɜːrgər]

| Mr | . | Louis | Bamberger |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 路易斯 | 班贝格 |

路易斯·班贝格先生

[ˌmɑːnt'kler] , [en] . [dʒeɪ] .

| MONTCLAIR | , | N | . | J | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 蒙特克莱尔 | , | N | . | J | . |

新泽西州蒙特克莱尔

['mɪsɪz] . ['henri] [læŋ]

| Mrs | . | Henry | Lang |
|---|---|---|---|
| 太太 | . | 亨利 | 朗 |

亨利·朗夫人

[ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .

| PHILADELPHIA | , | PA | . |
|---|---|---|---|
| 费城 | , | 宾夕法尼亚州 | . |

宾夕法尼亚州费城

['mɪstə(r)] . ['mɒrɪs] [ɑː(r)] . ['bɑːkiəs]

| Mr | . | Morris | R | . | Bockius |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 莫里斯 | 拉 | . | 博克尤斯 |

莫里斯·R·博克尤斯先生

['mɪsɪz] . [tʃɑ:lz] ['hi:bə] [klɑ:k]
**Mrs** . **Charles** **Heber** **Clark**
太太 . 查尔斯 希伯 克拉克

查尔斯·赫伯·克拉克夫人

['mɪstə(r)] . ['dʌblju:] . [em] . ['ɛlkɪnz]
**Mr** . **W** . **M** . **Elkins**
先生 . W . M . 埃尔金斯

WM·埃尔金斯先生

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [pi:] . [dʒest]
**Mr** . **William** **P** . **Gest**
先生 . 威廉 P . 盖斯特

威廉·P·格斯特先生

['mɪstə(r)] . ['sæmjʊəl][ˌɑ:r 'i: 'eɪ]
**Mr** . **Samuel** **Rea**
先生 . 塞缪尔 雷亚

塞缪尔·雷先生

['mɪsɪz] . ['edwəd] [ti:] . ['stoʊtsˌbɛri]
**Mrs** . **Edward** **T** . **Stotesbury**
太太 . 爱德华 T . 斯托茨伯里

爱德华·T·斯托茨伯里夫人

['heɪzəlˌtən] , [pɑ:] .
**HAZELTON** , **PA** .
黑兹尔顿 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州黑泽尔顿。

['mɪstə(r)] . ['ælvən]['mɑ:rkəl] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] .
**Mr** . **Alvan** **Markle** , **Jr** .
先生 . 阿尔文 梅根 , 小 .

小阿尔文·马克尔先生

[ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] , [məʊ] .
**ST** . **LOUIS** , **MO** .
英石 . 路易斯 , 密苏里州 .

密苏里州圣路易斯市

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [keɪ] . ['bɪksbi]
**Mr** . **William** **K** . **Bixby**
先生 . 威廉 K . 比克斯比

威廉·K·比克斯比先生

['mɪstə(r)] . ['edwəd] [ə; eɪ] . [faʊst]
**Mr** . **Edward** **A** . **Faust**
先生 . 爱德华 一个 . 浮士德

爱德华·A·福斯特先生

['mɪstə(r)] . ['edwəd] ['mæˌlɪŋˌkrɔ:t]
**Mr** . **Edward** **Mallinckrodt**
先生 . 爱德华 马林克罗特

爱德华·马林克罗特先生

['mɪstə(r)] . ['wɒlɪs] [di:] . ['sɪmənz]
**Mr** . **Wallace** **D** . **Simmons**
先生 . 华莱士 D . 西蒙斯

华莱士·D·西蒙斯先生

[ɔ:'rɔ:rə] , [ˌɪlə'nɔɪz]
**AURORA** , **ILLINOIS**
极光 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州奥罗拉

['mɪstə(r)] . ['fredrɪk] [dʒiː] . ['ædəmsən]
**Mr** . **Frederick** **G** . **Adamson**
先生 . 弗雷德里克 G . 亚当森

弗雷德里克·G·亚当森先生

['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz][em] . ['kaʊən]
**Mr** . **James** **M** . **Cowan**
先生 . 詹姆斯 M . 科万

詹姆斯·M·考恩先生

['kæptɪn] [dʒeɪ] . [ef] . [-]
**Captain** **J** . **F** . **Harral**
队长 J . F . 哈拉尔

JF 哈拉尔上尉

['mɪstə(r)] . ['deɪvɪd][biː] . [pɪrsən]
**Mr** . **David** **B** . **Piersen**
先生 . 大卫 B . 皮尔森

大卫·B·皮尔森先生

['mɪstə(r)] . ['ælbət] [em] . [snuːk]
**Mr** . **Albert** **M** . **Snook**
先生 . 阿尔伯特 M . 斯努克

艾伯特·M·斯努克先生

['mɪstə(r)] . ['waɪli] ['dʌbljuː] . Stephens5
**Mr** . **Wiley** **W** . **Stephens5**
先生 . 威利 W . Stephens5

威利·W·斯蒂芬斯先生5

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
**WASHINGTON** , **D** . **C** .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] [siː] . ['glʌvə]
**Mr** . **Charles** **C** . **Glover**
先生 . 查尔斯 C . 格洛弗

查尔斯·C·格洛弗先生

['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz][iː] . ['pɑːrmiːliː]
**Mr** . **James** **E** . **Parmelee**
先生 . 詹姆斯 E . 帕尔梅利

詹姆斯·E·帕梅利先生

['næʃvɪl] , [tɛn] .
**NASHVILLE** , **TENN** .
纳什维尔 , 田纳西州 .

田纳西州纳什维尔

['meɪdʒə(r)][iː] . [biː] . ['stɑːlmən]
**Major** **E** . **B** . **Stahlman**
主要的 E . B . 斯塔尔曼

斯塔尔曼少校

[ˌɪndɪə'næpəlɪs] , [ɪnd] .
**INDIANAPOLIS** , **IND** .
印第安纳波利斯 , IND .

印第安纳州印第安纳波利斯

['mɪsɪz] . [dʒɒn][en] . ['keəri]
**Mrs** . **John** **N** . **Carey**
太太 . 约翰 N . 凯里

约翰·N·凯里夫人

[frendz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ɑ:t]
**Friends** **of** **American** **Art**
朋友们 的 美国人 艺术

美国艺术之友

[mɪs] ['lu:si] [em] . ['tægət]
**Miss** **Lucy** **M** **.** **Taggart**
错过 露西 M . 塔格特

露西·M·塔格特小姐

['mɪsɪz] . ['tɒməs] ['tægət]
**Mrs** **.** **Thomas** **Taggart**
太太 . 托马斯 塔格特

托马斯·塔格特夫人

['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . ['bɜ:nɪt]
**Mrs** **.** **H** **.** **B** **.** **Burnet**
太太 . H . B . 伯内特

HB·伯内特夫人

['rɒkfərd] , [ˌɪlə'nɔɪz]
**ROCKFORD** **,** **ILLINOIS**
罗克福德 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州罗克福德

['mɪsɪz] . ['wɪljəm] ['hɪntʃˌlɪf]
**Mrs** **.** **William** **Hinchliff**
太太 . 威廉 欣克利夫

威廉·欣克利夫夫人

['mɪsɪz] . [di:] . [em] . [ki:θ]
**Mrs** **.** **D** **.** **M** **.** **Keith**
太太 . D . M . 基思

DM Keith 女士

['mɪsɪz] . [dʒɔ:dʒ] [di:] . ['rəʊpə(r)]
**Mrs** **.** **George** **D** **.** **Roper**
太太 . 乔治 D . 罗珀

乔治·D·罗珀夫人

['dɑ:ktər; draɪv] . ['lu:ɪs] [ə; eɪ] . [ʃʊlts]
**Dr** **.** **Louis** **A** **.** **Shultz**
博士 . 路易斯 一个 . 舒尔茨

路易斯·A·舒尔茨博士

['ækrən] , [əʊ'haɪəʊ]
**AKRON** **,** **OHIO**
阿克伦 , 俄亥俄州

俄亥俄州阿克伦

['mɪstə(r)] . ['edwɪn][si:] . [ʃɔ:]
**Mr** **.** **Edwin** **C** **.** **Shaw**
先生 . 埃德温 C . 肖

埃德温·C·肖先生

['mɪlˌbrʊk] , [en] . [waɪ] .
**MILLBROOK** **,** **N** **.** **Y** **.**
米尔布鲁克 , N . 是 .

纽约州米尔布鲁克

['mɪsɪz] . ['wɔ:ltə] [es] . [bek]
**Mrs** **.** **Walter** **S** **.** **Beck**
太太 . 沃尔特 S . 贝克

沃尔特·S·贝克夫人

[ˌmɪni'æpəlɪs] , [mɪn] .
**MINNEAPOLIS , MINN .**
明尼阿波利斯 , 明尼苏达州 .

明尼苏达州明尼阿波利斯市

['mɪstə(r)] . [iː] . [el] . ['kɑːpəntə(r)]
**Mr . E . L . Carpenter**
先生 . E . L . 木匠

EL Carpenter先生

['mɪstə(r)] . [dʒɒn][ɑː(r)] . ['vændərˌlɪp]
**Mr . John R . VanDerlip**
先生 . 约翰 拉 . 范德利普

约翰·R·范德利普先生

[ˌdʒoʊli'ɛt] , [ˌɪlə'nɔɪz]
**JOLIET , ILLINOIS**
乔利埃特 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州乔利埃特

['mɪstə(r)] . ['θɪədɔ] ['gɜːrlɑːk]
**Mr . Theodore Gerlach**
先生 . 西奥多 格拉赫

西奥多·格拉赫先生

['bʌfələʊ] , [en] . [waɪ] .
**BUFFALO , N . Y .**
水牛 , N . 是 .

纽约州布法罗

['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] ['klɪftən]
**Mr . Charles Clifton**
先生 . 查尔斯 克利夫顿

查尔斯·克利夫顿先生

[kiː'wɔːniː] , [ˌɪlə'nɔɪz]
**KEWANEE , ILLINOIS**
基瓦尼 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州基瓦尼

['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['laɪmən]
**Mr . W . H . Lyman**
先生 . W . H . 莱曼

WH·莱曼先生

['kænzəs] ['sɪti] , [məʊ] .
**KANSAS CITY , MO .**
堪萨斯州 城市 , 密苏里州 .

密苏里州堪萨斯城

['mɪstə(r)] . ['ælbət] [ɑː(r)] . [dʒəunz]
**Mr . Albert R . Jones**
先生 . 阿尔伯特 拉 . 琼斯

艾伯特·R·琼斯先生

['nɔːfək] , [və'dʒɪniə]
**NORFOLK , VIRGINIA**
诺福克 , 弗吉尼亚州

弗吉尼亚州诺福克

['mɪsɪz] . ['wɪljəm] [sləʊn]
**Mrs . William Sloane**
太太 . 威廉 斯隆

威廉·斯隆夫人

[lɔːs] ['ændʒələs] , [ˌkælə'fɔːniə]
**LOS ANGELES , CALIFORNIA**
视距 安吉利斯 , 加利福尼亚州

加利福尼亚州洛杉矶

['mɪstə(r)] . [pɔːl] [ɑː(r)] . ['meɪbəri]
**Mr . Paul R . Mabury**
先生 . 保罗 拉 . 马布里

保罗·R·马布里先生

[də'bjuːk] , ['aɪəwə]
**DUBUQUE , IOWA**
迪比克 , 爱荷华州

爱荷华州迪比克

['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['klaʊər]
**Mr . W . H . Klauer**
先生 . W . H . 克劳尔

WH Klauer先生

['pɪtsbɜːg] , [pɑː] .
**PITTSBURGH , PA .**
匹兹堡 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州匹兹堡。

[mɪs] ['helən] [siː] . [frɪk]
**Miss Helen C . Frick**
错过 海伦 C . 弗里克

海伦·C·弗里克小姐

['mɪstə(r)] . ['haʊəd] [haɪnz]
**Mr . Howard Heinz**
先生 . 霍华德 亨氏

霍华德·海因茨先生

['kliːvlənd] , [əʊ'haɪəʊ]
**CLEVELAND , OHIO**
克利夫兰 , 俄亥俄州

俄亥俄州克利夫兰

['mɪstə(r)] . ['sæmən] [piː] . ['hɑːlə]
**Mr . Salmon P . Halle**
先生 . 三文鱼 P . 哈莉

萨尔蒙·P·哈勒先生

['mɪstə(r)] . ['sæmjʊəl] [mæ'ðə]
**Mr . Samuel Mather**
先生 . 塞缪尔 马瑟

塞缪尔·马瑟先生

['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [weɪd]
**Mr . J . H . Wade**
先生 . J . H . 韦德

JH Wade先生

[dɪ'trɔɪt] , ['mɪʃɪgən]
**DETROIT , MICHIGAN**
底特律 , 密歇根州

密歇根州底特律

['mɪstə(r)] . ['ɛdˌsɛl] [biː] . [fɔːd]
**Mr . Edsel B . Ford**
先生 . 埃德塞尔 B . 福特

埃德塞尔·B·福特先生

['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] [eɪtʃ] . ['webə(r)]
**Mr** . **Richard** **H** . **Webber**
先生 . 理查德 H . 韦伯

理查德·H·韦伯先生

['rɒtʃɪstə(r)] , [en] . [waɪ] .
**ROCHESTER** , **N** . **Y** .
罗切斯特 , N . 是 .

纽约州罗切斯特

['mɪstə(r)] . [dʒɔ:dʒ] ['i:stmən]
**Mr** . **George** **Eastman**
先生 . 乔治 伊士曼

乔治·伊士曼先生

[mɪl'wɔ:ki] , [wɪsk] .
**MILWAUKEE** , **WISC** .
密尔沃基 , 威斯康星州 .

威斯康星州密尔沃基市。

['mɪstə(r)] . ['ɜ:nɪst] ['koʊpˌlænd]
**Mr** . **Ernest** **Copeland**
先生 . 欧内斯特 科普兰

欧内斯特·科普兰先生

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['ʃu:ˌhɑ:rt]
**Mr** . **William** **H** . **Schuchardt**
先生 . 威廉 H . 舒哈特

威廉·H·舒哈特先生

['mɪstə(r)] . ['wɔ:ltə] ['dʌbljʊ:] . ['læŋə]
**Mr** . **Walter** **W** . **Lange**
先生 . 沃尔特 W . 兰格

沃尔特·W·兰格先生

['deɪtn] , [əʊ'haɪəʊ]
**DAYTON** , **OHIO**
代顿 , 俄亥俄州

俄亥俄州代顿

['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [bi:] . ['heiwəd]
**Mr** . **J** . **B** . **Hayward**
先生 . J . B . 海沃德

JB·海沃德先生

['bɔ:ltɪmɔ:(r)] , [ˌem 'di:] .
**BALTIMORE** , **MD** .
巴尔的摩 , 医学博士 .

马里兰州巴尔的摩。

['mɪstə(r)] . [væn]['lɪə(r)] [blæk]
**Mr** . **Van** **Lear** **Black**
先生 . 范 李尔王 黑色的

范·利尔·布莱克先生

[də'lu:θ] , [mɪn] .
**DULUTH** , **MINN** .
德卢斯 , 明尼苏达州 .

明尼苏达州德卢斯

['mɪstə(r)] . [dʒɔ:dʒ] [pi:] . [twi:d]
**Mr** . **George** **P** . **Tweed**
先生 . 乔治 P . 粗花呢

乔治·P·特威德先生

['kæntɒn] , [əʊ'haɪəʊ]
**CANTON , OHIO**
广州 , 俄亥俄州

俄亥俄州坎顿

['mɪstə(r)] . ['wendəl] -
**Mr . Wendell Herbruck**
先生 . 温德尔 -

温德尔·赫布鲁克先生

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [es] . ['kɪni]
**Mr . William S . Kinney**
先生 . 威廉 S . 金尼

威廉·S·金尼先生

[æt'læntə] , ['dʒɔːdʒə]
**ATLANTA , GEORGIA**
亚特兰大 , 乔治亚州

佐治亚州亚特兰大

['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['hævərti]
**Mr . J . J . Haverty**
先生 . J . J . 哈弗蒂

JJ Haverty先生

['denvə(r)] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ]
**DENVER , COLORADO**
丹佛 , 科罗拉多州

科罗拉多州丹佛市

['mɪsɪz] . ['dʒuːnjəs] [flæg] [braʊn]
**Mrs . Junius Flagg Brown**
太太 . 朱尼厄斯 弗拉格 棕色的

朱尼厄斯·弗拉格·布朗夫人

[sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] , ['kælɪf] .
**SAN FRANCISCO , CALIF .**
SAN 旧金山 , 加州 .

加利福尼亚州旧金山

['mɪstə(r)] . ['tɛmpəlˌtɑːn] ['krɑːkər]
**Mr . Templeton Crocker**
先生 . 坦普尔顿 克罗克

坦普尔顿·克罗克先生

[mə'laɪn] , [ˌɪlə'nɔɪz]
**MOLINE , ILLINOIS**
莫林 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州莫林市

['mɪsɪz] . ['bɜːtn] [ef] . [piːk]
**Mrs . Burton F . Peek**
太太 . 伯顿 F . 窥视

伯顿·F·皮克夫人

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] , [mɪn] .
**ST . PAUL , MINN .**
英石 . 保罗 , 明尼苏达州 .

明尼苏达州圣保罗市

['mɪstə(r)] . ['luːɪs] ['dʌbljuː] . [hɪl]
**Mr . Louis W . Hill**
先生 . 路易斯 W . 爬坡道

路易斯·W·希尔先生

[təˈliːdəʊ] , [əʊˈhaɪəʊ]
**TOLEDO , OHIO**
托莱多 , 俄亥俄州

俄亥俄州托莱多

['mɪstə(r)] . ['edwəd] ['drʌmənd] ['lɪbi]
**Mr . Edward Drummond Libbey**
先生 . 爱德华 德拉蒙德 利比

爱德华·德拉蒙德·利比先生

['stɒkhəʊm] , ['swiːd(ə)n]
**STOCKHOLM , SWEDEN**
斯德哥尔摩 , 瑞典

瑞典斯德哥尔摩

['ɒnərəb(ə)l] ['rɒbət] [wʊdz] [blɪs]
**Honorable Robert Woods Bliss**
尊敬的 罗伯特 伍兹 极乐

尊敬的罗伯特·伍兹·布利斯

['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
**BROOKLYN , N . Y .**
布鲁克林 , N . 是 .

纽约布鲁克林

['mɪstə(r)] . [dʒɒn] [hɪl] ['mɔːgən]
**Mr . John Hill Morgan**
先生 . 约翰 爬坡道 摩根

约翰·希尔·摩根先生

[-] ['aɪlənd] , ['wɒʃɪŋtən]
**WHIDBY ISLAND , WASHINGTON**
惠德比 岛 , 华盛顿

华盛顿州惠德比岛

['mɪstə(r)] . [fræŋk] [dʒeɪ] . [præt] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [sɪks]
**Mr . Frank J . Pratt , Jr . 6**
先生 . 坦率 J . 普拉特 , 小 . 6

小弗兰克·J·普拉特先生6

['peɪntə(r)] ['membəz]
**PAINTER MEMBERS**
画家 成员

画家成员

['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['sɪŋə(r)] ['sɑːrdʒənt]
**Mr . John Singer Sargent**
先生 . 约翰 歌手 萨金特

约翰·辛格·萨金特先生

['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] ['dʌbljuː] . ['hɔːˌθɔːrn]
**Mr . Charles W . Hawthorne**
先生 . 查尔斯 W . 霍桑

查尔斯·W·霍桑先生

['mɪstə(r)] . ['fredrɪk] ['bæləd] ['wɪljəmz]
**Mr . Frederick Ballard Williams**
先生 . 弗雷德里克 巴拉德 威廉姆斯

弗雷德里克·巴拉德·威廉姆斯先生

['mɪstə(r)] . ['tʃɔːnsi] [ef] . ['raɪdər]
**Mr . Chauncey F . Ryder**
先生 . 昌西 F . 莱德

昌西·F·莱德先生

['mɪstə(r)] . [fræŋk]['dʌbljuː] . ['bensən]

| Mr | . | Frank | W | . | Benson |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 坦率 | W | . | 本森 |

弗兰克·W·本森先生

['mɪstə(r)] . ['edwɪn] ['blæʃˌfiːld]

| Mr | . | Edwin | Blashfield |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 埃德温 | 布拉什菲尔德 |

埃德温·布拉什菲尔德先生

['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . ['elmə(r)] ['skəufiːld]

| Mr | . | W | . | Elmer | Schofield |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | W | . | 埃尔默 | 斯科菲尔德 |

W·埃尔默·斯科菲尔德先生

['mɪstə(r)] . ['ɒlɪvə] ['dɛnɪt] ['groʊvər]

| Mr | . | Oliver | Dennett | Grover |
|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 奥利弗 | 丹尼特 | 格罗弗 |

奥利弗·丹尼特·格罗弗先生

['mɪstə(r)] . ['edmənd] [griːsən]

| Mr | . | Edmund | Greacen |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 埃德蒙 | 格雷森 |

埃德蒙·格雷森先生

[mɪs] ['helən] ['tɜːnə(r)]

| Miss | Helen | Turner |
|---|---|---|
| 错过 | 海伦 | 车工 |

海伦·特纳小姐

['mɪstə(r)] . ['gɑːdnə(r)]['saɪmənz]

| Mr | . | Gardner | Symons |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 加德纳 | 西蒙斯 |

加德纳·西蒙斯先生

['mɪstə(r)] . ['ezrə]['wɪntə(r)]

| Mr | . | Ezra | Winter |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 以斯拉 | 冬天 |

埃兹拉·温特先生

['mɪstə(r)] . ['ɜːvɪŋ] [ɑː(r)] . [waɪlz]

| Mr | . | Irving | R | . | Wiles |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 欧文 | 拉 | . | 威尔斯 |

欧文·R·威尔斯先生

['mɪstə(r)] . [dʒɒn][siː] . ['dʒoʊhænsən]

| Mr | . | John | C | . | Johansen |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 约翰 | C | . | 约翰森 |

约翰·C·约翰森先生

[em] . [dʒiːn][mə'kleɪn]

| M | . | Jean | McLane |
|---|---|---|---|
| M | . | 让 | 麦克莱恩 |

M. Jean McLane

['mɪstə(r)] . ['dænjəl]['gɑːrbər]

| Mr | . | Daniel | Garber |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 丹尼尔 | 加伯 |

丹尼尔·加伯先生

['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [sləʊn] ['brɛdɪn]

| Mr | . | R | . | Sloan | Bredin |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 拉 | . | 斯隆 | 布雷丁 |

R·斯隆·布雷丁先生

['mɪstə(r)] . ['eliət] ['deɪnˌdʒɜ:rfild]
**Mr** . **Elliott** **Daingerfield**
先生 . 埃利奥特 丹杰菲尔德

埃利奥特·丹杰菲尔德先生

[mɪs] [fɛ'li:si:] ['wɔ:ldəʊ] ['haʊəl]
**Miss** **Felicie** **Waldo** **Howell**
错过 菲丽西 沃尔多 豪厄尔

费利西·沃尔多·豪厄尔小姐

['mɪstə(r)] . ['ɜ:nɪst] ['ɪpsɛn]
**Mr** . **Ernest** **Ipsen**
先生 . 欧内斯特 益普生

欧内斯特·伊普森先生

['mɪstə(r)] . ['mʌri] [pi:] . ['bju:li]
**Mr** . **Murray** **P** . **Bewley**
先生 . 默里 P . 比尤利

默里·P·比尤利先生

['mɪstə(r)] . ['frɑ:nsɪs][si:] . [dʒəunz]
**Mr** . **Francis** **C** . **Jones**
先生 . 弗朗西斯 C . 琼斯

弗朗西斯·C·琼斯先生

['mɪstə(r)] . ['hæri] ['weɪtrəs]
**Mr** . **Harry** **Watrous**
先生 . 哈里 沃特罗斯

哈里·沃特罗斯先生

['mɪstə(r)] . [dʒɔ:dʒ] ['elmə(r)] [braʊn]
**Mr** . **George** **Elmer** **Browne**
先生 . 乔治 埃尔默 布朗

乔治·埃尔默·布朗先生

['mɪstə(r)] . ['edwəd] [eɪtʃ] . ['pɑ:tˌhæst]
**Mr** . **Edward** **H** . **Potthast**
先生 . 爱德华 H . 波特哈斯特

爱德华·H·波特哈斯特先生

['mɪstə(r)] . ['ælbət] [groʊl]
**Mr** . **Albert** **Groll**
先生 . 阿尔伯特 格罗尔

阿尔伯特·格罗尔先生

['mɪstə(r)] . ['fredrɪk] [dʒeɪ] . [wɔ:]
**Mr** . **Frederick** **J** . **Waugh**
先生 . 弗雷德里克 J . 沃

弗雷德里克·J·沃先生

['mɪstə(r)] . [rælf] ['klɑ:k.sən]
**Mr** . **Ralph** **Clarkson**
先生 . 拉尔夫 克拉克森

拉尔夫·克拉克森先生

['mɪstə(r)] . ['li:əˌpoʊld] -
**Mr** . **Leopold** **Seyffert**
先生 . 利奥波德 -

利奥波德·塞弗特先生

['mɪstə(r)] . [dʒɒn] [sləʊn]
**Mr** . **John** **Sloan**
先生 . 约翰 斯隆

约翰·斯隆先生

[mɪs] [sə'si:liə] [bəʊz]
**Miss Cecilia Beaux**
错过 塞西莉亚 美男子

塞西莉亚·博克斯小姐

['mɪstə(r)] . [rɔi] [braʊn]
**Mr . Roy Brown**
先生 . 罗伊 棕色的

罗伊·布朗先生

['mɪstə(r)] . [i:] . ['ɜ:vɪŋ] [kaʊs]
**Mr . E . Irving Couse**
先生 . E . 欧文 课程

E·欧文·库斯先生

[mɪs] ['lɪliən] [dʒɛnθ]
**Miss Lillian Genth**
错过 莉莲 根特

莉莲·根特小姐

['mɪstə(r)] . ['dʌgləs] [fɔ:lk]
**Mr . Douglas Volk**
先生 . 道格拉斯 沃尔克

道格拉斯·沃尔克先生

['mɪstə(r)] . [dʒi:] . [glen] ['nju:əl]
**Mr . G . Glenn Newell**
先生 . G . 格伦 纽厄尔

G·格伦·纽厄尔先生

['mɪstə(r)] . [tʃɑ:lz] ['wɒrən] ['i:tn]
**Mr . Charles Warren Eaton**
先生 . 查尔斯 沃伦 伊顿

查尔斯·沃伦·伊顿先生

['mɪstə(r)] . ['hæri] [ə; eɪ] . ['vɪnsnt]
**Mr . Harry A . Vincent**
先生 . 哈里 一个 . 文森特

哈里·A·文森特先生

['mɪstə(r)] . ['vɪktə(r)] ['hɪgɪnz]
**Mr . Victor Higgins**
先生 . 胜利者 希金斯

维克多·希金斯先生

['mɪstə(r)] . ['li:ɔn] [gæs'pɑ:rd]
**Mr . Leon Gaspard**
先生 . 莱昂 加斯帕德

莱昂·加斯帕德先生

['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] ['ɜ:vɪn]
**Mr . Wilson Irvine**
先生 . 威尔逊 尔湾

威尔逊·欧文先生

['mɪstə(r)] . [tʃɑ:lz] [eɪtʃ] . ['wʊdˌbɛri]
**Mr . Charles H . Woodbury**
先生 . 查尔斯 H . 伍德伯里

查尔斯·H·伍德伯里先生

['mɪstə(r)] . [dʒɔ:dʒ] [eɪtʃ] . ['hæloʊˌwɛl]
**Mr . George H . Hallowell**
先生 . 乔治 H . 哈洛威尔

乔治·H·哈洛威尔先生

['mɪstə(r)] . ['bɜːrdʒ]['hærɪs(ə)n]
**Mr** . **Birge** **Harrison**
先生 . 伯奇 哈里森

伯奇·哈里森先生

['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . ['dʌdli] ['mɜːfi]
**Mr** . **H** . **Dudley** **Murphy**
先生 . H . 达德利 墨菲

H·达德利·墨菲先生

['mɪstə(r)] . [kɑːl] ['ændəsn]
**Mr** . **Karl** **Anderson**
先生 . 卡尔 安德森

卡尔·安德森先生

['mɪstə(r)] . ['lezli] [piː] . ['tɔmpsn]
**Mr** . **Leslie** **P** . **Thompson**
先生 . 莱斯利 P . 汤普森

莱斯利·P·汤普森先生

['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] ['hɑːpkɪnsən]
**Mr** . **Charles** **Hopkinson**
先生 . 查尔斯 霍普金森

查尔斯·霍普金森先生

['mɪstə(r)] . ['fɪlɪp] [el] . [heɪl]
**Mr** . **Philip** **L** . **Hale**
先生 . 菲利普 L . 黑尔

菲利普·L·黑尔先生

['mɪsɪz] . ['lɪliən] ['westkət] [heɪl]
**Mrs** . **Lilian** **Westcott** **Hale**
太太 . 莉莲 韦斯科特 黑尔

莉莲·韦斯科特·黑尔夫人

['mɪstə(r)] . ['kʌlən] [jeɪts]
**Mr** . **Cullen** **Yates**
先生 . 库伦 耶茨

库伦·耶茨先生

['mɪstə(r)] . ['ɜːnɪst] [el] . ['bluːmənˌʃaɪn]
**Mr** . **Ernest** **L** . **Blumenschein**
先生 . 欧内斯特 L . 布卢门沙因

欧内斯特·L·布卢门沙因先生

['mɪstə(r)] . [gai] ['wɪgɪnz]
**Mr** . **Guy** **Wiggins**
先生 . 盖伊 维金斯

盖伊·威金斯先生

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [went]
**Mr** . **William** **Wendt**
先生 . 威廉 温特

威廉·温特先生

['mɪstə(r)] . ['aɪvən][dʒiː] . [oʊ'lɪnski]
**Mr** . **Ivan** **G** . **Olinsky**
先生 . 伊万 G . 奥林斯基

伊万·G·奥林斯基先生

['mɪstə(r)] . ['henri] ['dʌbljuː] . ['pɑːtɒn]
**Mr** . **Henry** **W** . **Parton**
先生 . 亨利 W . 帕顿

亨利·W·帕顿先生

['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['tʃænlər]

| Mr | . | Robert | W | . | Chanler |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 罗伯特 | W | . | 钱德勒 |

罗伯特·W·钱德勒先生

['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] ['uːfər]

| Mr | . | Walter | Ufer |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 沃尔特 | ufer |

沃尔特·尤弗先生

['mɪstə(r)] . ['edwəd] [siː] . ['fɑːlkərt]

| Mr | . | Edward | C | . | Volkert |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 爱德华 | C | . | 沃尔克特 |

爱德华·C·沃尔克特先生

['mɪstə(r)] . ['həʊbɑːt] ['nɪkəlz]

| Mr | . | Hobart | Nichols |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 霍巴特 | 尼科尔斯 |

霍巴特·尼科尔斯先生

['mɪstə(r)] . ['ælsən] ['skɪnə(r)] [klɑːk]

| Mr | . | Alson | Skinner | Clark |
|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 艾尔森 | 斯金纳 | 克拉克 |

艾尔森·斯金纳·克拉克先生

['mɪstə(r)] . [mæks] [boʊm] ( [dɪ'siːst] )

| Mr | . | Max | Bohm | ( | deceased | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 最大限度 | 伯姆 | ( | 死者 | ) |

马克斯·博姆先生（已故）

['mɪstə(r)] . ['henri] [ɑː(r)] . ['rɪtənˌbɜːrg]

| Mr | . | Henry | R | . | Rittenberg |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 亨利 | 拉 | . | 里滕贝格 |

亨利·R·里滕伯格先生

['mɪstə(r)] . ['juːdʒiːn] [ef] . ['sævɪdʒ]

| Mr | . | Eugene | F | . | Savage |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 尤金 | F | . | 野蛮的 |

尤金·F·萨维奇先生

['mɪstə(r)] . [dʒɒn]['nəʊb(ə)l]

| Mr | . | John | Noble |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 约翰 | 高贵 |

约翰·诺布尔先生

[mɪs] ['ʌnə] ['fɪʃə(r)]

| Miss | Anna | Fisher |
|---|---|---|
| 错过 | 安娜 | 费舍尔 |

安娜·费舍尔小姐

['mɪstə(r)] . [dʒɒn][ɑː(r)] . -

| Mr | . | John | R | . | Folinsbee |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 约翰 | 拉 | . | - |

约翰·R·福林斯比先生

['mɪstə(r)] . [kɑːl] [ə; eɪ] . [bjuːr]

| Mr | . | Karl | A | . | Buehr |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 卡尔 | 一个 | . | 布尔 |

卡尔·A·布尔先生

['mɪstə(r)] . [væn] ['dɪrɪŋ] [pə'rɪn]

| Mr | . | Van | Dearing | Perrine |
|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 范 | 亲爱的 | 佩林 |

范·迪林·佩林先生

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['bækstə(r)] ['klɑːsən]

| Mr | . | William | Baxter | Closson |
|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 威廉 | 巴克斯特 | 克洛森 |

威廉·巴克斯特·克洛森先生

['mɪstə(r)] . ['ælbət] ['stɜːrnər]

| Mr | . | Albert | Sterner |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 阿尔伯特 | 斯特纳 |

阿尔伯特·斯特纳先生

['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] [eɪtʃ] . ['deɪvɪs]

| Mr | . | Charles | H | . | Davis |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 查尔斯 | H | . | 戴维斯 |

查尔斯·H·戴维斯先生

['mɪstə(r)] . [pɔːl] ['dɔːhərti]

| Mr | . | Paul | Dougherty |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 保罗 | 多尔蒂 |

保罗·多尔蒂先生

['mɪstə(r)] . [ben] ['fɒstə(r)]

| Mr | . | Ben | Foster |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 本 | 促进 |

本·福斯特先生

['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] [es] . ['tʃæpmən]

| Mr | . | Charles | S | . | Chapman |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 查尔斯 | S | . | 查普曼 |

查尔斯·S·查普曼先生

['mɪstə(r)] . ['luːɪs] -

| Mr | . | Louis | Ritman |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 路易斯 | - |

路易斯·里特曼先生

['mɪstə(r)] . ['pʌtnəm] ['brɪnli]

| Mr | . | Putnam | Brinley |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 普特南 | 布林利 |

普特南·布林利先生

['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] ['mɒrɪs] [jʌŋ]

| Mr | . | Charles | Morris | Young |
|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 查尔斯 | 莫里斯 | 年轻的 |

查尔斯·莫里斯·杨先生

['mɪstə(r)] . ['weɪmən] ['ædəmz]

| Mr | . | Wayman | Adams |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 韦曼 | 亚当斯 |

韦曼·亚当斯先生

['mɪstə(r)] . [dʒɒn] [ef] . ['kɑːrlsən]

| Mr | . | John | F | . | Carlson |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 约翰 | F | . | 卡尔森 |

约翰·F·卡尔森先生

['mɪstə(r)] . ['henri] [biː] . [snel]

| Mr | . | Henry | B | . | Snell |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 亨利 | B | . | 斯内尔 |

亨利·B·斯内尔先生

['mɪstə(r)] . [hjuː] ['brɛkənˌrɪdʒ]

| Mr | . | Hugh | Breckenridge |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 休 | 布雷肯里奇 |

休·布雷肯里奇先生

['mɪstə(r)] . [pɔ:l] [kɪŋ]
**Mr** . **Paul** **King**
先生 . 保罗 国王

保罗·金先生

['mɪstə(r)] . ['henri] [əʊ] . ['tænə(r)]
**Mr** . **Henry** **O** . **Tanner**
先生 . 亨利 哦 . 皮匠

亨利·O·坦纳先生

['mɪstə(r)] . [hə'reɪʃiəʊ] Walker7
**Mr** . **Horatio** **Walker7**
先生 . 霍雷肖 Walker7

霍雷肖·沃克先生7

['mɪstə(r)] . ['lu:ɪs] [si:] . ['tɪf(ə)ni]
**Mr** . **Louis** **C** . **Tiffany**
先生 . 路易斯 C . 蒂芙尼

路易斯·C·蒂芙尼先生

['mɪstə(r)] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['penəl]
**Mr** . **Joseph** **Pennell**
先生 . 约瑟夫 佩内尔

约瑟夫·佩内尔先生

['mɪstə(r)] . [ef] . [si:] . [fri:sɪk]
**Mr** . **F** . **C** . **Frieseke**
先生 . F . C . 弗里塞克

弗里塞克先生

['mɪstə(r)] . ['fredrɪk] [em] . [grɑ:nt]
**Mr** . **Frederic** **M** . **Grant**
先生 . 弗雷德里克 M . 授予

弗雷德里克·M·格兰特先生

['mɪstə(r)] . [kɑ:l] [kræft]
**Mr** . **Carl** **Krafft**
先生 . 卡尔 克拉夫特

卡尔·克拉夫特先生

['mɪstə(r)] . ['frɑ:nsɪs] ['nju:tən]
**Mr** . **Francis** **Newton**
先生 . 弗朗西斯 牛顿

弗朗西斯·牛顿先生

['mɪstə(r)] . ['dʒu:liəs] -
**Mr** . **Julius** **Rolshoven**
先生 . 尤利乌斯 -

朱利叶斯·罗尔肖文先生

[mɪs] ['pɔ:lin] ['pɑ:mə(r)]
**Miss** **Pauline** **Palmer**
错过 宝琳 帕尔默

宝琳·帕尔默小姐

['mɪstə(r)] . [dʒɒn]['kɑ:stɪgən]
**Mr** . **John** **Costigan**
先生 . 约翰 科斯蒂根

约翰·科斯蒂根先生

['mɪstə(r)] . [klɑ:k] -
**Mr** . **Clark** **Voohrees**
先生 . 克拉克 -

克拉克·沃里斯先生

['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . ['bəʊltən][dʒəunz]

| Mr | . | H | . | Bolton | Jones |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | H | . | 博尔顿 | 琼斯 |

H·博尔顿·琼斯先生

[mɪs] ['gɜ:tru:d] [fɪsk]

| Miss | Gertrude | Fiske |
|---|---|---|
| 错过 | 格特鲁德 | 菲斯克 |

格特鲁德·菲斯克小姐

['mɪstə(r)] . ['mɒrɪs] -

| Mr | . | Maurice | Fromkes |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 莫里斯 | - |

莫里斯·弗罗姆克斯先生

['mɪstə(r)] . ['pɜ:rsɪvəl] [rɔ'soʊ]

| Mr | . | Percival | Rosseau |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 珀西瓦尔 | 罗索 |

珀西瓦尔·卢梭先生

['mɪstə(r)] . [ef] . ['lwis; 'lwiʃ]['moʊrə; 'mɔ:rə]

| Mr | . | F | . | Luis | Mora |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | F | . | 路易斯 | 猜拳 |

F·路易斯·莫拉先生

['mɪstə(r)] . ['lenəd] -

| Mr | . | Leonard | Ochtman |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 伦纳德 | - |

伦纳德·奥赫特曼先生

[mɪs] ['dɒr(ə)θi] -

| Miss | Dorothy | Ochtman |
|---|---|---|
| 错过 | 多萝西 | - |

多萝西·奥克特曼小姐

['mɪstə(r)] . ['ɑ:θə(r)] [krɪsp]

| Mr | . | Arthur | Crisp |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 亚瑟 | 脆 |

亚瑟·克里斯普先生

['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] [i:] . ['mɪlə(r)]

| Mr | . | Richard | E | . | Miller |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 理查德 | E | . | 磨坊主 |

理查德·E·米勒先生

['mɪstə(r)] . [pɔ:l] [em] . ['gʌstɪn]

| Mr | . | Paul | M | . | Gustin |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 保罗 | M | . | 古斯汀 |

保罗·M·古斯汀先生

['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz][ɑ:(r)] . ['hɒpkɪnz]

| Mr | . | James | R | . | Hopkins |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 詹姆斯 | 拉 | . | 霍普金斯 |

詹姆斯·R·霍普金斯先生

['mɪstə(r)] . ['edwəd] ['dʌblju:] . ['red.fi:ld]

| Mr | . | Edward | W | . | Redfield |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 爱德华 | W | . | 雷德菲尔德 |

爱德华·W·雷德菲尔德先生

['mɪstə(r)] . ['rændl] ['deivi]

| Mr | . | Randall | Davey |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 兰德尔 | 戴维 |

兰德尔·戴维先生

['mɪstə(r)] . [ɛ'tɔ:ri] ['keɪsər]

| Mr | . | Ettore | Caser |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 埃托雷 | 卡瑟 |

埃托雷·卡塞尔先生

['mɪstə(r)] . [ˌnɪkə'laɪ] [fɛtʃɪn]

| Mr | . | Nicolai | Fechin |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 尼古拉 | 费钦 |

尼古拉·费钦先生

['mɪsɪz] . [dʒeɪmz]['dʌblju:] . -

| Mrs | . | James | W | . | Hailman |
|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 詹姆斯 | W | . | - |

詹姆斯·W·海尔曼夫人

['mɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . -

| Mr | . | A | . | H | . | Gorson |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 一个 | . | H | . | - |

AH Gorson先生

['mɪstə(r)] . ['ju:dʒi:n] ['hɪgɪnz]

| Mr | . | Eugene | Higgins |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 尤金 | 希金斯 |

尤金·希金斯先生

['mɪstə(r)] . ['ɒsɪp] [lɪnd]

| Mr | . | Ossip | Linde |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 奥西普 | 林德 |

奥西普·林德先生

['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [ri:d]

| Mr | . | Robert | Reid |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 罗伯特 | 里德 |

罗伯特·里德先生

['skʌlptə(r)] ['membəz]

| SCULPTOR | MEMBERS |
|---|---|
| 雕塑家 | 成员 |

雕塑家会员

['mɪstə(r)] . ['hɜ:bət] ['ædəmz]

| Mr | . | Herbert | Adams |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 赫伯特 | 亚当斯 |

赫伯特·亚当斯先生

['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['eɪtkɪn]

| Mr | . | Robert | Aitken |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 罗伯特 | 艾特肯 |

罗伯特·艾特肯先生

['mɪstə(r)] . ['dænjəl]['tʃestə(r)] [ frentʃ ]

| Mr | . | Daniel | Chester | French |
|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 丹尼尔 | 切斯特 | 法语 |

丹尼尔·切斯特·弗伦奇先生

['mɪsɪz] . ['ʌnə] ['haɪət] ['hʌntɪŋtən]

| Mrs | . | Anna | Hyatt | Huntington |
|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 安娜 | 凯悦酒店 | 亨廷顿 |

安娜·海厄特·亨廷顿夫人

[mɪs] [mæl'vi:nə] ['hɑ:fmən]

| Miss | Malvina | Hoffman |
|---|---|---|
| 错过 | 玛尔维娜 | 霍夫曼 |

玛尔维娜·霍夫曼小姐

['mɪstə(r)] . ['tʃestə(r)] [biːtʃ]
**Mr** . **Chester** **Beach**
先生 . 切斯特 海滩

切斯特·比奇先生

['mɪstə(r)] . ['fredrɪk] [məkmɑːniːz]
**Mr** . **Frederick** **MacMonnies**
先生 . 弗雷德里克 麦克莫尼

弗雷德里克·麦克莫尼斯先生

['mɪsɪz] . ['iːvlɪn] [biː] . ['lɔːŋmən] ['bætʃɛldər]
**Mrs** . **Evelyn** **B** . **Longman** **Batchelder**
太太 . 伊芙琳 B . 朗文 巴切尔德

伊芙琳·B·朗曼·巴切尔德夫人

['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz][iː] . ['freɪzə(r)]
**Mr** . **James** **E** . **Fraser**
先生 . 詹姆斯 E . 弗雷泽

詹姆斯·E·弗雷泽先生

['mɪstə(r)] . [lɔ'rɑːdoʊ][tæft;taːft]
**Mr** . **Lorado** **Taft**
先生 . 洛拉多 塔夫脱

洛拉多·塔夫脱先生

['mɪstə(r)] . ['ʃeri] [fraɪ]
**Mr** . **Sherry** **Fry**
先生 . 雪利酒 炒

谢里·弗莱先生

['mɪstə(r)] . ['edwəd] [mə'kɑːrtən]
**Mr** . **Edward** **McCartan**
先生 . 爱德华 麦卡坦

爱德华·麦卡坦先生

['mɪstə(r)] . ['saɪrəs][iː] . ['dælɪn]
**Mr** . **Cyrus** **E** . **Dallin**
先生 . 赛勒斯 E . 达林

赛勒斯·E·达林先生

['mɪsɪz] . ['besi] ['pɒtə(r)] -
**Mrs** . **Bessie** **Potter** **Vonnoh**
太太 . 贝西 波特 -

贝西·波特·冯诺夫人

['mɪstə(r)] . [ə'tiːlioʊ] [-]
**Mr** . **Attilio** **Piccirilli**
先生 . 阿蒂利奥 皮奇里利

阿蒂利奥·皮奇里利先生

[mɪs] ['dʒænət] ['skʌdər]
**Miss** **Janet** **Scudder**
错过 珍妮特 斯卡德

珍妮特·斯卡德小姐

['mɪsɪz] . ['lɔːrə] ['gɑːrdɪn]['freɪzə(r)]
**Mrs** . **Laura** **Gardin** **Fraser**
太太 . 劳拉 加尔丁 弗雷泽

劳拉·加丁·弗雷泽夫人

['mɪstə(r)] . ['ælbɪn] [-]
**Mr** . **Albin** **Polasek**
先生 . 阿尔宾 波拉塞克

阿尔宾·波拉塞克先生

[mɪs] ['hæriət] ['dʌbljuː] . [frɪʃmuːθ]

| Miss | Harriet | W | . | Frishmuth |
|---|---|---|---|---|
| 错过 | 哈丽特 | W | . | 弗里什穆特 |

哈丽特·W·弗里什穆特小姐

['mɪstə(r)] . ['maːriəʊ]['kɔːrbəl]

| Mr | . | Mario | Korbel |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 马里奥 | 科贝尔 |

马里奥·科贝尔先生

['mɪstə(r)] . [məˈhɑːnˌraɪ] [jʌŋ]

| Mr | . | Mahonri | Young |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 马洪里 | 年轻的 |

马洪里·杨先生

['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['gregəri]

| Mr | . | John | Gregory |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 约翰 | 格雷戈里 |

约翰·格雷戈里先生

['mɪstə(r)] . ['vɪktə(r)] ['sælvətɔː]

| Mr | . | Victor | Salvatore |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 胜利者 | 萨尔瓦托雷 |

维克多·萨尔瓦托先生

[mɪs] [rɪˈneɪ] [prəhɑːr]

| Miss | Renee | Prahar |
|---|---|---|
| 错过 | 蕾妮 | 普拉哈尔 |

蕾妮·普拉哈尔小姐

['mɪstə(r)] . ['gʊtsɒn] ['bɔːrgləm]

| Mr | . | Gutzon | Borglum |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 古宗 | 博格勒姆 |

古特松·博格勒姆先生

['mɪstə(r)] . [pɔːl] [-]

| Mr | . | Paul | Jennewein |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 保罗 | 珍妮温 |

保罗·詹内温先生

['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [teɪt] [məˈkɛnzi]

| Mr | . | R | . | Tait | McKenzie |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 拉 | . | 泰特 | 麦肯齐 |

R·泰特·麦肯齐先生

['mɪstə(r)] . ['edwəd] [bɜːrdʒ]

| Mr | . | Edward | Berge |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 爱德华 | 贝格 |

爱德华·伯格先生

['mɪsɪz] . ['luːsi] ['pɜːrkɪnz] ['rɪpli]

| Mrs | . | Lucy | Perkins | Ripley |
|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 露西 | 珀金斯 | 里普利 |

露西·珀金斯·里普利夫人

['mɪsɪz] . ['ʌnə] ['kəʊlmən] [læd]

| Mrs | . | Anna | Coleman | Ladd |
|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 安娜 | 科尔曼 | 拉德 |

安娜·科尔曼·拉德夫人

['mɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [fɪmɪstɚ] ['prɒktə(r)]

| Mr | . | A | . | Phimister | Proctor |
|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 一个 | . | 菲米斯特 | 普罗克特 |

A. Phimister Proctor 先生

['mɪstə(r)] . ['ɑːθə(r)] ['pʌtnəm]

| Mr | . | Arthur | Putnam |
|---|---|---|---|
| 先生 | . | 亚瑟 | 普特南 |

阿瑟·普特南先生

['mɪstə(r)] . ['henri] [keɪ] . [bʊʃ] - [braʊn]

| Mr | . | Henry | K | . | Bush | - | Brown |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 亨利 | K | . | 衬套 | - | 棕色的 |

亨利·K·布什-布朗先生

['mɪsɪz] . ['iːdɪθ] [bæ'rɛtoʊ] [p'ɑːsənz]

| Mrs | . | Edith | Barretto | Parsons |
|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 伊迪丝 | 巴雷托 | 帕森斯 |

伊迪丝·巴雷托·帕森斯夫人

['mɪsɪz] . ['mɑːgrət] [ frentʃ ] ['krɛsən]

| Mrs | . | Margaret | French | Cresson |
|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 玛格丽特 | 法语 | 克雷森 |

玛格丽特·弗伦奇·克雷森夫人

[mɪs] [greɪs] [mɒt] Johnson8

| Miss | Grace | Mott | Johnson8 |
|---|---|---|---|
| 错过 | 优雅 | 莫特 | Johnson8 |

格蕾丝·莫特·约翰逊小姐8

[æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃn]

| An | Appreciation |
|---|---|
| 一个 | 欣赏 |

赞赏

[æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dʒɒn]['sɑːrdʒənt][ɪz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]

| An | Exhibition | of | the | works | of | Mr | . | John | Sargent | is | the | most | important |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 展览 | 的 | 这 | 作品 | 的 | 先生 | . | 约翰 | 萨金特 | 是 | 这 | 最多 | 重要的 |

[ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [kʊd; kəd][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ['hæpən] ['eniweə(r)] ,

| event | of | the | kind | that | could | at | this | moment | happen | anywhere | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 事件 | 的 | 这 | 种类 | 那 | 可以 | 在 | 这 | 片刻 | 发生 | 任何地方 | , |

约翰·萨金特先生的作品展是目前任何地方都可能举办的最重要的同类活动。

[æz; əz][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['lɪvɪŋ] ['peɪntə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

| as | he | is | the | foremost | living | painter | in | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 是 | 这 | 首先 | 活的 | 画家 | 在 | 这 | 世界 | . |

因为他是当今世界上最杰出的画家。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wʌn][kæn; kən][dʒʌdʒ][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] ,

| So | far | as | one | can | judge | the | work | of | a | contemporary | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 远的 | 作为 | 一 | 能 | 法官 | 这 | 工作 | 的 | 一个 | 当代的 | , |

就评判同时代人的作品而言，

[wʌn][ɪz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [prɪ'dɪktɪŋ] [ˌɪmɔː'tæləti] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .

| one | is | justified | in | predicting | immortality | for | these | compositions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 是 | 合理的 | 在 | 预测 | 不朽 | 为了 | 这些 | 作品 | . |

人们有理由预测这些作品将永垂不朽。

['sɑːrdʒənt] [bi'lɔŋz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['pɔːtreɪt] ['pentər] [ɒv; əv][ɔːl] [taɪm] ,

| Sargent | belongs | among | the | great | portrait | painters | of | all | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨金特 | 属于 | 之中 | 这 | 伟大的 | 肖像 | 画家 | 的 | 全部 | 时间 | , |

萨金特是史上最伟大的肖像画家之一。

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [bʌt; bət] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [stæmp][ɒv; əv]['dʒiːniəs] .

| his | pictures | revealing | the | mysterious | but | unmistakable | stamp | of | genius | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 图片 | 揭示 | 这 | 神秘 | 但 | 毋庸置疑 | 邮票 | 的 | 天才 | . |

他的照片展现了神秘但又无可置疑的天才印记。

[ɪn][fækt] , ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [dʌz] [ʃəʊz] [ðɪs] ['kwɒləti] , [wɪtʃ] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] ['envi]
**In fact , everything he does shows this quality , which makes his painting the envy**
在 事实 , 一切 他 做 演出 这 质量 , 哪个 制作 他的 绘画 这 嫉妒
[ɒv; əv] [kəm'petɪtəz] ,
**of competitors ,**
的 竞争对手 ,

事实上，他所做的每一件事都体现了这种特质，这使得他的画作令竞争对手羡慕不已。

[ænd; ənd][ðə; ði][praɪd][ænd; ənd]['glɔːri][ɒv; əv][ə'merɪkən][ɑːt] .
**and the pride and glory of American art .**
和 这 自豪 和 荣耀 的 美国人 艺术 .

以及美国艺术的骄傲和荣耀。

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ][sək'sesf(ə)l] ['lɪvɪŋ] ['raɪv(ə)l] , [bʌt; bət][ɪz][ɪn][ə; eɪ][klɑːs][baɪ][hɪm'self] .
**He has no successful living rival , but is in a class by himself .**
他 有 不 成功的 活的 竞争对手 , 但 是 在 一个 班级 经过 他自己 .

他在世上没有能与他匹敌的成功人士，他独树一帜。

[səʊ] [truː] [ɪz] [ðɪs] , [ðæt] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['lɪvɪŋ] [ə'merɪkən] ,
**So true is this , that if I were asked to name the greatest living American ,**
所以 真的 是 这 , 那 如果 我 是 问 到 姓名 这 最 活的 美国人 ,

这句话说得太对了，如果有人问我谁是当今最伟大的美国人，

[ai][ʃʊd; ʃəd] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [neɪm] [dʒɒn]['sɪŋə(r)]['sɑːrdʒənt] .
**I should unhesitatingly name John Singer Sargent .**
我 应该 毫不犹豫 姓名 约翰 歌手 萨金特 .

我应该毫不犹豫地提名约翰·辛格·萨金特。

[ðɪs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'daʊmənt] [fʌnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pentər]
**This Exhibition is for the benefit of the Endowment Fund of the Painters**
这 展览 是 为了 这 益处 的 这 捐赠基金 基金 的 这 画家
[ænd; ənd] ['skʌlptə(r)] ['gæləri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
**and Sculptors Gallery Association ,**
和 雕塑家 画廊 协会 ,

本次展览旨在为画家和雕塑家画廊协会的捐赠基金筹款。

[wɪð] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['sɑːrdʒənt][hæz; həz][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [biːn] [ɪn] ['æktɪv] [kəʊˌppə'reɪʃ(ə)n]
**with which Mr . Sargent has from the beginning been in active cooperation**
和 哪个 先生 . 萨金特 有 从 这 开始 到过 在 积极的 合作
.
**:**
.

萨金特先生从一开始就与他积极合作。

['wɪljəm] ['laɪən] Phelps9
**William Lyon Phelps9**
威廉 里昂 Phelps9

威廉·里昂·菲尔普斯9

“ ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['peɪntɪŋz]
**“ Masters of American Paintings**
“ 大师 的 美国人 绘画

“美国绘画大师”

” [tʃɑːlz] [kæfɪn]
**” Charles Caffin**
” 查尔斯 咖啡因

查尔斯·卡芬

['kɜːtəsi] [ɒv; əv] ['dʌbəldeɪ] [peɪdʒ] & ['kʌmpəni] , -
**Courtesy of Doubleday Page & Company , 1902**
礼貌 的 双日 页 & 公司 , -

承蒙 Doubleday Page & Company 惠允，1902 年

“ [dʒɒn]['sɪŋə(r)]['sɑ:rdʒənt][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] ['feɪvəd] [tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði]['mju:zɪz] ,

| “ | John | Singer | Sargent | has | been | a | favored | child | of | the | Muses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 约翰 | 歌手 | 萨金特 | 有 | 到过 | 一个 | 受青睐 | 孩子 | 的 | 这 | 缪斯 | , |

“约翰·辛格·萨金特一直是缪斯女神最宠爱的孩子，

[ænd; ənd] ['ɜ:li] [ri:tʃt] [ə; eɪ][mə'tʃʊərəti][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)z][hæv; həv][tu:; tə]['leɪbə(r)] [lɒŋ]

| and | early | reached | a | maturity | for | which | others | have | to | labour | long |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 早期的 | 达到 | 一个 | 到期 | 为了 | 哪个 | 其他的 | 有 | 到 | 劳动 | 长的 |

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ disə'pɔintmənt ] .

| and | in | the | face | of | disappointments | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 脸 | 的 | 失望 | . |

并很早就达到了其他人需要长期努力和面对失望才能达到的成熟度。

[hi:; hi] , [haʊ'evə(r)] , [hæz; həz]['nevə(r)][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [ˌʌn'lɜ:n] .

| He | , | however | , | has | never | had | anything | to | unlearn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | , | 然而 | , | 有 | 绝不 | 有 | 任何事物 | 到 | 忘记 | . |

然而，他从来没有需要摒弃的旧观念。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st][hi:; hi] [keɪm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [teɪst] [ænd; ənd] [staɪl] ,

| From | the | first | he | came | under | the | influence | of | taste | and | style | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 第一的 | 他 | 来了 | 在下面 | 这 | 影响 | 的 | 品尝 | 和 | 风格 | , |

他从一开始就受到品味和风格的影响，

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] . . . .

| the | qualities | which | to | this | day | distinguish | his | work | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 品质 | 哪个 | 到 | 这 | 天 | 区分 | 他的 | 工作 | . | . | . | . |

时至今日，他的作品依然具有鲜明的特色.....

[wɪð] [ə; eɪ] [fə'sɪləti] [ðæt] [wɒz; wəz] ['pɑ:tli] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][gɪft] ,

| With | a | facility | that | was | partly | a | natural | gift | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 设施 | 那 | 曾是 | 部分 | 一个 | 自然的 | 礼物 | , |

凭借着部分得天独厚的自然条件，

['pɑ:tli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stedi] [ək'septəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɔ:bləmz] [prɪ'zentɪd] , [hi:; hi]

| partly | the | result | of | a | steady | acceptance | of | the | problems | presented | , | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 这 | 结果 | 的 | 一个 | 稳定的 | 验收 | 的 | 这 | 问题 | 呈现 | , | 他 |

[prə'si:did] [tu:; tə] [əb'zɔ:b] [hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] — [k'ærɒləs] - [də'ræn] .

| proceeded | to | absorb | his | master | — | Carolus | - | Duran | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 继续 | 到 | 吸收 | 他的 | 掌握 | — | 卡罗勒斯 | - | 杜兰 | . |

部分原因是他不断接受所提出的问题，从而逐渐吸收了他的老师——卡罗勒斯·杜兰。

['sɑ:rdʒənt] [əb'zɔ:bd] [hɪz; ɪz] [bredθ] [ɒv; əv] [ˌpɪktʃə'resk] [staɪl] , [hɪz; ɪz] [rɪ'faɪnd] [pɪk'tɔ:riəl] [sens] , [hɪz; ɪz]

| Sargent | absorbed | his | breadth | of | picturesque | style | , | his | refined | pictorial | sense | , | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨金特 | 吸收 | 他的 | 宽度 | 的 | 如画 | 风格 | , | 他的 | 精制 | 画报 | 感觉 | , | 他的 |

[saʊnd] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meθəd] ,

| sound | and | scientific | method | , |
|---|---|---|---|---|
| 声音 | 和 | 科学 | 方法 | , |

萨金特吸收了他广博的绘画风格、精湛的绘画技巧以及严谨的科学方法。

[nɒt] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]['sɜ:t(ə)n] [trɪks] [ɒv; əv][ɪ'lu:ʒ(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pi:kənt] [ænd; ənd] [pə'sweɪsɪv]

| not | devoid | of | certain | tricks | of | illusion | and | his | piquant | and | persuasive |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 缺乏 | 的 | 肯定 | 技巧 | 的 | 错觉 | 和 | 他的 | 辛辣的 | 和 | 有说服力的 |

[mə'dɜ:nəti] . . . .

| modernity | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|
| 现代性 | . | . | . | . |

虽然不乏一些障眼法，但他的现代性既辛辣又令人信服.....

['leɪtə(r)] , ['sɑ:rdʒənt] ['vɪzɪtɪd] [mə'drɪd] , [ænd; ənd] [keɪm] ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekt] [spel] [ɒv; əv][və'lɑ:skwɛz] .

| Later | , | Sargent | visited | Madrid | , | and | came | under | the | direct | spell | of | Velasquez | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之后 | , | 萨金特 | 到访 | 马德里 | , | 和 | 来了 | 在下面 | 这 | 直接的 | 拼写 | 的 | 维拉斯奎兹 | . |

后来，萨金特访问了马德里，并被委拉斯凯兹的作品深深吸引。

[ðə; ði][grænd][laɪn][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [waɪl] [ə; eɪ][bɔɪ] ,

| The | grand | line | he | had | learned | while | a | boy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 盛大 | 线 | 他 | 有 | 学习 | 尽管 | 一个 | 男生 | , |

他从小就学会的伟大航路，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][kˈærɒləs][ðə; ði] ['siːɪŋ] [ɒv; əv]['kʌlə(r)][æz; əz] ['kʌləd] [laɪt] , [ðə; ði] ['mɒdəlɪŋ] [ɪn]

| and | from | Carolus | the | seeing | of | colour | as | coloured | light | , | the | modelling | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 卡罗勒斯 | 这 | 看到 | 的 | 颜色 | 作为 | 有色 | 光 | , | 这 | 造型 | 在 |

[pleɪnz] ,

| planes | , |
|---|---|
| 飞机 | , |

而从卡罗勒斯那里，人们认识到颜色是彩色光，并用平面进行建模。

[ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [ænd; ənd] ['vænɪʃɪŋ] ['aʊtlaɪnz] [ə'piəriŋ] [ænd; ənd] [ ˌriːə'piə ]

| the | mysteries | of | sharp | and | vanishing | outlines | appearing | and | reappearing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 谜团 | 的 | 锋利的 | 和 | 消失 | 概述 | 出现 | 和 | 重新出现 |

['ʌndə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [laɪt] ,

| under | the | natural | action | of | light | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 自然的 | 行动 | 的 | 光 | , |

在光线的自然作用下，清晰而又消失的轮廓线时隐时现，这其中的奥秘令人着迷。

[ə; eɪ]['riːəlɪzəm][ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [æt; ət][wʌns] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd]

| a | realism | of | observation | at | once | brilliant | and | refined | , | large | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 现实主义 | 的 | 观察 | 在 | 一次 | 杰出的 | 和 | 精制 | , | 大的 | 和 |

['penətreɪtɪŋ] .

| penetrating | . |
|---|---|
| 渗透 | . |

观察力既敏锐又细腻，既宏大又深刻。

['faɪnəli] , [frɒm; frəm][ɔːl] [ðiːz] ['ɪnfluənsɪz] , ['sɑːrdʒənt][hæz; həz] ['fæʃ(ə)nd] [ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

| Finally | , | from | all | these | influences | , | Sargent | has | fashioned | a | method | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | , | 从 | 全部 | 这些 | 影响 | , | 萨金特 | 有 | 造型 | 一个 | 方法 | 的 | 他的 |

[əʊn] .

| own | . |
|---|---|
| 自己的 | . |

最后，萨金特从所有这些影响中汲取灵感，创造出了自己独特的绘画方法。

“ [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wʌn] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['meθəd] ?

| “ | How | shall | one | describe | the | method | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 如何 | 将 | 一 | 描述 | 这 | 方法 | ? |

“该如何描述这种方法呢？”

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [ə'lɜːtnəs] [ænd; ənd] [ˌvɜːsə'tɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['temprəmənt] .

| It | reveals | the | alertness | and | versatility | of | the | American | temperament | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 揭示 | 这 | 警觉 | 和 | 多功能性 | 的 | 这 | 美国人 | 气质 | . |

它展现了美国人敏锐的头脑和灵活的性格。

['nʌθɪŋ] [ɪ'skeɪps] [hɪz; ɪz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [pɔɪnt] [æt; ət] [liːst] ;

| Nothing | escapes | his | observation | , | up | to | a | certain | point | at | least | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 逃脱 | 他的 | 观察 | , | 向上 | 到 | 一个 | 肯定 | 观点 | 在 | 至少 | ; |

至少在一定程度上，没有什么能逃过他的观察；

[hiː; hi][ɪz]['nevə(r)]['taɪəd][ɒv; əv][ə; eɪ] [freʃ] [ɪk'sperɪmənt] ; ['nevə(r)] [rɪ'piːts] [hɪz; ɪz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ænd; ənd]

| he | is | never | tired | of | a | fresh | experiment | ; | never | repeats | his | compositions | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 绝不 | 疲劳的 | 的 | 一个 | 新鲜的 | 实验 | ; | 绝不 | 重复 | 他的 | 作品 | 和 |

[skiːm] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] ,

| schemes | of | colour | , |
|---|---|---|---|
| 方案 | 的 | 颜色 | , |

他从不厌倦新的尝试；从不重复自己的构图和色彩方案。

[nɔː(r)] [ʃəʊz] [ˌpəˈfʌŋktərinis] [ɔː(r)] [ˈwɪərinəs] [ɒv; əv] [brʌʃ] .

| nor | shows | perfunctoriness | or | weariness | of | brush | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 演出 | 敷衍了事 | 或者 | 疲劳 | 的 | 刷子 | . |

也不表现出敷衍或疲倦的刷笔动作。

[ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈvɪvɪd] [ˈmiːnɪŋflnəs] ; [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpɔːrtrəts] , [ɪˈspeʃəli] ,

| In | all | his | work | there | is | a | vivid | meaningfulness | ; | in | his | portraits | , | especially | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 他的 | 工作 | 那里 | 是 | 一个 | 生动 | 意义 | ; | 在 | 他的 | 肖像 | , | 尤其 | , |

他的所有作品都蕴含着鲜明的意义；尤其是在他的肖像画中，

[æn; ən] [əˈmeɪzɪŋ] [səˈdʒestʃən] [ɒv; əv] [ˌæktʃuˈæləti] .

| an | amazing | suggestion | of | actuality | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 惊人的 | 建议 | 的 | 现实 | . |

一个令人惊叹的现实启示。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] , [hɪz; ɪz] [ˌvɜːtʃuˈɒsəti] [ɪz] [ˈlɑːdʒli] [ frentʃ ] ,

| On | the | other | hand | , | his | virtuosity | is | largely | French | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 他的 | 精湛技艺 | 是 | 很大程度上 | 法语 | , |

另一方面，他的精湛技艺很大程度上是法国式的。

[ˈriːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pəˈfekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əˈʃʊərəns] [ðæt] [ðə; ði] [kwɪk] [ˈwɪtɪd] [əˈmerɪkən] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

| reaching | a | perfection | of | assurance | that | the | quick | witted | American | is | , | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到达 | 一个 | 完美 | 的 | 保证 | 那 | 这 | 快的 | 机智的 | 美国人 | 是 | , | 为了 | 这 |

[məʊst] [pɑːt] ,

| most | part | , |
|---|---|---|
| 最多 | 部分 | , |

达到一种近乎完美的自信，即机智的美国人，在大多数情况下，

[ɪn] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] [ˈhʌri] [tuː; tə] [əˈkwaɪə(r)] ; [ə; eɪ] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [pəˈfekʃ(ə)n] ,

| in | too | great | a | hurry | to | acquire | ; | a | patient | perfection | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 也 | 伟大的 | 一个 | 匆忙 | 到 | 获得 | ; | 一个 | 病人 | 完美 | , |

急于求成；耐心追求完美。

[nɒt] [rɪˈlaɪənt] [əˈpɒn] [mɪə(r)] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɔː(r)] [fɔːs] [ɒv; əv] [ˈtemprəmənt] .

| not | reliant | upon | mere | impression | or | force | of | temperament | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 依赖 | 之上 | 仅仅 | 印象 | 或者 | 力量 | 的 | 气质 | . |

并非仅仅依靠印象或性情。

[ɪn] [ðə; ði] [əˈbaʊndɪŋ] [rɪˈsɔːsflnəs; rɪˈzɔːsflnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmeθəd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmɪŋglɪŋ] [ɒv; əv]

| In | the | abounding | resourcefulness | of | his | method | there | is | a | mingling | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 丰富 | 足智多谋 | 的 | 他的 | 方法 | 那里 | 是 | 一个 | 混杂 | 的 |

[ɔːˈdæsəti] [ænd; ənd] [ˌkɒnʃiˈenʃəsnəs] ;

| audacity | and | conscientiousness | ; |
|---|---|---|---|
| 大胆 | 和 | 尽责性 | ; |

他的方法极富创造性，既大胆又严谨；

[ə; eɪ] [fəˈsɪləti] [səʊ] [kəmˈpliːt] [ðæt] [ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv] [pəˈsepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [siːm]

| a | facility | so | complete | that | the | acts | of | perception | and | of | execution | seem |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 设施 | 所以 | 完全的 | 那 | 这 | 行为 | 的 | 洞察力 | 和 | 的 | 执行 | 似乎 |

[aɪˈdentɪk(ə)l] ,

| identical | , |
|---|---|
| 完全相同的 | , |

一个如此完善的设施，以至于感知行为和执行行为看起来完全一样。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ˈɒnəsti] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [ʃrɪŋk] [frɒm; frəm] [ədˈmɪtɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ]

| and | an | honesty | that | does | not | shrink | from | admitting | that | such | and | such |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 诚实 | 那 | 做 | 不是 | 收缩 | 从 | 承认 | 那 | 这样的 | 和 | 这样的 |

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] [ˌʌnəˈteɪnəbl] [baɪ] [hɪm] ,

| a | point | was | unattainable | by | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 观点 | 曾是 | 高不可攀 | 经过 | 他 | , |

并且诚实到毫不避讳地承认自己无法达到某些特定目标。

[ɔ:(r)] [ðæt] [tu:; tə] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'stɜ:bd] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [ðə; ði]

| or | that | to | have | obtained | it | would | have | disturbed | the | balance | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 那 | 到 | 有 | 获得 | 它 | 会 | 有 | 不安 | 这 | 平衡 | 的 | 这 |

[həʊl] .

| whole | . |
|---|---|
| 所有的 | . |

或者说，获得它会扰乱整体的平衡。

[jet] , [ðɪs] [ˌvɜ:tʃu'ɒsəti] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ frentʃ ] [ɪn]['kærəktə(r)] , [ɪz] [fri:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ frentʃ ] ['mænə(r)]

| Yet | , | this | virtuosity | , | though | it | is | French | in | character | , | is | free | of | the | French | manner |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 这 | 精湛技艺 | , | 尽管 | 它 | 是 | 法语 | 在 | 特点 | , | 是 | 自由的 | 的 | 这 | 法语 | 方式 |

,

| , |
|---|
| , |

然而，这种精湛技艺虽然具有法国特色，却摆脱了法国式的矫揉造作。

[æz; əz] [ɪn'di:d] [ɒv; əv] ['eni] ['mænərɪzəm] .

| as | indeed | of | any | mannerism | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 的确 | 的 | 任何 | 举止 | . |

就像任何一种习惯一样。

[ðɪs] [skɪl] [ɒv; əv][hænd][ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [pɪk'tɔ:riəl] [sens] .

| This | skill | of | hand | is | at | the | service | of | a | brilliant | pictorial | sense | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 技能 | 的 | 手 | 是 | 在 | 这 | 服务 | 的 | 一个 | 杰出的 | 画报 | 感觉 | . |

这种精湛的手艺服务于卓越的绘画感。

[laɪk] [ə; eɪ] [tru:] ['peɪntə(r)] , [hi:; hi] [si:z] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɪn] ['evriθɪŋ] [hi:; hi] ['stʌdiz] .

| Like | a | true | painter | , | he | sees | a | picture | in | everything | he | studies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 一个 | 真的 | 画家 | , | 他 | 看到 | 一个 | 图片 | 在 | 一切 | 他 | 研究 | . |

就像一位真正的画家，他从他研究的每件事物中都能看到一幅画。

[ˌaɪ 'ti:] [gɪvz] [tu:; tə] [i:tʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kænvəsɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [i:s'θetɪk] [tʃɑ:m] ; ['grændiəʊs][ɪn]

| It | gives | to | each | of | his | canvases | a | distinct | aesthetic | charm | ; | grandiose | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 给予 | 到 | 每个 | 的 | 他的 | 画布 | 一个 | 清楚的 | 审美的 | 魅力 | ; | 宏伟的 | 在 |

[sʌm; səm] ,

| some | , |
|---|---|
| 一些 | , |

这赋予他的每一幅画作一种独特的审美魅力；有些画作气势恢宏，

['rævɪʃɪŋli] ['elɪgənt] [ɪn]['ʌðə(r)z] , ['delɪkətli] [kweɪnt][ɪn][ə; eɪ] [fju:] ,

| ravishingly | elegant | in | others | , | delicately | quaint | in | a | few | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 令人陶醉地 | 优雅的 | 在 | 其他的 | , | 轻柔地 | 古雅 | 在 | 一个 | 很少 | , |

有的美艳绝伦，有的则古朴雅致。

[bʌt; bət][ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['veərɪəsli] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ]['grændʒə(r)][ɒv; əv][laɪn] , ['sʌplnəs] [ɒv; əv]

| but | all | of | them | variously | characterized | by | grandeur | of | line | , | suppleness | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 全部 | 的 | 他们 | 各种各样的 | 特征化的 | 经过 | 宏伟 | 的 | 线 | , | 柔韧性 | 的 |

[ə'reɪndʒmənt] ,

| arrangement | , |
|---|---|
| 安排 | , |

但它们都以线条的宏伟和布局的灵活为不同特点。

[ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] [sə'praɪz] [ɒv; əv]['di:teɪl] ; [ju:st] [wɪð] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri][ə,rɪdʒə'nælətɪ] ,

| and | fascinating | surprise | of | detail | ; | used | with | extraordinary | originality | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 迷人 | 惊喜 | 的 | 细节 | ; | 用过的 | 和 | 非凡的 | 独创性 | , |

以及令人着迷的细节惊喜；运用得非常巧妙，极具创意。

[bʌt; bət]['ɔ:lweɪz] [kən'fɔ:məbl] [tu:; tə][æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] [sens] [ɒv; əv] ['bæləns] [ænd; ənd] ['rɪðəm] .

| but | always | conformable | to | an | instinctive | sense | of | balance | and | rhythm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 总是 | 符合 | 到 | 一个 | 本能 | 感觉 | 的 | 平衡 | 和 | 韵律 | . |

但始终符合本能的平衡感和节奏感。

“ ['sɑ:rdʒənt][ɪz][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [pleɪz] [səʊ] [kən'spɪkjuəs] [ə; eɪ][pɑ:t] ,

| “ | Sargent | is | not | of | the | world | in | which | he | plays | so | conspicuous | a | part | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 萨金特 | 是 | 不是 | 的 | 这 | 世界 | 在 | 哪个 | 他 | 演出 | 所以 | 显眼的 | 一个 | 部分 | , |

“萨金特并不属于他所扮演如此引人注目角色的那个世界，

[bʌt; bət] [prɪ'zɜ:vz] [æn; ən] [ə'lu:fnəs] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] ['stʌdiz] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ðə; ði]

| but | preserves | an | aloofness | from | it | and | studies | it | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 果酱 | 一个 | 冷漠 | 从 | 它 | 和 | 研究 | 它 | 和 | 这 |

[kə'lɛktɪdnɛs] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɒnlʊkə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mu:vɪŋ] [ʃəʊ] [ænd; ənd][ɪn][ɪts]['dʒen(ə)rəl]

| collectedness | of | an | onlooker | interested | in | the | moving | show | and | in | its | general |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 集体 | 的 | 一个 | 旁观者 | 感兴趣的 | 在 | 这 | 移动 | 展示 | 和 | 在 | 它是 | 一般的 |

[trendz] [ɒv; əv] ['məʊtɪv] ,

| trends | of | motive | , |
|---|---|---|---|
| 趋势 | 的 | 动机 | , |

但他保持着一种疏离感，以一种旁观者冷静的态度去研究这场动态的表演及其总体趋势。

[bʌt; bət] [wɪð] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['sɪmpəθi] ['əʊnli] [ə'keɪʒnəli] [ɪ'lɪsɪtɪd] .

| but | with | an | individual | sympathy | only | occasionally | elicited | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 和 | 一个 | 个人 | 同情 | 仅有的 | 偶尔 | 引发的 | . |

但只有偶尔才能引起个人的同情。

['sɑ:rdʒənt][hæz; həz][hɪz; ɪz][grɪp][ə'pɒn][ðə; ði]['æktʃuəl] ,

| Sargent | has | his | grip | upon | the | actual | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨金特 | 有 | 他的 | 紧握 | 之上 | 这 | 实际的 | , |

萨金特对现实情况了如指掌，

[ænd; ənd] [waɪl] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd]['pi:p(ə)l] [ə'baʊt] [hɪm][hi:; hi][ɪz]['ɔ:lməʊst][ə; eɪ]

| and | while | in | relation | to | the | world | and | people | about | him | he | is | almost | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 在 | 关系 | 到 | 这 | 世界 | 和 | 人们 | 关于 | 他 | 他 | 是 | 几乎 | 一个 |

[rɪ'klu:s] ,

| recluse | , |
|---|---|
| 隐士 | , |

而就他与周围的世界和人的关系而言，他几乎是个隐士。

[hi:; hi][hæz; həz] [dɪ'laɪtɪd] [hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['si:mɪŋ] [ænd; ənd] [ʃəʊz] [ɒv; əv] [θɪŋz]

| he | has | delighted | his | imagination | with | the | seemings | and | shows | of | things |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 高兴极了 | 他的 | 想像力 | 和 | 这 | 表面现象 | 和 | 演出 | 的 | 事物 |

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)][mə'tɪərɪəl] [sɪg'nɪfɪkəns] . ” -

| and | with | their | material | significance | . | ” | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 他们的 | 材料 | 意义 | . | ” | - |

他沉醉于事物的表象、表现及其物质意义之中，并以此激发自己的想象力。[10]

['mɒd(ə)n] ['ɑ:tɪsts]

| Modern | Artists |
|---|---|
| 现代的 | 艺术家 |

现代艺术家

['krɪstʃən] ['brɪntən]

| Christian | Brinton |
|---|---|
| 基督教 | 布林顿 |

克里斯蒂安·布林顿

['kɜ:təsi] [ɒv; əv] ['dʌbəldeɪ] [peɪdʒ] & ['kʌmpəni] — [ðə; ði][sʌn] , -

| Courtesy | of | Doubleday | Page | & | Company | — | The | Sun | , | 1908 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 的 | 双日 | 页 | & | 公司 | — | 这 | 太阳 | , | - |

图片由 Doubleday Page & Company 提供——《太阳报》，1908 年

“ [bɪ'jɒnd] [ɔ:l] ['kwestʃən] ['sɑ:rdʒənt][ɪz][ðə; ði][məʊst] [kən'spɪkjuəs] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['pɔ:treɪt] ['pentər] .

| “ | Beyond | all | question | Sargent | is | the | most | conspicuous | of | living | portrait | painters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 超过 | 全部 | 问题 | 萨金特 | 是 | 这 | 最多 | 显眼的 | 的 | 活的 | 肖像 | 画家 | . |

“毫无疑问，萨金特是当今最杰出的肖像画家。”

[bɪˈfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] [pɑːs] [ɪn] [kənˈtɪnjuəs] [prəˈseʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ɑːt] , ['saɪəns] , [ænd; ənd]

| Before | his | eyes | pass | in | continuous | procession | the | world | of | art | , | science | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 他的 | 眼睛 | 经过 | 在 | 连续的 | 游行 | 这 | 世界 | 的 | 艺术 | , | 科学 | , | 和 |

['lɛtəz] ,

| letters | , |
|---|---|
| 信件 | , |

在他的眼前，艺术、科学和文学的世界一一掠过，仿佛永无止境。

[ðə; ði] [wɜːld] [faɪˈnænʃ(ə)l] , [ˌdɪpləˈmætɪk] , [ɔː(r)] ['mɪlətri] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] ['fræŋkli] ['səʊʃ(ə)l] .

| the | world | financial | , | diplomatic | , | or | military | , | and | the | world | frankly | social | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 世界 | 金融的 | , | 外交 | , | 或者 | 军队 | , | 和 | 这 | 世界 | 坦率地说 | 社会的 | . |

世界金融、外交或军事领域，以及世界社会领域。

[tuː; tə] - [deɪ] ['kɒmz] [ə; eɪ]['sævənt; səˈvɑːnt] , [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['slendə(r)] ,

| To | - | day | comes | a | savant | , | a | captain | of | industry | , | or | a | slender | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | - | 天 | 来 | 一个 | 学者 | , | 一个 | 队长 | 的 | 行业 | , | 或者 | 一个 | 苗条 | , |

['trʌbld] [tʃaɪld] .

| troubled | child | . |
|---|---|---|
| 麻烦 | 孩子 | . |

今天可能会出现一位天才、一位实业家，或者一个瘦弱而忧郁的孩子。

[təˈmɒrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ɪnˈsɪnjueɪtɪŋ] [sɪˈmɛtɪk] ['pluːtəs] ; [nekst] [wiːk] [meɪ] [brɪŋ] [sʌm; səm]

| Tomorrow | it | will | be | an | insinuating | Semetic | Plutus | ; | next | week | may | bring | some |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 明天 | 它 | 将要 | 是 | 一个 | 暗示 | 闪米特 | 普路托斯 | ; | 下一个 | 星期 | 可能 | 带来 | 一些 |

[freʃ] - ['tɪntɪd] [daɪˈænə] ,

| fresh | - | tinted | Diana | , |
|---|---|---|---|---|
| 新鲜的 | - | 有色 | 戴安娜 | , |

明天将是充满暗示的闪米特冥王星；下周可能会迎来一些色彩斑斓的新狄安娜星。

['reɪdiənt] [wɪð] ['vɜːn(ə)l] [bluːm] .

| radiant | with | vernal | bloom | . |
|---|---|---|---|---|
| 辐射状 | 和 | 春季 | 盛开 | . |

洋溢着春日的芬芳。

['evriwʌn] [frɒm; frəm]['pəʊɪt][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] , [frɒm; frəm] ['dʌtʃəs] [tuː; tə] [dɑːk] - [aɪd] ['dɑːnsə(r)] ,

| Everyone | from | poet | to | general | , | from | duchess | to | dark | - | eyed | dancer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个人 | 从 | 诗人 | 到 | 一般的 | , | 从 | 公爵夫人 | 到 | 黑暗的 | - | 眼睛 | 舞蹈家 | , |

[faindz] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] ['ʃɪftɪŋ] [θrɒŋ] . . . .

| finds | place | in | this | shifting | throng | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发现 | 地方 | 在 | 这 | 转变 | 人群 | . | . | . | . |

从诗人到将军，从公爵夫人到黑眼睛的舞者，每个人都能在这熙熙攘攘的人群中找到自己的位置……

“ [wɪð] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv]['sɑːrdʒənt]['ɪntuː][ðə; ði][əˈriːnə][ɒv; əv] [ɑːt] ['tʃerɪʃt] [kənˈvenʃnz]

| “ | With | the | entrance | of | Sargent | into | the | arena | of | art | cherished | conventions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 和 | 这 | 入口 | 的 | 萨金特 | 进入 | 这 | 竞技场 | 的 | 艺术 | 珍爱 | 惯例 |

[ˌdɪsəˈpɪə(r)] [ɪn] ['spri] [dɪsˈkʌmfɪtʃə(r)] .

| disappear | in | sorry | discomfiture | . |
|---|---|---|---|---|
| 消失 | 在 | 对不起 | 沮丧 | . |

”随着萨金特进入艺术界，人们珍视的传统在令人遗憾的窘境中消失了。

[wɪð] [ə; eɪ]['dɪgnəti][ænd; ənd][ə; eɪ]['teknɪk(ə)l] ['mɑːstəri] [wɪtʃ] [kəmˈpel][bəuθ] [rɪˈspekt] [ænd; ənd]

| With | a | dignity | and | a | technical | mastery | which | compel | both | respect | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 尊严 | 和 | 一个 | 技术的 | 精通 | 哪个 | 迫使 | 两个都 | 尊重 | 和 |

[ɪnˈθjuːziæzəm][hiː; hi] [ 'træmpl ] [əˈpɒn] [trəˈdɪʃ(ə)n] [wenˈevə(r)] [trəˈdɪʃ(ə)n] [stændz][ɪn][hɪz; ɪz] [wei] .

| enthusiasm | he | tramples | upon | tradition | whenever | tradition | stands | in | his | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 热情 | 他 | 践踏 | 之上 | 传统 | 每当 | 传统 | 站立 | 在 | 他的 | 方式 | . |

他以令人敬畏的尊严和精湛的技艺，赢得了人们的尊重和热情；每当传统阻碍他时，他都会毫不犹豫地践踏传统。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [tuː; tə][skæn] [ðiːz] ['kænvəsɪz][ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv]['faɪndɪŋ] ['veərɪəs] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ]

| It | is | useless | to | scan | these | canvases | in | the | hope | of | finding | various | qualities | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 无用 | 到 | 扫描 | 这些 | 画布 | 在 | 这 | 希望 | 的 | 寻找 | 各种各样的 | 品质 | 哪个 |

[fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [hæv; həv] [biːn] [diːmd] [ðə; ði] ['tʌtʃstəʊn] [ɒv; əv] ['pɔːtrətʃə(r)] .

| for | centuries | have | been | deemed | the | touchstone | of | portraiture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 几个世纪 | 有 | 到过 | 被认为 | 这 | 试金石 | 的 | 画像 | . |

扫描这些画布，希望从中发现几个世纪以来一直被认为是肖像画试金石的各种特质，是徒劳的。

[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ðə; ði] [ruːl] .

| Contemplation | and | reflection | are | by | no | means | the | rule | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沉思 | 和 | 反射 | 是 | 经过 | 不 | 方法 | 这 | 规则 | . |

沉思和反省绝非惯例。

[ðæt] [ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['bæləns] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɪz]['ɒf(ə)n]

| That | adjustment | of | diverse | elements | which | makes | for | balanced | composition | is | often |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 调整 | 的 | 各种各样的 | 元素 | 哪个 | 制作 | 为了 | 均衡 | 作品 | 是 | 经常 |

['lækɪŋ] .

| lacking | . |
|---|---|
| 缺乏 | . |

这种对各种元素进行调整以达到平衡构图的方法往往缺失。

[ðæt] [ɪn'dɪərɪŋ] [lʌv] [ɒv; əv] [təʊn] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [seɪk] [ɪz] ['friːkwəntli] ['æbsənt] .

| That | endearing | love | of | tone | for | its | own | sake | is | frequently | absent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 可爱的 | 爱 | 的 | 语气 | 为了 | 它是自己的 | | 清酒 | 是 | 频繁地 | 缺席的 | . |

那种对音色本身的喜爱之情常常缺失。

[ðə; ði] ['vɪgərəs] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv]['hɑːlˌbaɪn] , [ðə; ði] [rɪtʃ] [sə'braɪəti][ɒv; əv] ['tɪʃən] ,

| The | vigorous | outline | of | Holbein | , | the | rich | sobriety | of | Titian | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蓬勃 | 大纲 | 的 | 荷尔拜因 | , | 这 | 富有的 | 清醒 | 的 | 提香 | , |

霍尔拜因笔下线条的有力，提香画作的浓郁庄重，

[ɔː(r)][ðə; ði] [ 'pəːmieit ] ['mædʒɪk][ɒv; əv][ˌliːə'nɑːdəʊ][faɪnd][bʌt; bət][feɪnt]['ekəʊ][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs]

| or | the | permeating | magic | of | Leonardo | find | but | faint | echo | in | the | work | of | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 渗透 | 魔法 | 的 | 莱昂纳多 | 寻找 | 但 | 头晕的 | 回声 | 在 | 这 | 工作 | 的 | 这 |

['mɒd(ə)n]['ɪnəveɪtə(r)] .

| modern | innovator | . |
|---|---|---|
| 现代的 | 创新者 | . |

或者说，达芬奇作品中无处不在的魔力，在这位现代创新者的作品中只能找到微弱的回响。

[wɪð] ['ɔːlməʊst][dɪs'deɪnf(ə)l] [ˌɪndɪ'pendəns] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['traɪʌmfs]

| With | almost | disdainful | independence | he | has | declined | to | repeat | the | triumphs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 几乎 | 轻蔑的 | 独立 | 他 | 有 | 拒绝 | 到 | 重复 | 这 | 胜利 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['fɔːrʌnəz] .

| of | the | great | forerunners | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 伟大的 | 先驱者 | . |

他带着近乎蔑视的独立精神，拒绝重现伟大先驱们的辉煌。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [aɪ'diəl] [hiː; hi][hæz; həz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [aɪ'diəl] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['rezəluːtli] [hɪz; ɪz]

| In | place | of | their | ideals | he | has | substituted | ideals | which | are | resolutely | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 地方 | 的 | 他们的 | 理想 | 他 | 有 | 替代 | 理想 | 哪个 | 是 | 坚决地 | 他的 |

[əʊn] .

| own | . |
|---|---|
| 自己的 | . |

他用完全属于他自己的理想取代了他们的理想。

[haʊ'evə(r)][juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'gɑːd] [hɪz; ɪz][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][nɒt][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ɪts]

| However | you | may | regard | his | contribution | , | it | is | impossible | not | to | recognize | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 你 | 可能 | 看待 | 他的 | 贡献 | , | 它 | 是 | 不可能的 | 不是 | 到 | 认出 | 它是 |

[ɪn'sɪstənt] ['nɒv(ə)lti] .

| insistent | novelty | . |
|---|---|---|
| 坚持 | 新奇 | . |

无论你如何看待他的贡献，都无法否认其鲜明的新颖性。

[wʌns] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [fækts] , [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['ri:dɪŋ]

| Once | in | possession | of | the | underlying | facts | , | there | should | be | no | trouble | in | reading |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 在 | 拥有 | 的 | 这 | 潜在的 | 事实 | , | 那里 | 应该 | 是 | 不 | 麻烦 | 在 | 阅读 |

[ə'raɪt] [ðə; ði] ['seɪlɪənt] ,

| aright | the | salient | , |
|---|---|---|---|
| 好的 | 这 | 显著的 | , |

一旦掌握了基本事实，正确解读要点应该不成问题。

['pɒzətɪv] [ɑ:t] , [ðɪs] [ɑ:t] [wɪtʃ] [baɪ] [tɜ:nz] [pə'sweɪdz] [ænd; ənd] [rɪ'pel] .

| positive | art | , | this | art | which | by | turns | persuades | and | repels | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 积极的 | 艺术 | , | 这 | 艺术 | 哪个 | 经过 | 转弯 | 说服 | 和 | 排斥 | . |

积极的艺术，这种艺术既能说服人，又能排斥人。

[jet] [wʌn] ['kænɒt] [dɪ'vaɪn] [dʒʌst] [waɪ] [ði:z] [haɪ] - [bred] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] ['ænɪmeɪtɪd] ,

| Yet | one | cannot | divine | just | why | these | high | - | bred | women | are | so | animated | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 一 | 不能 | 神圣的 | 只是 | 为什么 | 这些 | 高的 | - | 繁殖 | 女性 | 是 | 所以 | 动画 | , |

然而，人们却无法确切地了解这些出身高贵的女性为何如此活泼好动。

[ɔ:(r)] [waɪ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] [ɪm'fætɪk] , [wɪ'ðaʊt] [fɜ:st] ['pɪərɪŋ]

| or | why | the | soldiers | and | statesmen | are | so | emphatic | , | without | first | peering |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 为什么 | 这 | 士兵 | 和 | 政治家 | 是 | 所以 | 强调 | , | 没有 | 第一的 | 窥视 |

[bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [ɪk'stɪərɪə(r)] .

| beneath | the | exterior | . |
|---|---|---|---|
| 下面 | 这 | 外部的 | . |

或者说，为什么军人和政治家们如此自信，却不先深入了解其表象之下。

[ðəʊ] ['sɑ:rdʒənt] [meɪ] [hɪm'self] [rɪ'meɪn] ['dekstrəsli] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] , [ðə; ði] [spek'teɪtə(r)] ['kænɒt] .

| Though | Sargent | may | himself | remain | dexterously | on | the | surface | , | the | spectator | cannot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 萨金特 | 可能 | 他自己 | 保持 | 灵巧地 | 在 | 这 | 表面 | , | 这 | 旁观者 | 不能 | . |

虽然萨金特本人可能巧妙地停留在表面，但观众却无法做到。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðɪs] ['kʌndʒərə] [pə'fɔ:m] [hɪz; ɪz] [trɪk] ;

| It | is | not | enough | to | watch | this | conjurer | perform | his | trick | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 足够的 | 到 | 手表 | 这 | 魔术师 | 履行 | 他的 | 诡计 | ; |

仅仅观看这位魔术师表演他的魔术是不够的；

[wi:; wi] [mʌst; məst] [si:] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] .

| we | must | see | how | it | is | accomplished | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 看 | 如何 | 它 | 是 | 完成 | . |

我们必须看看它是如何实现的。

“ [səʊ] ['dæzld] [hæz; həz] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [bi:n] [baɪ] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [mænz] [ˌkɒzmə'pɒlɪtənɪzəm]

| “ | So | dazzled | has | the | majority | been | by | what | is | called | the | man's | cosmopolitanism |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 所以 | 眼花缭乱 | 有 | 这 | 多数 | 到过 | 经过 | 什么 | 是 | 称为 | 这 | 男人的 | 世界主义 |

[ðæt] [ðə; ði] ['ri:əl] ['reɪʃ(ə)l] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃə(r)] [hæz; həz] [bi:n] ['əʊvə(r)] - [lʊkt] . . . .

| that | the | real | racial | basis | of | his | nature | has | been | over | - | looked | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 真实的 | 种族 | 基础 | 的 | 他的 | 自然 | 有 | 到过 | 超过 | - | 看起来 | . | . | . | . |

“大多数人被所谓的人类世界主义所迷惑，以至于忽略了其本质中真正的种族基础.....

['sɑ:rdʒənt] [ɪz] [ə'merɪkən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['ɪnstɪŋkt] .

| Sargent | is | American | in | his | fundamental | instincts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨金特 | 是 | 美国人 | 在 | 他的 | 基本的 | 本能 | . |

萨金特的本能是典型的美国人。

[hɪz; ɪz] [əˌdæptə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['veri] [læk] [ɒv; əv] [mɑ:kt] ['baɪəs] [bɪ'spi:k] [ðə; ði] ['neɪtɪv]

| His | adaptability | and | his | very | lack | of | marked | bias | bespeak | the | native |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 适应性 | 和 | 他的 | 非常 | 缺少 | 的 | 标记 | 偏见 | 表明 | 这 | 本国的 |

[kəm'pleksətɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɒrɪdʒɪn] .

| complexity | of | his | origin | . |
|---|---|---|---|---|
| 复杂 | 的 | 他的 | 起源 | . |

他的适应能力以及他几乎没有明显偏见这一点，都体现了他出身的复杂性。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ frentʃ ] [peɪnt] [ðəm'selvz]

| It | cannot | for | a | moment | be | maintained | that | the | French | paint | themselves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 不能 | 为了 | 一个 | 片刻 | 是 | 维持 | 那 | 这 | 法语 | 画 | 他们自己 |

[æz; əz]['sɑːrdʒənt] [peɪnts] [ðem; ðəm] ,

| as | Sargent | paints | them | , |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 萨金特 | 油漆 | 他们 | , |

丝毫不能说法国人像萨金特笔下的法国人那样描绘自己。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['aɪðə(r)] .

| or | the | English | either | . |
|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 英语 | 任何一个 | . |

或者说，英国人也是如此。

[hɪz; ɪz] [ɑːt] [ɪz]['naɪðə(r)]['gælɪk][nɔː(r)] ['brɪtɪʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'merɪkən] ,

| His | art | is | neither | Gallic | nor | British | , | it | is | American | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 艺术 | 是 | 两者都不 | 高卢语 | 也不 | 英国 | , | 它 | 是 | 美国人 | , |

他的艺术既非法国风格也非英国风格，而是美国风格。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][məʊst]['æŋgləʊ] - ['sæksn] [ɑːt] [ɪz]

| and | the | chief | reason | why | it | is | so | different | from | most | Anglo | - | Saxon | art | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 首席 | 原因 | 为什么 | 它 | 是 | 所以 | 不同的 | 从 | 最多 | 盎格鲁 | - | 撒克逊 | 艺术 | 是 |

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ][suː'pɪəriə(r)] ,

| because | it | is | so | superior | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 它 | 是 | 所以 | 优越的 | , |

它与大多数盎格鲁-撒克逊艺术如此不同的主要原因在于它的艺术水平非常高。

[nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌnə'merɪkən] .

| not | because | it | is | unAmerican | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 因为 | 它 | 是 | 非美国人 | . |

并非因为这不符合美国精神。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['məʊʃn] [rɪ'meɪnz] ['sɑːrdʒənts]['pɜːsən(ə)l]['kɒŋkwest] , ['pɒsəbli] , ['iːv(ə)n]

| In | any | case | the | sense | of | motion | remains | Sargent's | personal | conquest | , | possibly | , | even |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 任何 | 案件 | 这 | 感觉 | 的 | 运动 | 遗迹 | 萨金特的 | 个人的 | 征服 | , | 可能 | , | 甚至 |

,

,

,

总之，运动感仍然是萨金特个人的追求，甚至可能是，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 约翰·辛格·萨金特重要作品回(Retrospective exhibition of important )


[hɪz; ɪz] [tʃi:f] [ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə] ['pɔ:trətʃə(r)] .

| his | chief | contribution | to | portraiture | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 首席 | 贡献 | 到 | 画像 | . |

他对肖像画的主要贡献。

“ [ɪn]['sɑ:rdʒənts] ['pɔ:rtrəts] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [tʃeəz]

| “ | In | Sargent's | portraits | women | are | in | the | act | of | starting | from | their | chairs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 在 | 萨金特的 | 肖像 | 女性 | 是 | 在 | 这 | 行为 | 的 | 开始 | 从 | 他们的 | 椅子 |

[ænd; ənd][men][ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði]['veri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['spi:kɪŋ] .

| and | men | are | on | the | very | point | of | speaking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 男人 | 是 | 在 | 这 | 非常 | 观点 | 的 | 请讲 | . |

“在萨金特的肖像画中，女性正要从椅子上站起来，男性正要开口说话。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['dɑ:nsə(r)] [hu:z] ['jeləʊ] [skɜ:t] [stɪl] [swɜ:lz][ɪn][ɪ'læstɪk] [kɒnvə'lu:ʃnz] ;

| Here | is | a | dancer | whose | yellow | skirt | still | swirls | in | elastic | convolutions | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 是 | 一个 | 舞蹈家 | 谁 | 黄色的 | 裙子 | 仍然 | 漩涡 | 在 | 松紧带 | 卷积 | ; |

这位舞者的黄色裙摆依然在空中飞舞，富有弹性；

[ðeə(r)][stændz][ə; eɪ]['peɪntə(r)] ['lʌndʒɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['kænvəs] [wɪð] ['sensətɪvli] [pɔɪzd] [brʌʃ] .

| there | stands | a | painter | lunging | at | the | canvas | with | sensitively | poised | brush | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 站立 | 一个 | 画家 | 突进 | 在 | 这 | 帆布 | 和 | 敏感地 | 准备 | 刷子 | . |

一位画家正挥舞着画笔，在画布上灵巧地挥舞着。

[ɔ:l][ɪz] ['restləs] , ['vɪvɪd] , [spɒn'teɪniəs] .

| All | is | restless | , | vivid | , | spontaneous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 是 | 不安 | , | 生动 | , | 自发的 | . |

一切都充满活力、生动鲜活、自然而然。

[wʌn][ænd; ənd][ɔ:l] [ði:z] ['kri:tʃəz] [vaɪ'breɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['nɜ:vəs] ['tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

| One | and | all | these | creatures | vibrate | with | the | nervous | tension | of | the | age | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 和 | 全部 | 这些 | 生物 | 颤动 | 和 | 这 | 紧张的 | 紧张 | 的 | 这 | 年龄 | . |

所有这些生物都感受到了这个时代的紧张气氛。

['ʌðə(r)] ['ɑ:tɪsts] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][kɑ:m] , [ɔ:(r)] ['məʊməntrəli] [ə'restɪd] ['məʊʃn] .

| Other | artists | have | given | calm | , | or | momentarily | arrested | motion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 艺术家 | 有 | 给定 | 冷静的 | , | 或者 | 片刻 | 被捕 | 运动 | . |

其他艺术家则描绘了平静，或瞬间凝固的运动。

['sɑ:rdʒənt] [gɪvz] ['məʊʃn] [ɪt'self] .

| Sargent | gives | motion | itself | . |
|---|---|---|---|---|
| 萨金特 | 给予 | 运动 | 本身 | . |

萨金特赋予运动本身以动感。

[wɪð] [ə; eɪ] [tek'ni:k] ['fæsaɪl][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'sɜ:tɪv] [ðɪs] [mə'dʒɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pælət] ,

| With | a | technique | facile | as | it | is | assertive | this | magician | of | the | palette | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 技术 | 容易的 | 作为 | 它 | 是 | 自信 | 这 | 魔术师 | 的 | 这 | 调色板 | , |

这位调色大师技法娴熟而又极具表现力，

[ðɪs] [ˌpægə'ni:ni][ɒv; əv] ['pɔ:trətʃə(r)] , [hæz; həz] [l'ɔ:d] [ju: 'es]['ɪntu:][ə; eɪ] [nju:] [wɜ:ld] ,

| this | paganini | of | portraiture | , | has | lured | us | into | a | new | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 帕格尼尼 | 的 | 画像 | , | 有 | 诱饵 | 我们 | 进入 | 一个 | 新的 | 世界 | , |

这位肖像画界的帕格尼尼，将我们带入了一个全新的世界。

[ə; eɪ] [wɜːld] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː'selvz] [nəʊ] [wel] — [pə'hæps] [tuː] [wel] — [bʌt; bət][ə; eɪ] [wɜːld]
**a world which we ourselves know well — perhaps too well — but a world**
一个 世界 哪个 我们 我们自己 知道 出色地 — 也许 也 出色地 — 但 一个 世界
[ˌhɪðə'tuː] [ˌʌndɪ'skʌvəd] [baɪ] ['peɪntɪŋ] . ” -
**hitherto undiscovered by painting . ” 11**
迄今为止 未被发现的 经过 绘画 . ” -

这是一个我们自己非常熟悉——或许过于熟悉——但绘画迄今为止尚未发现的世界。”11

[ɑːt] [ænd; ənd] ['kɒmən] [sens]
**Art and Common Sense**
艺术 和 常见的 感觉

艺术与常识

[baɪ] ['rɔɪəl] -
**By Royal Cortizzoz**
经过 皇家 -

作者：Royal Cortizzoz

['kɜːtəsi] [ɒv; əv] ['skrɪbnər] & [sʌn] , -
**Courtesy of Scribner & Son , 1913**
礼貌 的 斯克里布纳 & 儿子 , -

承蒙 Scribner & Son 惠允，1913 年

“ ['sɑːrdʒənt] ['stʌdiɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɪŋ] [ɒv; əv]['kˈæɹɒləs] - [də'ræn] , [wɒz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ætməsfɪə(r)]
**“ Sargent studying under the wing of Carolus - Duran , was in an atmosphere**
“ 萨金特 学习 在下面 这 翼 的 卡罗勒斯 - 杜兰 , 曾是 在 一个 气氛
[ˌsɪmpə'θetɪk] [tuː; tə] [njuː] [aɪ'diəz] ,
**sympathetic to new ideas ,**
交感神经 到 新的 想法 ,

“萨金特师从卡罗勒斯·杜兰，身处一个鼓励新思想的氛围中，

[bʌt; bət][nɒt][æt; ət][ɔːl][ˌɪnhɒ'spɪtəb(ə)l][tuː; tə][əʊld][wʌnz] .
**but not at all inhospitable to old ones .**
但 不是 在 全部 不宜居住的 到 老的 一个 .

但对老年人却一点也不冷漠。

[waɪl] [hiː; hi] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['maːstəz] ['stjuːdiəʊ][ə; eɪ]['mɒd(ə)n][ɪn][ðə; ði][best] [sens] [ɒv; əv]
**While he emerged from his master's studio a modern in the best sense of**
尽管 他 出现 从 他的 硕士学位 工作室 一个 现代的 在 这 最好的 感觉 的
[ðə; ði] [tɜːm] ,
**the term ,**
这 学期 ,

虽然他从师傅的工作室走出来时，已经成为了名副其实的现代艺术家，但这只是褒义上的现代主义。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ə; eɪ][veɪn][ɒv; əv][kən'sɜːvətɪzəm][ɪn][hɪm] [wɪtʃ] [hæz; həz]['nevə(r)] [dɪsə'pɪəd] .
**it was with a vein of conservatism in him which has never disappeared .**
它 曾是 和 一个 静脉 的 保守主义 在 他 哪个 有 绝不 消失 .

他身上始终保留着一丝保守主义倾向。

[ɒv; əv] [haʊ] ['meni] ['mɒd(ə)n] ['pentər] , [ɪn'daʊd] , [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ,
**Of how many modern painters , endowed , as he has been ,**
的 如何 许多 现代的 画家 , 捐赠 , 作为 他 有 到过 ,
[ˌsuːpərə'bʌndənt; ˌsjuːpərə'bʌndənt] ['teknɪk(ə)l] ['brɪliəns] ,
**superabundant technical brilliance ,**
超级丰富的 技术的 辉煌 ,

在众多拥有像他一样超凡技艺的现代画家中，有多少人能与之媲美?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [ɪk'siːdɪd] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['lɪmɪt][ɒv; əv] [ɔː'dæsəti] ?
**could it be said that they have never exceeded a certain limit of audacity ?**
可以 它 是 说 那 他们 有 绝不 超出 一个 肯定 限制 的 大胆 ?

可以说他们从未越过某种大胆的界限吗?

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv][nəʊ]['kænvəs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['feəli] [biː; bi] [kɔːld] [sen'seɪʃən(ə)l] .

| I | know | of | no | canvas | of | his | which | could | fairly | be | called | sensational | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 的 | 不 | 帆布 | 的 | 他的 | 哪个 | 可以 | 相当 | 是 | 称为 | 轰动一时 | . |

我从未见过他有任何一幅画作能称得上是轰动之作。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːst] [kən'venʃən(ə)l] [ɒv; əv] ['pentər] ,

| One | of | the | least | conventional | of | painters | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 至少 | 传统的 | 的 | 画家 | , |

他是最不循规蹈矩的画家之一，

[hɪz; ɪz] [ɑːt] [ˌnevəðə'les] [rɪ'meɪnz] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [təʊn] [ænd; ənd] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

| his | art | nevertheless | remains | adjusted | to | the | tone | and | movement | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 艺术 | 尽管如此 | 遗迹 | 调整 | 到 | 这 | 语气 | 和 | 移动 | 的 | 这 |

[wɜːld] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] — ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ə; eɪ] [faɪn] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]['dʒiːniəs] [ɪk'spresɪŋ] [ɪts][eɪdʒ]

| world | in | which | he | lives | — | surely | a | fine | example | of | genius | expressing | its | age |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 世界 | 在 | 哪个 | 他 | 生活 | — | 一定 | 一个 | 美好的 | 例子 | 的 | 天才 | 表达 | 它是 | 年龄 |

.

:

.

然而，他的艺术仍然与他所生活的世界的基调和运动相契合——这无疑是天才表达其时代的一个很好的例子。

“ ['piːp(ə)l] [kəm'pleɪn] [ðæt] ['sɑːrdʒənt]['vaɪəleɪts][ðə; ði]['siːkrət] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv]['hjuːmən]['vænəti] , [ænd; ənd]

| “ | People | complain | that | Sargent | violates | the | secret | recesses | of | human | vanity | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 人们 | 抱怨 | 那 | 萨金特 | 违反 | 这 | 秘密 | 凹陷处 | 的 | 人类 | 虚荣 | , | 和 |

[brɪŋz] ['hɪd(ə)n] ,

| brings | hidden | , |
|---|---|---|
| 带来 | 隐 | , |

“人们抱怨萨金特侵犯了人类虚荣心的隐秘角落，并揭示了隐藏的、

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌʌn'lʌvli] , [treɪts] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ] ; [ðæt] [hɪz; ɪz]['kændə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

| because | unlovely | , | traits | out | into | the | light | of | day | ; | that | his | candor | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 不可爱 | , | 特征 | 出去 | 进入 | 这 | 光 | 的 | 天 | ; | 那 | 他的 | 坦率 | 和 | 这 |

[brʌʃ] [ɪz] ['stɑːtlɪŋ] ,

| brush | is | startling | , |
|---|---|---|---|
| 刷子 | 是 | 令人震惊 | , |

因为那些不讨喜的特质暴露无遗；他用画笔坦率得令人震惊。

[tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [liːst] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n] ['perələs] .

| to | say | the | least | , | and | sometimes | even | perilous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 说 | 这 | 至少 | , | 和 | 有时 | 甚至 | 危险的 | . |

说得委婉点，有时甚至很危险。

[hiː; hi][ɪz] [ə'kjuːzd] [nɒt] ['sɪmplɪ] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪtə(r)] , - [wɔːt] [ænd; ənd][ɔːl] ,

| He | is | accused | not | simply | of | painting | his | sitter | , | ' | wart | and | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 被告 | 不是 | 简单地 | 的 | 绘画 | 他的 | 保姆 | , | - | 疣 | 和 | 全部 | , |

他被指控的不仅仅是“如实描绘模特身上的瑕疵”，

- [bʌt; bət][ɒv; əv] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ɔː(r)]['mɒrəl] [dɪs'fɪgəmənt] .

| ' | but | of | exaggerating | the | physical | or | moral | disfigurement | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 但 | 的 | 夸大 | 这 | 身体的 | 或者 | 道德 | 毁容 | . |

但夸大了身体或道德上的缺陷。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['hjuːmərəs] [ɪn][ðə; ði]['spektək(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒnstəntli] ['biːɪŋ]

| If | this | is | true | there | is | something | humorous | in | the | spectacle | , | which | is | constantly | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 是 | 真的 | 那里 | 是 | 某物 | 幽默 | 在 | 这 | 奇观 | , | 哪个 | 是 | 不断地 | 存在 |

[prɪ'zentɪd] ,

| presented | , |
|---|---|
| 呈现 | , |

如果这是真的，那么这种不断上演的闹剧就带有一些幽默感。

[ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði][rɪsk] . . . .

| of | men | and | women | running | the | risk | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 男人 | 和 | 女性 | 跑步 | 这 | 风险 | . | . | . | . |

承担风险的男男女女.....

[fjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ 'sitə ] , [siːm] , [æz; əz][wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði]['kænvəs] ,

| Few | of | his | sitters | , | seem | , | as | we | see | them | on | the | canvas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很少 | 的 | 他的 | 保姆 | , | 似乎 | , | 作为 | 我们 | 看 | 他们 | 在 | 这 | 帆布 | , |

他的模特中，很少有人能像我们在画布上看到的那样，

[tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['pæsɪv] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

| to | have | been | passive | in | his | hands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 有 | 到过 | 被动的 | 在 | 他的 | 双手 | . |

在他的掌控之下，他一直处于被动状态。

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['kʌrənts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['djuːəl][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

| The | electric | currents | of | a | duel | are | in | the | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 电的 | 电流 | 的 | 一个 | 决斗 | 是 | 在 | 这 | 空气 | . |

决斗中，电流在空气中流动。

['kærəktə(r)][hæz; həz] [θrəʊn] [daʊn] [ɪts] ['tʃælɪndʒ] , [ðə; ði]['peɪntə(r)][hæz; həz]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

| Character | has | thrown | down | its | challenge | , | the | painter | has | taken | it | up | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 特点 | 有 | 抛掷 | 向下 | 它是 | 挑战 | , | 这 | 画家 | 有 | 已采取 | 它 | 向上 | , |

人物提出了挑战，画家接受了挑战。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ə; eɪ] [wɜːk] [ɪn] [wɪtʃ] ['kærəktə(r)][ɪz][fjuːzd] [wɪð] [dɪ'zaɪn] ,

| and | the | result | is | a | work | in | which | character | is | fused | with | design | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 结果 | 是 | 一个 | 工作 | 在 | 哪个 | 特点 | 是 | 融合 | 和 | 设计 | , |

最终呈现出的作品将人物性格与设计完美融合。

['pleɪɪŋ] [ɪts] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk]['juːnɪt][æz; əz] ['paʊəfəli] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['vɪvɪdli] ,

| playing | its | part | in | the | artistic | unit | as | powerfully | , | and | almost | as | vividly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩耍 | 它是 | 部分 | 在 | 这 | 艺术 | 单元 | 作为 | 强大的 | , | 和 | 几乎 | 作为 | 生动地 | , |

在艺术整体中发挥着同样强大且几乎同样生动的作用，

[æz; əz]['eni][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['tændʒəb(ə)l][fækts][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] .

| as | any | one | of | the | tangible | facts | of | the | portrait | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 任何 | 一 | 的 | 这 | 有形 | 事实 | 的 | 这 | 肖像 | . |

就像这幅肖像画中的任何一件有形事实一样。

“ [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɔːrtrəts] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][pʊt][tuː; tə]

| “ | In | the | light | of | the | long | procession | of | portraits | which | he | has | put | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 在 | 这 | 光 | 的 | 这 | 长的 | 游行 | 的 | 肖像 | 哪个 | 他 | 有 | 放 | 到 |

[hɪz; ɪz]['kredɪt] ,

| his | credit | , |
|---|---|---|
| 他的 | 信用 | , |

“鉴于他所创作的大量肖像画，

[ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['peɪntə(r)][ɪn] [huːz] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] [ɒv; əv]

| it | seems | to | me | that | if | there | is | a | living | painter | in | whose | interpretations | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 到 | 我 | 那 | 如果 | 那里 | 是 | 一个 | 活的 | 画家 | 在 | 谁 | 解释 | 的 |

['kærəktə(r)] ['kɒnfɪdəns] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] ,

| character | confidence | can | be | placed | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 特点 | 信心 | 能 | 是 | 放置 | , |

在我看来，如果说有一位在世的画家，其对人物的诠释值得信赖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɑːrdʒənt] .

| it | is | Sargent | . |
|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 萨金特 | . |

是萨金特。

[hɪz; ɪz][reɪndʒ][ɪz] [ə'pærəntli] [ʌn'lɪmɪtɪd] .
**His** **range** **is** **apparently** **unlimited** **.**
他的 范围 是 显然 无限 .

他的能力范围似乎没有限制。

[hi:; hi][hæz; həz] ['peɪntɪd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðeə(r)] [praɪm] [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)][əʊld][eɪdʒ] ,
**He** **has** **painted** **men** **and** **women** **in** **their** **prime** **and** **in** **their** **old** **age** **,**
他 有 绘 男人 和 女性 在 他们的 主要的 和 在 他们的 老的 年龄 ,

他画过正值壮年和年老的男女肖像。

[ænd; ənd][ɪn] [wɒt'evə(r)] [wɔ:k] [ɒv; əv][laɪf][hi:; hi][hæz; həz] [faʊnd] [ðem; ðəm] ,
**and** **in** **whatever** **walk** **of** **life** **he** **has** **found** **them** **,**
和 在 任何 走 的 生活 他 有 成立 他们 ,

无论他在生活的哪个领域找到他们,

[hi:; hi][hæz; həz] [ ˌæpri'hend ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] - ['si:ɪŋ] [aɪ] - [ðæt] [ɪz][hɑ:f][ðə; ði]['bæt(ə)l] . . . .
**he** **has** **apprehended** **them** **with** **the** **'** **seeing** **eye** **'** **that** **is** **half** **the** **battle** **. . . .**
他 有 被捕 他们 和 这 - 看到 眼睛 - 那 是 一半 这 战斗 . . . .

他凭借"洞察力"抓住了他们，这已经成功了一半.....

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:θ] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][hɪz; ɪz] ['pɔ:rtrəts] [ɒv; əv][men] ,
**It** **is** **worth** **noticing** **that** **it** **is** **not** **his** **portraits** **of** **men** **,**
它 是 值得 注意到 那 它 是 不是 他的 肖像 的 男人 ,

值得注意的是，这些并不是他笔下的男性肖像。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɔ:rtrəts] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [hu:] ['ɪləstreɪt] [fɑ:(r)][mɔ:(r)] [ˌhɪstri'ɒnɪkli] [ðə; ði] ['nɜ:vəs]
**but** **in** **his** **portraits** **of** **women** **,** **who** **illustrate** **far** **more** **histrionically** **the** **nervous**
但 在 他的 肖像 的 女性 , WHO 阐明 远的 更多的 戏剧性地 这 紧张的
['tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,
**tension** **of** **the** **age** **,**
紧张 的 这 年龄 ,

但在他的女性肖像画中，这些女性形象更加戏剧化地展现了那个时代的紧张气氛。

[ðæt] ['sɑ:rdʒənt][hæz; həz] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz][məʊst] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .
**that** **Sargent** **has** **painted** **his** **most** **unconventional** **compositions** **.**
那 萨金特 有 绘 他的 最多 非传统 作品 .

萨金特创作了他最不拘一格的画作。

[wen] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [pə'mɪtɪd] [hɪm][tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['nɜ:vəsnəs] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'pəʊz] ,
**When** **his** **subject** **has** **permitted** **him** **to** **exchange** **nervousness** **for** **repose** **,**
什么时候 他的 主题 有 允许 他 到 交换 紧张 为了 休息 ,

当他的拍摄对象允许他用平静取代紧张时,

[wɪð] [wɒt] [fə'lɪsəti][hi:; hi][hæz; həz] [si:zd] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tju:nəti] !
**with** **what** **felicity** **he** **has** **seized** **his** **opportunity** **!**
和 什么 费利西蒂 他 有 查获 他的 机会 !

他多么出色地抓住了这个机会!

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪn]['mɒd(ə)n] ['pɔ:trətʃə(r)] [ə; eɪ][mɔ:(r)][ˌsætɪs'fæktəri] ['stʌdi] [ɪn]['dɪgnəti] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l]
**There** **is** **not** **in** **modern** **portraiture** **a** **more** **satisfactory** **study** **in** **dignity** **and** **noble**
那里 是 不是 在 现代的 画像 一个 更多的 令人满意的 学习 在 尊严 和 高贵
['steɪtlinəs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] - ['mɪsɪz] . ['mɑ:rˌkwɑ:nd] .
**stateliness** **than** **his** **'** **Mrs** **.** **Marquand** **.**
庄严 比 他的 - 太太 . 马昆德 .

在现代肖像画中，没有比他的《马昆德夫人》更令人满意的关于尊严和高贵庄严的研究了。

- ( [ʃəʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] )
**' ( Shown in this exhibition )**
- ( 已显示 在 这 展览 )

（本次展览展出）

“ ['sɑ:rdʒənt][ɪz][hɪm'self][ɪn][hɪz; ɪz] ['ri:dɪŋ] [ɒv; əv]['kærəktə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Sargent** | **is** | **himself** | **in** | **his** | **reading** | **of** | **character** | **in** | **his** | **design** | **,** | **and** | **in** | **his** |
| | 萨金特 | 是 | 他自己 | 在 | 他的 | 阅读 | 的 | 特点 | 在 | 他的 | 设计 | , | 和 | 在 | 他的 |

[staɪl] .

| | |
|---|---|
| **style** | **.** |
| 风格 | . |

“萨金特在对人物的解读、设计以及风格上都体现了他自己。”

[tu:; tə] [seɪ] [ðɪs] [ɪz][nɒt][tu:; tə] [fə'get] [hɪz; ɪz] [ɪn'detɪdnəs] , [weə(r)] [staɪl] [ɪz] [kən'sɜ:nd] ,

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **To** | **say** | **this** | **is** | **not** | **to** | **forget** | **his** | **indebtedness** | **,** | **where** | **style** | **is** | **concerned** | **,** |
| 到 | 说 | 这 | 是 | 不是 | 到 | 忘记 | 他的 | 负债 | , | 在哪里 | 风格 | 是 | 担心的 | , |

这么说并不是要忽略他在风格方面所受到的影响。

[tu:; tə]['ʌðə(r)] ['pentər] , ['i:v(ə)n] , [k'ærɒləs] - [də'ræn] .

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **to** | **other** | **painters** | **,** | **even** | **,** | **Carolus** | **-** | **Duran** | **.** |
| 到 | 其他 | 画家 | , | 甚至 | , | 卡罗勒斯 | - | 杜兰 | . |

甚至对其他画家来说，卡罗勒斯·杜兰也是如此。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][k'ærɒləs] - [də'ræn][ɪn][hɪz; ɪz][mɪə(r)] ['klevənəs] [wɪtʃ] [laɪk][səʊ]

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **I** | **think** | **there** | **is** | **something** | **of** | **Carolus** | **-** | **Duran** | **in** | **his** | **mere** | **cleverness** | **which** | **like** | **so** |
| 我 | 思考 | 那里 | 是 | 某物 | 的 | 卡罗勒斯 | - | 杜兰 | 在 | 他的 | 仅仅 | 聪明才智 | 哪个 | 喜欢 | 所以 |

[mʌtʃ] [ðæt] [ɪz]['flu:ənt][ænd; ənd][self] - [pə'zest] [ɪn]['mɒd(ə)n] ['krɑ:ftsmənʃɪp] ,

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **much** | **that** | **is** | **fluent** | **and** | **self** | **-** | **possessed** | **in** | **modern** | **craftsmanship** | **,** |
| 很多 | 那 | 是 | 流利 | 和 | 自己 | - | 拥有 | 在 | 现代的 | 工艺 | , |

我认为他身上有一种卡罗勒斯·杜兰式的灵巧，就像现代工艺中许多流畅自如、沉着冷静的特质一样。

[kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] [dɪ'veləpt] [ɪn]['pærɪs][ænd; ənd]['nəʊweə(r)] [els] .

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **could** | **have** | **been** | **developed** | **in** | **Paris** | **and** | **nowhere** | **else** | **.** |
| 可以 | 有 | 到过 | 发达 | 在 | 巴黎 | 和 | 无处 | 别的 | . |

它只能在巴黎发展起来，别无他处。

[ðə; ði] [brɔ:d] ['slæʃɪŋ] [strəʊk] [ɒv; əv][hɑ:ls][hæz; həz] [tɔ:t] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][feə(r)][tu:; tə]

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **broad** | **slashing** | **stroke** | **of** | **Hals** | **has** | **taught** | **him** | **something** | **,** | **it** | **is** | **fair** | **to** |
| 这 | 广阔 | 砍杀 | 中风 | 的 | 哈尔斯 | 有 | 教授 | 他 | 某物 | , | 它 | 是 | 公平的 | 到 |

[ə'sju:m] ;

| | |
|---|---|
| **assume** | **;** |
| 认为 | ; |

可以合理推断，哈尔斯的猛烈攻击教会了他一些东西；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][və'lɑ:skwɛz][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ɪz] [sə'fɪʃntli] ['ɒbviəs] .

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **the** | **influence** | **of** | **Velasquez** | **in** | **his** | **work** | **is** | **sufficiently** | **obvious** | **.** |
| 和 | 这 | 影响 | 的 | 维拉斯奎兹 | 在 | 他的 | 工作 | 是 | 足够 | 明显的 | . |

委拉斯凯兹对他的作品的影响显而易见。

[jet] [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['ri:znəbl]

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Yet** | **there** | **is** | **not** | **in** | **all** | **his** | **painting** | **the** | **ghost** | **of** | **what** | **it** | **would** | **be** | **reasonable** |
| 然而 | 那里 | 是 | 不是 | 在 | 全部 | 他的 | 绘画 | 这 | 鬼 | 的 | 什么 | 它 | 会 | 是 | 合理的 |

[tu:; tə][kɔ:l][æn; ən] ['ɪmɪtətɪv] ['pæsɪdʒ] .

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **to** | **call** | **an** | **imitative** | **passage** | **.** |
| 到 | 称呼 | 一个 | 模仿 | 通道 | . |

然而，在他的所有画作中，都找不到任何可以称之为模仿痕迹的东西。

[hi:; hi][ɪz][nəʊ][mɔ:(r)][ə; eɪ]['mɒd(ə)n][hɑ:ls][ɔ:(r)][və'lɑ:skwɛz][ðæn; ðən][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['rembrænt]

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **He** | **is** | **no** | **more** | **a** | **modern** | **Hals** | **or** | **Velasquez** | **than** | **he** | **is** | **a** | **modern** | **Rembrandt** |
| 他 | 是 | 不 | 更多的 | 一个 | 现代的 | 哈尔斯 | 或者 | 维拉斯奎兹 | 比 | 他 | 是 | 一个 | 现代的 | 伦勃朗 |

[ɔ:(r)] [ˌbɔtɪ'tʃeli:] ,

| | | |
|---|---|---|
| **or** | **Botticelli** | **,** |
| 或者 | 波提切利 | , |

他既不是现代的哈尔斯或委拉斯凯兹，也不是现代的伦勃朗或波提切利。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [lʊks] [æt; ət][laɪf][ænd; ənd][ɑːt][frɒm; frəm][ə; eɪ]['təʊtəli] ['dɪfrənt] [pɔɪnt][ɒv; əv] [vjuː] ,

| for | he | looks | at | life | and | art | from | a | totally | different | point | of | view | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 看起来 | 在 | 生活 | 和 | 艺术 | 从 | 一个 | 完全 | 不同的 | 观点 | 的 | 看法 | , |

因为他看待生活和艺术的角度完全不同。

[nɒt] ['sɪmpli] , [ɔː(r)]['grændli] , [ɔː(r)] ['trædʒɪkli] , [ɔː(r)] [ɪ'mædʒɪnətɪvli] ,

| not | simply | , | or | grandly | , | or | tragically | , | or | imaginatively | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 简单地 | , | 或者 | 宏伟 | , | 或者 | 悲剧的是 | , | 或者 | 富有想象力 | , |

并非简单地，也并非宏伟地，也并非悲剧地，也并非富有想象力地

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'tætʃt] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ˌkjʊəri'ɒsəti][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . ” -

| but | with | the | detached | intellectual | curiosity | of | a | man | of | the | world | . | ” | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 和 | 这 | 分离的 | 知识分子 | 好奇心 | 的 | 一个 | 男人 | 的 | 这 | 世界 | . | ” | - |

但他却带着世故之人那种超然的求知欲。”12

[ə'merɪkən] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd][ɪts] [trə'dɪʃnz]

| American | Painting | and | Its | Traditions |
|---|---|---|---|---|
| 美国人 | 绘画 | 和 | 它是 | 传统 |

美国绘画及其传统

[dʒɒn][væn] [daɪk]

| John | Van | Dyke |
|---|---|---|
| 约翰 | 范 | 堤防 |

约翰·范·戴克

['kɜːtəsi] [ɒv; əv]['skrɪbnər] & [sʌnz] , -

| Courtesy | of | Scribner | & | Sons | , | 1919 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 礼貌 | 的 | 斯克里布纳 | & | 儿子们 | , | - |

承蒙 Scribner & Sons 惠允，1919 年

“ ['sɑːrdʒənt][dɪd][nɒt] ['həʊlli] [ə'tʃiːv] [ɑːt] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə][hɪm]

| “ | Sargent | did | not | wholly | achieve | art | , | for | some | of | it | was | born | to | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 萨金特 | 做过 | 不是 | 完全 | 达到 | 艺术 | , | 为了 | 一些 | 的 | 它 | 曾是 | 出生 | 到 | 他 |

,

,

,

“萨金特并没有完全掌握艺术，因为有些艺术是与生俱来的。”

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [pə'hæps] , [wɒz; wəz] [θrʌst] [ə'pɒn][hɪm] .

| and | some | of | it | , | perhaps | , | was | thrust | upon | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一些 | 的 | 它 | , | 也许 | , | 曾是 | 推力 | 之上 | 他 | . |

其中有些或许是强加给他的。

['treɪnɪŋ] ['stɑːtɪd] [hɪm] [raɪt] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [greɪt] [sək'ses] [ɪz][nɒt] ['həʊlli] [djuː][tuː; tə] [ðæt] .

| Training | started | him | right | , | but | his | great | success | is | not | wholly | due | to | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 训练 | 开始 | 他 | 正确的 | , | 但 | 他的 | 伟大的 | 成功 | 是 | 不是 | 完全 | 到期的 | 到 | 那 | . |

训练让他打下了良好的基础，但他取得的巨大成功并不完全归功于此。

['dʒiːniəs][ə'ləʊn][kæn; kən] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'mɑːkəb(ə)l]['kɒntent ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] .

| Genius | alone | can | account | for | the | remarkable | content | of | his | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天才 | 独自的 | 能 | 帐户 | 为了 | 这 | 卓越 | 内容 | 的 | 他的 | 工作 | . |

只有天才才能解释他作品中那些非凡的内容。

“ ['sɑːrdʒənts][laɪf][hæz; həz] [biː n] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][pɪ'kjuːliə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] — ['fɔːtʃənət]

| “ | Sargent's | life | has | been | the | result | of | peculiar | circumstances | — | fortunate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 萨金特的 | 生活 | 有 | 到过 | 这 | 结果 | 的 | 奇特 | 情况 | — | 幸运 |

['sɜːkəmstənsɪz] [sʌm; səm] [meɪ] [θɪŋk] ; [ʌn'fɔːtʃənət] ['ʌðə(r)z] [meɪ] [həʊld] .

| circumstances | some | may | think | ; | unfortunate | others | may | hold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 情况 | 一些 | 可能 | 思考 | ; | 不幸 | 其他的 | 可能 | 抓住 | . |

“萨金特的一生是特殊境遇的结果——有些人可能认为这是幸运的境遇；而另一些人则可能认为这是不幸的境遇。”

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˌɪnstrə'ment(ə)l][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [fɔːθ] [æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] ['peɪntə(r)]

| At | least | they | have | been | instrumental | in | bringing | forth | an | accomplished | painter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 至少 | 他们 | 有 | 到过 | 乐器演奏 | 在 | 带来 | 前进 | 一个 | 完成 | 画家 |

[huːz] [ɑːt][nəʊ][wʌn][kæn; kən][feɪl][tuː; tə][əd'maɪə(r)] .

| whose | art | no | one | can | fail | to | admire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 艺术 | 不 | 一 | 能 | 失败 | 到 | 钦佩 | . |

至少他们促成了一位才华横溢的画家的诞生，他的作品令人叹为观止。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [meɪ] [biː; bi][əd'maɪəd] [ˌʌndə'stændɪŋli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['nesəsəri] [tuː; tə]

| That | his | work | may | be | admired | understandingly | it | is | quite | necessary | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他的 | 工作 | 可能 | 是 | 钦佩 | 理解地 | 它 | 是 | 相当 | 必要的 | 到 |

[ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'næləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtɪst] — [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

| comprehend | the | personality | of | the | artist | — | to | understand | his | education | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 理解 | 这 | 性格 | 的 | 这 | 艺术家 | — | 到 | 理解 | 他的 | 教育 | , |

为了能够理解并欣赏他的作品，就必须了解艺术家的个性——了解他的教育背景。

[hɪz; ɪz] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] , [hɪz; ɪz] [ɑː'tɪstɪk] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [ɛnv'aɪɹənmənts] .

| his | associations | , | his | artistic | and | social | environments | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 协会 | , | 他的 | 艺术 | 和 | 社会的 | 环境 | . |

他的人脉关系，他的艺术和社会环境。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði][mæn][hɪm'self][ɪz] [ˌkɒzmə'pɒlɪtən] [hɪz; ɪz][ɑːt][ɪz][nɒt] [les] [səʊ] .

| For | if | the | man | himself | is | cosmopolitan | his | art | is | not | less | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 这 | 男人 | 他自己 | 是 | 国际化 | 他的 | 艺术 | 是 | 不是 | 较少的 | 所以 | . |

如果说这个人本身具有世界主义精神，那么他的艺术也同样具有世界主义精神。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːld] - [staɪl] , [ðə; ði][faɪ'næləti][ɒv; əv] ['meθəd] .

| It | is | the | perfection | of | world | - | style | , | the | finality | of | method | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 完美 | 的 | 世界 | - | 风格 | , | 这 | 最终性 | 的 | 方法 | . |

这是世界风格的极致，是方法的终极。

“ [ɪf] [aɪ] [ˌæprɪ'hend] ['sɑːrdʒənt] ['raɪtli] , [sʌtʃ] ['θɪəri] [ɒv; əv][ɑːt][æz; əz][hiː; hi] [pə'zesɪz] [ɪz] ['faʊndɪd]

| “ | If | I | apprehend | Sargent | rightly | , | such | theory | of | art | as | he | possesses | is | founded |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 如果 | 我 | 逮捕 | 萨金特 | 没错 | , | 这样的 | 理论 | 的 | 艺术 | 作为 | 他 | 拥有 | 是 | 创立 |

[ɪn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

| in | observation | . |
|---|---|---|
| 在 | 观察 | . |

“如果我对萨金特的理解正确的话，他所拥有的艺术理论是建立在观察基础上的。”

[sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ɪn][dʒɪ'brɔːltə(r)] , [æt; ət][ðə; ði][əʊld]['sɪsəl][həʊ'tel] , [aɪ][wɒz; wəz]['daɪnɪŋ]

| Some | fifteen | years | ago | , | in | Gibraltar | , | at | the | old | Cecil | Hotel | , | I | was | dining |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 十五 | 年 | 前 | , | 在 | 直布罗陀 | , | 在 | 这 | 老的 | 塞西尔 | 酒店 | , | 我 | 曾是 | 用餐 |

[wɪð] [hɪm] .

| with | him | . |
|---|---|---|
| 和 | 他 | . |

大约十五年前，在直布罗陀的老塞西尔酒店，我曾和他一起用餐。

[ðæt] [naɪt] , [æz; əz][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] [θɪŋ] , ['sɑːrdʒənt] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['peɪntɪŋ] — [tɔːkt] [ɒv; əv]

| That | night | , | as | a | very | unusual | thing | , | Sargent | talked | about | painting | — | talked | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 夜晚 | , | 作为 | 一个 | 非常 | 异常 | 事物 | , | 萨金特 | 谈话 | 关于 | 绘画 | — | 谈话 | 的 |

[hɪz; ɪz] [əʊn] [və'lɪʃ(ə)n] .

| his | own | volition | . |
|---|---|---|---|
| 他的 | 自己的 | 意志 | . |

那天晚上，萨金特非常反常地谈论起了绘画——他是自愿谈论绘画的。

[hiː; hi] [sə'dʒestid] [hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ɒv; əv][ɑːt][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sentəns] :

| He | suggested | his | theory | of | art | in | a | single | sentence | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 建议 | 他的 | 理论 | 的 | 艺术 | 在 | 一个 | 单身的 | 句子 | : |

他用一句话概括了他的艺术理论：

- [juː; jʊ] [siː] [θɪŋz] [ðæt] [wei] - ( ['pɔɪntɪŋ] ['slaɪtli] [tuː; tə][ðə; ði][left] ) - [ænd; ənd][ai] [siː] [ðem; ðəm]

| ' | You | see | things | that | way | ' | ( | pointing | slightly | to | the | left | ) | ' | and | I | see | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 你 | 看 | 事物 | 那 | 方式 | - | ( | 指向 | 轻微地 | 到 | 这 | 左边 | ) | - | 和 | 我 | 看 | 他们 |

[ðɪs] [wei] - ( ['pɔɪntɪŋ] ['slaɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ) .

| this | way | ' | ( | pointing | slightly | to | the | right | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 方式 | - | ( | 指向 | 轻微地 | 到 | 这 | 正确的 | ) | . |

“你那样看待事物”(稍微向左指)，“而我这样看待事物”(稍微向右指)。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wʊd] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɔː(r)][pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv]

| He | seemed | to | think | that | would | account | for | the | variation | or | peculiarity | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 似乎 | 到 | 思考 | 那 | 会 | 帐户 | 为了 | 这 | 变化 | 或者 | 特点 | 的 |

[aɪ] [ænd; ənd][maɪnd] ,

| eye | and | mind | , |
|---|---|---|---|
| 眼睛 | 和 | 头脑 | , |

他似乎认为这可以解释眼睛和思维的差异或特殊性。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['mænə(r)][ɒv; əv]['duːɪŋ] — [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] ['meθəd] — [ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][mɔː(r)]

| and | with | a | manner | of | doing | — | a | personal | method | — | there | was | little | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 一个 | 方式 | 的 | 正在做 | — | 一个 | 个人的 | 方法 | — | 那里 | 曾是 | 小的 | 更多的 |

[tuː; tə][ɑːt] .

| to | art | . |
|---|---|---|
| 到 | 艺术 | . |

艺术的本质就在于其创作方式——一种个人方法。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θɪəri] [wʊd] [pleɪs] [hɪm][ɪn] ['meʒəd] [ə'griːmənt] [wɪð] ['henri] [dʒeɪmz] [huːz]

| Such | a | theory | would | place | him | in | measured | agreement | with | Henry | James | whose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 一个 | 理论 | 会 | 地方 | 他 | 在 | 测量 | 协议 | 和 | 亨利 | 詹姆斯 | 谁 |

[ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɑːt][hæz; həz] [biːn] [kwəʊtid] ['meni] [taɪmz] :

| definition | of | art | has | been | quoted | many | times | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 定义 | 的 | 艺术 | 有 | 到过 | 引 | 许多 | 时代 | : |

这样的理论使他与亨利·詹姆斯的观点在某种程度上达成了一致，亨利·詹姆斯对艺术的定义曾被多次引用：

- [ɑːt][ɪz][ə; eɪ][pɔɪnt][ɒv; əv] [vjuː] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒiːniəs][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [θɪŋz] . -

| ' | Art | is | a | point | of | view | , | and | a | genius | a | way | of | looking | at | things | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 艺术 | 是 | 一个 | 观点 | 的 | 看法 | , | 和 | 一个 | 天才 | 一个 | 方式 | 的 | 寻找 | 在 | 事物 | . | - |

“艺术是一种观点，天才是一种看待事物的方式。”

“ [ə; eɪ]['peɪntə(r)] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['hjuːmən] [hedz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [siːz]

| “ | A | painter | who | has | been | looking | at | human | heads | for | many | years | sees |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 画家 | WHO | 有 | 到过 | 寻找 | 在 | 人类 | 头部 | 为了 | 许多 | 年 | 看到 |

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][mæn] [huː] ['kæʒuəli] [lʊks] [ʌp][tuː; tə]['rekəgnaɪz] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] [ɒn][ðə; ði]

| more | than | the | man | who | casually | looks | up | to | recognize | an | acquaintance | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 比 | 这 | 男人 | WHO | 随意地 | 看起来 | 向上 | 到 | 认出 | 一个 | 熟人 | 在 | 这 |

[striːt] .

| street | . |
|---|---|
| 街道 | . |

“一位多年观察人头的画家，看到的远比在街上随意抬头认出熟人的人要多得多。”

[ai][duː; də][nɒt] [miːn] [ðæt] [hiː; hi] [siːz] [mɔː(r)] - ['kærəktə(r)] - — [ðæt] [ɪz][mɔː(r)] ['skɒləʃɪp] [ɔː(r)] [kən'siːt]

| I | do | not | mean | that | he | sees | more | ' | character | ' | — | that | is | more | scholarship | or | conceit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 意思是 | 那 | 他 | 看到 | 更多的 | - | 特点 | - | — | 那 | 是 | 更多的 | 奖学金 | 或者 | 自负 |

,

,

,

我的意思并不是说他看到了更多的“品格”——那指的是更多的学识或自负。

[ɔː(r)][praɪd][ɒv; əv] [pɜːs] [ɔː(r)] ['fɜːmnəs] [ɒv; əv] [wɪl] [ɔː(r)] ['ʃruːdnəs] [ɒv; əv] [θɔːt] ,

| or | pride | of | purse | or | firmness | of | will | or | shrewdness | of | thought | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 自豪 | 的 | 钱包 | 或者 | 硬度 | 的 | 将要 | 或者 | 城府 | 的 | 想法 | , |

或者炫耀财富、坚定意志或精明思维，

[bʌt; bət] ['mɪəli] [ðæt] [hi:; hi] [si:z] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌkɒnfɔ:'meɪʃn] [mɔ:(r)] [kəm'pli:tli] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z]

| but | merely | that | he | sees | the | physical | conformation | more | completely | than | others |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 仅仅 | 那 | 他 | 看到 | 这 | 身体的 | 构象 | 更多的 | 完全地 | 比 | 其他的 |

[du:; də] .

| do | . |
|---|---|
| 做 | . |

只不过他比其他人更全面地看到了物理形态。

['evri] [wʌn]['su:nə(r)][ɔ:(r)]['leɪtə(r)] [məʊldz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [feɪs] .

| Every | one | sooner | or | later | moulds | his | own | face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 一 | 很快 | 或者 | 之后 | 模具 | 他的 | 自己的 | 脸 | . |

每个人迟早都会塑造出自己的容貌。

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [mɑ:kt] [ɔ:(r)][set][ɔ:(r)] [ʃeɪpt] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tu:; tə] [kən'tɪnju:d] ['meθədz] [ɒv; əv]

| It | becomes | marked | or | set | or | shaped | in | response | to | continued | methods | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 变成 | 标记 | 或者 | 放 | 或者 | 形状 | 在 | 回复 | 到 | 持续 | 方法 | 的 |

['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] .

| thinking | and | acting | . |
|---|---|---|---|
| 思维 | 和 | 表演 | . |

它随着思维和行为方式的不断演变而形成特定的特征、定型或形状。

[wen] [ðæt] [feɪs] ['kɒmz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pɔ:treɪt] ['peɪntərz] [aɪ] , [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [si:] [ðə; ði]['skɒlə(r)] ,

| When | that | face | comes | under | the | portrait | painter's | eye | , | he | does | not | see | the | scholar | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 那 | 脸 | 来 | 在下面 | 这 | 肖像 | 画家的 | 眼睛 | , | 他 | 做 | 不是 | 看 | 这 | 学者 | , |

当肖像画家的目光落在那张脸上时，他看到的不是学者，

[ðə; ði]['bæŋkə(r)] , [ðə; ði]['senətə(r)] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] ; [bʌt; bət][hi:; hi] [dʌz] [si:] [pə'hæps] ,

| the | banker | , | the | senator | , | the | captain | of | industry | ; | but | he | does | see | perhaps | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 银行家 | , | 这 | 参议员 | , | 这 | 队长 | 的 | 行业 | ; | 但 | 他 | 做 | 看 | 也许 | , |

银行家、参议员、实业家；但他或许确实看到了，

['sɜ:t(ə)n] [dɪ'preʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:k] [ɔ:(r)][laɪnz] [ə'baʊt][ðə; ði] [aɪz] [ɔ:(r)] [maʊθ] [ɪn][kən'trækʃ(ə)nz]

| certain | depression | of | the | cheek | or | lines | about | the | eyes | or | mouth | in | contractions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肯定 | 沮丧 | 的 | 这 | 脸颊 | 或者 | 线条 | 关于 | 这 | 眼睛 | 或者 | 嘴 | 在 | 收缩 |

[ɒv; əv][ðə; ði][lɪps][ɔ:(r)] [prə'tru:ʒənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [braʊ] [ɔ:(r)][dʒɔ:] [ðæt] [ə'pi:l] [tu:; tə][hɪm] ['strɒŋli]

| of | the | lips | or | protrusions | of | the | brow | or | jaw | that | appeal | to | him | strongly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 嘴唇 | 或者 | 突起 | 的 | 这 | 眉头 | 或者 | 颚 | 那 | 上诉 | 到 | 他 | 强烈 |

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][kɑ:st][ɪn] ['ʃædəʊ] [ɔ:(r)] [θrəʊn] [ʌp] ['ʃɑ:pli] [ɪn] [rɪ'li:f] [ɒv; əv] [laɪt] .

| because | they | are | cast | in | shadow | or | thrown | up | sharply | in | relief | of | light | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 是 | 投掷 | 在 | 阴影 | 或者 | 抛掷 | 向上 | 尖锐地 | 在 | 宽慰 | 的 | 光 | . |

脸颊上的某些凹陷，或者眼睛或嘴巴周围的皱纹，嘴唇的收缩，或者眉毛或下巴的突出，这些都强烈地吸引着他，因为它们在阴影中投射，或者在光线的照射下清晰地凸显出来。

[ði:z] ['sɜ:fɪs] ['fi:tʃəz] [hi:; hi] [peɪnts] [pə'hæps] [wɪð] [mɔ:(r)] ['emfəsɪs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [pə'zes] [ɪn]

| These | surface | features | he | paints | perhaps | with | more | emphasis | than | they | possess | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 表面 | 特征 | 他 | 油漆 | 也许 | 和 | 更多的 | 强调 | 比 | 他们 | 具有 | 在 |

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ə'pi:l] [tu:; tə][hɪm] [ɪm'fætɪkli] ,

| the | original | because | they | appeal | to | him | emphatically | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 原来的 | 因为 | 他们 | 上诉 | 到 | 他 | 强调地 | , |

他笔下的这些表面特征或许比原作中更加突出，因为它们对他有着强烈的吸引力。

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli][ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)] [lʊk] [ðæt] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [ə'pɪəz]

| and | presently | the | peculiar | look | that | indicates | the | character | of | the | man | appears |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 目前 | 这 | 奇特 | 看 | 那 | 表示 | 这 | 特点 | 的 | 这 | 男人 | 出现 |

.

| : |
|---|
| . |

这时，展现出该男子独特性格的神态。

[wɒt] [ðə; ði] [lʊk] [meɪ] ['ɪndɪkeɪt] ,
**What the look may indicate ,**
什么 这 看 可能 表明 ,

这种表情可能暗示着什么

[ɔː(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [feɪz] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] [meɪ] [biː; bi] [riːd] [ɪn][ɔː(r)][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [lʊk] ,
**or what kind of phase of character may be read in or out of the look ,**
或者 什么 种类 的 阶段 的 特点 可能 是 读 在 或者 出去 的 这 看 ,

或者说，从眼神中可以解读出什么样的性格特征?

[ðə; ði] ['pɔːtreɪt] - ['peɪntə(r)] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ɔː(r)][keə(r)] .
**the portrait - painter does not know or care .**
这 肖像 - 画家 做 不是 知道 或者 关心 .

这位肖像画家既不知道也不关心。

[hiː; hi] [peɪnts] [wɒt] [hiː; hi] [siːz] [ænd; ənd][hæz; həz][æz; əz]['lɪt(ə)l] [dɪ'sɜːnmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kærəktə(r)]
**He paints what he sees and has as little discernment of a character**
他 油漆 什么 他 看到 和 有 作为 小的 辨别力 的 一个 特点
[æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪnd] .
**as of a mind .**
作为 的 一个 头脑 .

他描绘他所看到的，对人物性格和思想一样缺乏洞察力。

[hiː; hi] [gɪvz] , [pə'hæps] , [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] ['miːnɪŋ] ,
**He gives , perhaps , without knowing their meaning ,**
他 给予 , 也许 , 没有 会心 他们的 意义 ,

他或许并不了解这些话语的含义，却依然给予。

['sɜːt(ə)n] [prə'truːʒənz] [ænd; ənd] [rɪ'seʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm][ænd; ənd] [lets] [ðə; ði]
**certain protrusions and recessions of the surface before him and lets the**
肯定 突起 和 经济衰退 的 这 表面 前 他 和 让我们 这
[rɪ'zʌlt] [tel] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] .
**result tell what it may .**
结果 告诉 什么 它 可能 .

他观察着眼前表面的某些凸起和凹陷，让结果来说明一切。

[ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] ['ækjərət] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðə; ði]
**In the production of the portrait accurate observation is more than half the**
在 这 生产 的 这 肖像 准确的 观察 是 更多的 比 一半 这
['bæt(ə)l] .
**battle .**
战斗 .

在肖像画的创作中，准确的观察力至关重要，它占了成功的一半以上。

[ɪf] [ə; eɪ]['peɪntə(r)] [siːz] [ænd; ənd] [nəʊz] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] ['θʌrəli] ,
**If a painter sees and knows his subject thoroughly ,**
如果 一个 画家 看到 和 知道 他的 主题 彻底 ,

如果一位画家对他的描绘对象有透彻的了解，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['telɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [siːz] [ænd; ənd] [nəʊz] ;
**he will have little trouble in telling what he sees and knows ;**
他 将要 有 小的 麻烦 在 讲述 什么 他 看到 和 知道 ;

他能毫不费力地讲述他所看到和知道的事情；

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv]['sɑːrdʒənt] [ðæt] [hiː; hi] [əb'zəːvz] ['raɪtli] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] ['truːli][ɪz][tuː; tə]
**and to say of Sargent that he observes rightly and records truly is to**
和 到 说 的 萨金特 那 他 观察 没错 和 记录 真的 是 到
[steɪt] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['sentəns] . ” -
**state the case in a sentence . ” 13**
状态 这 案件 在 一个 句子 . ” -

而要说萨金特观察得正确、记录得真实，就是一句话概括他的优点。”13

[ɔɪl] PAINTINGS1
**OIL** **PAINTINGS1**
油 PAINTINGS1

油画1

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [ef] . ['hædən] ( - ) .
**Portrait** **of** **Mrs** **.** **H** **.** **F** **.** **Hadden** **(** **1878** **)** **.**
肖像 的 太太 . H . F . 哈登 ( - ) .

HF 哈登夫人的肖像 (1878)。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . Hadden2
**Loaned** **by** **Mrs** **.** **Hadden2**
借出的 经过 太太 . Hadden2

由哈登夫人借出2

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊz] — [maɪ]['sɪstə(r)] ( - ) .
**The** **Lady** **with** **the** **Rose** **—** **My** **Sister** **(** **1882** **)** **.**
这 女士 和 这 玫瑰 — 我的 姐姐 ( - ) .

持玫瑰的女士——我的妹妹（1882）。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . Hadden3
**Loaned** **by** **Mrs** **.** **Hadden3**
借出的 经过 太太 . Hadden3

由哈登夫人借出3

“ ['pɔɪnti] ” ( - ) .
**“** **Pointy** **”** **(** **1884** **)** **.**
“ 尖的 ” ( - ) .

“尖尖的”(1884)。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . Hadden4
**Loaned** **by** **Mrs** **.** **Hadden4**
借出的 经过 太太 . Hadden4

由哈登夫人借出4

[ðə; ði] ['simplɔn] .
**The** **Simplon** **.**
这 辛普隆 .

辛普隆。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . [mɒnt'gɒməri] Sears5
**Loaned** **by** **Mrs** **.** **Montgomery** **Sears5**
借出的 经过 太太 . 蒙哥马利 Sears5

由蒙哥马利·西尔斯夫人借出5

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] ['hi^insn] [ ləun ] [baɪ] ['hɑ:vəd] University6
**Portrait** **of** **Major** **Higginson** **Loaned** **by** **Harvard** **University6**
肖像 的 主要的 希金森 借出的 经过 哈佛大学 University6

哈佛大学借展的希金森少校肖像6

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][eks] - ['prezɪdənt] [tʃɑ:lz] ['dʌblju:] . ['eliət][ɒv; əv] ['hɑ:vəd] University7
**Portrait** **of** **Ex** **-** **President** **Charles** **W** **.** **Eliot** **of** **Harvard** **University7**
肖像 的 前任 - 总统 查尔斯 W . 艾略特 的 哈佛大学 University7

哈佛大学前校长查尔斯·W·艾略特的肖像7

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['ləʊəl] .
**Portrait** **of** **President** **Lowell** **.**
肖像 的 总统 洛厄尔 .

洛厄尔总统肖像。

[ ləun ] [baɪ] ['hɑ:vəd] University8
**Loaned** **by** **Harvard** **University8**
借出的 经过 哈佛大学 University8

由哈佛大学借出8

[leɪk] [oʊˈhɑːrə] .

| Lake | O'Hara | . |
|---|---|---|
| 湖 | 奥哈拉 | . |

奥哈拉湖。

[ ləun ] [baɪ] [fɑːg] [ɑːt] Museum9

| Loaned | by | Fogg | Art | Museum9 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 福格 | 艺术 | Museum9 |

由福格艺术博物馆借展9

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [mɪs] ['meəri] [ɪ'lɪzəbəθ] ['gærət] .

| Portrait | of | Miss | Mary | Elizabeth | Garrett | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 错过 | 玛丽 | 伊丽莎白 | 加勒特 | . |

玛丽·伊丽莎白·加勒特小姐的肖像。

[ ləun ] [baɪ][dʒɒnz] ['hɒpkɪnz] University10

| Loaned | by | Johns | Hopkins | University10 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 约翰斯 | 霍普金斯 | University10 |

由约翰·霍普金斯大学借出10

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . ['wɪljəm] [waɪt] .

| Portrait | of | Mrs | . | J | . | William | White | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 太太 | . | J | . | 威廉 | 白色的 | . |

J·威廉·怀特夫人肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . White11

| Loaned | by | Mrs | . | White11 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | White11 |

由怀特夫人11借出

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [fɪsk] ['wɒrən] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] .

| Portrait | of | Mrs | . | Fiske | Warren | and | Daughter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 太太 | . | 菲斯克 | 沃伦 | 和 | 女儿 | . |

菲斯克·沃伦夫人和女儿的合影。

[ ləun ] [baɪ] [fɪsk] ['wɒrən] , [ˌiː es 'kjuː] . -

| Loaned | by | Fiske | Warren | , | Esq | . | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 菲斯克 | 沃伦 | , | 先生 | . | - |

由 Fiske Warren 律师借出。12

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['endɪkət] .

| Portrait | of | Mrs | . | Endicott | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 太太 | . | 恩迪科特 | . |

恩迪科特夫人肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [siː] . ['endɪkət] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . -

| Loaned | by | Mr | . | Wm | . | C | . | Endicott | , | Jr | . | 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | 威廉 | . | C | . | 恩迪科特 | , | 小 | . | - |

由小威廉·C·恩迪科特先生借出。13

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['wɪljəm] ['hɑːtli] ['kɑːnəgi] .

| Portrait | of | Mrs | . | William | Hartley | Carnegie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 太太 | . | 威廉 | 哈特利 | 卡内基 | . |

威廉·哈特利·卡内基夫人肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . Endicott14

| Loaned | by | Mrs | . | Endicott14 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | Endicott14 |

由恩迪科特夫人借出14

[hɪz; ɪz]['stjuːdiəʊ] .

| His | Studio | . |
|---|---|---|
| 他的 | 工作室 | . |

他的工作室。

[ ləun ] [baɪ][mju'ziːəm][ɒv; əv] [faɪn] [aːts] , Boston15

| Loaned | by | Museum | of | Fine | Arts | , | Boston15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 博物馆 | 的 | 美好的 | 艺术 | , | Boston15 |

由波士顿美术博物馆借展15

[ðə; ði] [rəʊd] .

| The | Road | . |
|---|---|---|
| 这 | 路 | . |

路。

[ ləun ] [baɪ][mju'ziːəm][ɒv; əv] [faɪn] [aːts] , Boston16

| Loaned | by | Museum | of | Fine | Arts | , | Boston16 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 博物馆 | 的 | 美好的 | 艺术 | , | Boston16 |

由波士顿美术博物馆借展16

['mɑːstə(r)][ænd; ənd]['pjuːp(ə)lz] .

| Master | and | Pupils | . |
|---|---|---|---|
| 掌握 | 和 | 学生 | . |

师徒。

[ ləun ] [baɪ][mju'ziːəm][ɒv; əv] [faɪn] [aːts] , Boston17

| Loaned | by | Museum | of | Fine | Arts | , | Boston17 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 博物馆 | 的 | 美好的 | 艺术 | , | Boston17 |

由波士顿美术博物馆借展17

[hed] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['dʒefəs(ə)n] .

| Head | of | Joseph | Jefferson | . |
|---|---|---|---|---|
| 头 | 的 | 约瑟夫 | 杰斐逊 | . |

约瑟夫·杰斐逊的头像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . Sargent18

| Loaned | by | Mr | . | Sargent18 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | Sargent18 |

由萨金特先生借出18

[ˌriːkə'nɔɪtərɪŋ] .

| Reconnoitering | . |
|---|---|
| 侦察 | . |

侦察。

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . Sargent19

| Loaned | by | Mr | . | Sargent19 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | Sargent19 |

由萨金特先生借出19

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['pjʊtsər] , [ˌiː es 'kjuː] .

| Portrait | of | Joseph | Pulitzer | , | Esq | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 约瑟夫 | 普利策 | , | 先生 | . |

约瑟夫·普利策先生的肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . Pulitzer20

| Loaned | by | Mrs | . | Pulitzer20 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | Pulitzer20 |

由普利策夫人借出20

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['edwəd] [el] . ['deɪvɪs][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , ['lɪvɪŋstən] ['deɪvɪs] .

| Portrait | of | Mrs | . | Edward | L | . | Davis | and | Her | Son | , | Livingston | Davis | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 太太 | . | 爱德华 | L | . | 戴维斯 | 和 | 她 | 儿子 | , | 利文斯顿 | 戴维斯 | . |

爱德华·L·戴维斯夫人和她的儿子利文斯顿·戴维斯的肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['lɪvɪŋstən] ['deɪvɪs] , Boston21

| Loaned | by | Mr | . | Livingston | Davis | , | Boston21 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | 利文斯顿 | 戴维斯 | , | Boston21 |

由波士顿的利文斯顿·戴维斯先生借出21

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['leɪdi] .
**Portrait** **of** **a** **Lady** **.**
肖像 的 一个 女士 .

一位女士的肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . [ɔː'gʌstəs] [piː] . Loring22
**Loaned** **by** **Mr** **.** **Augustus** **P** **.** **Loring22**
借出的 经过 先生 . 奥古斯都 P . Loring22

由奥古斯都·P·洛林先生借出22

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [ɔː'gʌstəs] ['hɛmɪnˌweɪ] .
**Portrait** **of** **Mrs** **.** **Augustus** **Hemenway** **.**
肖像 的 太太 . 奥古斯都 赫门威 .

奥古斯都·赫门威夫人肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . Hemenway23
**Loaned** **by** **Mrs** **.** **Hemenway23**
借出的 经过 太太 . Hemenway23

由 Hemenway23 夫人借出

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['edwəd] ['rɑːbɪnsən] , [ˌiː es 'kjuː] .
**Portrait** **of** **Edward** **Robinson** **,** **Esq** **.**
肖像 的 爱德华 罗宾逊 , 先生 .

爱德华·罗宾逊先生肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . Robinson24
**Loaned** **by** **Mr** **.** **Robinson24**
借出的 经过 先生 . Robinson24

由 Robinson24 先生借出

[iˈdʒɪpʃn] Girl25
**Egyptian** **Girl25**
埃及人 Girl25

埃及女孩25岁

['sɪriən] Goats26
**Syrian** **Goats26**
叙利亚 Goats26

叙利亚山羊26

[ 'spæniʃ ] Stable27
**Spanish** **Stable27**
西班牙语 Stable27

西班牙稳定27

[kæmp]['faɪə(r)] .
**Camp** **Fire** **.**
营 火 .

篝火。

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['tɒməs] [ə; eɪ] . Fox28
**Loaned** **by** **Mr** **.** **Thomas** **A** **.** **Fox28**
借出的 经过 先生 . 托马斯 一个 . Fox28

由托马斯·A·福克斯先生借出28

['rɒbət] ['luːɪs] ['stiːvənsən] .
**Robert** **Louis** **Stevenson** **.**
罗伯特 路易斯 史蒂文森 .

罗伯特·路易斯·史蒂文森。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . [peɪn] Whitney29
**Loaned** **by** **Mrs** **.** **Payne** **Whitney29**
借出的 经过 太太 . 佩恩 Whitney29

由佩恩·惠特尼夫人借出29

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][dʒɒn] [heɪ] , [ˌi: es 'kju:] .

| Portrait | of | John | Hay | , | Esq | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 约翰 | 干草 | , | 先生 | . |

约翰·海先生肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['klærəns] [el] . Hay30

| Loaned | by | Mr | . | Clarence | L | . | Hay30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | 克拉伦斯 | L | . | Hay30 |

由克拉伦斯·L·海先生借出30

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] [mɪs] ['eɪdə][ri:'hɑ:n] .

| Portrait | of | Miss | Ada | Rehan | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 错过 | 艾达 | 雷汉 | . |

艾达·雷汉小姐的肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . [dʒi:] . [em] . Whitin31

| Loaned | by | Mrs | . | G | . | M | . | Whitin31 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | G | . | M | . | Whitin31 |

由GM Whitin31夫人借出

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [fi:ld] .

| Portrait | of | Mr | . | and | Mrs | . | Field | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 先生 | . | 和 | 太太 | . | 场地 | . |

菲尔德夫妇的肖像。

[ ləun ] [baɪ] [ˌpensl'veɪniə] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] [faɪn] Arts32

| Loaned | by | Pennsylvania | Academy | of | Fine | Arts32 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 宾夕法尼亚州 | 学院 | 的 | 美好的 | Arts32 |

由宾夕法尼亚美术学院借出32

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [tʃɑ:lz] [i:] . ['ɪntʃɪz] .

| Portrait | of | Mrs | . | Charles | E | . | Inches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 太太 | . | 查尔斯 | E | . | 英寸 | . |

查尔斯·E·英奇斯夫人肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . ['ɪntʃɪz] , Boston33

| Loaned | by | Mrs | . | Inches | , | Boston33 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | 英寸 | , | Boston33 |

由波士顿的英奇斯夫人借出33

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['eɪdriən]['aɪzəlɪn] .

| Portrait | of | Mrs | . | Adrian | Iselin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 太太 | . | 阿德里安 | 伊瑟琳 | . |

阿德里安·伊塞林夫人肖像。

[ ləun ] [baɪ] [mɪs] Iselin34

| Loaned | by | Miss | Iselin34 |
|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 错过 | Iselin34 |

由 Iselin34 小姐借出

[ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] ['mɪsɪz] . ['fredrɪk] [gest] .

| The | Honorable | Mrs | . | Frederick | Guest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 尊敬的 | 太太 | . | 弗雷德里克 | 客人 | . |

尊敬的弗雷德里克·格斯特夫人。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . Phipps35

| Loaned | by | Mrs | . | Phipps35 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | Phipps35 |

由菲普斯夫人借出35

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [fɪps] [ænd; ənd] ['wɪnstən] .

| Portrait | of | Mrs | . | Phipps | and | Winston | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 太太 | . | 菲普斯 | 和 | 温斯顿 | . |

菲普斯夫人和温斯顿的画像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . Phipps36

| **Loaned** | **by** | **Mrs** | **.** | **Phipps36** |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | Phipps36 |

由菲普斯夫人借出36

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['lenəd] [wʊd] .

| **Portrait** | **of** | **General** | **Leonard** | **Wood** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 一般的 | 伦纳德 | 木头 | . |

伦纳德·伍德将军肖像。

[ ləun ] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] Wood37

| **Loaned** | **by** | **General** | **Wood37** |
|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 一般的 | Wood37 |

由伍德将军37借出

[ðə; ði] ['sʌlfə(r)] [mætʃ] .

| **The** | **Sulphur** | **Match** | **.** |
|---|---|---|---|
| 这 | 硫 | 匹配 | . |

硫磺火柴。

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['lu:ɪs] Curtis38

| **Loaned** | **by** | **Mr** | **.** | **Louis** | **Curtis38** |
|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | 路易斯 | Curtis38 |

由路易斯·柯蒂斯先生38借出

[sketʃ] [ɒv; əv]['edwɪn] [bu:ð] .

| **Sketch** | **of** | **Edwin** | **Booth** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 草图 | 的 | 埃德温 | 展位 | . |

埃德温·布斯素描。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . ['wɪlərd] Straight1439

| **Loaned** | **by** | **Mrs** | **.** | **Willard** | **Straight1439** |
|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | 威拉德 | Straight1439 |

由 Willard Straight 夫人借出1439

[ə; eɪ] [stri:t] [ɪn] ['venɪs] .

| **A** | **Street** | **in** | **Venice** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 街道 | 在 | 威尼斯 | . |

威尼斯的一条街道。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . ['stænfəd] White40

| **Loaned** | **by** | **Mrs** | **.** | **Stanford** | **White40** |
|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | 斯坦福大学 | White40 |

由斯坦福·怀特夫人借出40

['saɪprɪsiz] [ænd; ənd] [paɪnz] .

| **Cypresses** | **and** | **Pines** | **.** |
|---|---|---|---|
| 柏树 | 和 | 松树 | . |

柏树和松树。

[ ləun ] [baɪ] ['koʊpli] Gallery41

| **Loaned** | **by** | **Copley** | **Gallery41** |
|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 科普利 | Gallery41 |

由科普利画廊41号借展

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['henri] [waɪt] — - ['mɑ:grət] ['staɪvəsənt] ['rʌðəfəd] .

| **Portrait** | **of** | **Mrs** | **.** | **Henry** | **White** | **—** | **neé** | **Margaret** | **Stuyvesant** | **Rutherford** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 太太 | . | 亨利 | 白色的 | — | - | 玛格丽特 | 史岱文森 | 卢瑟福 | . |

亨利·怀特夫人（原名玛格丽特·斯图伊弗桑特·卢瑟福）肖像。

[ ləun ] [baɪ] ['ɒnərəb(ə)l] ['henri] White42

| **Loaned** | **by** | **Honorable** | **Henry** | **White42** |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 尊敬的 | 亨利 | White42 |

由尊敬的亨利·怀特先生借出42

[sketʃ] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['henri] [waɪt] — - ['mɑ:grət] ['staɪvəsənt] ['rʌðəfəd] .

| Sketch | of | Mrs | . | Henry | White | — | neé | Margaret | Stuyvesant | Rutherford | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 草图 | 的 | 太太 | . | 亨利 | 白色的 | — | - | 玛格丽特 | 史岱文森 | 卢瑟福 | . |

亨利·怀特夫人（原名玛格丽特·斯图伊弗桑特·卢瑟福）的素描。

[ ləun ] [baɪ] ['ɒnərəb(ə)l] ['henri] White43

| Loaned | by | Honorable | Henry | White43 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 尊敬的 | 亨利 | White43 |

由尊敬的亨利·怀特先生借出43

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [dʒɒn][dʒeɪ] . ['tʃæpmən] .

| Portrait | of | Mrs | . | John | J | . | Chapman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 太太 | . | 约翰 | J | . | 查普曼 | . |

约翰·J·查普曼夫人肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . ['rɪtʃəd] Aldrich44

| Loaned | by | Mrs | . | Richard | Aldrich44 |
|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | 理查德 | Aldrich44 |

由理查德·奥尔德里奇夫人借出44

[və'ni:ʃ(ə)n] [ɪn'tɪəriə(r)] .

| Venetian | Interior | . |
|---|---|---|
| 威尼斯 | 内部的 | . |

威尼斯风格的室内设计。

[ ləun ] [baɪ] ['kɑ:nəgi] Institute45

| Loaned | by | Carnegie | Institute45 |
|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 卡内基 | Institute45 |

由卡内基研究所借出45

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] [seɪnt] - ['gɔ:dɛnz] [ænd; ənd]['mʌðə(r)] .

| Portrait | of | Homer | Saint | - | Gaudens | and | Mother | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 荷马 | 圣 | - | 高登斯 | 和 | 母亲 | . |

荷马·圣高登斯和母亲的肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . [seɪnt] - Gaudens46

| Loaned | by | Mrs | . | Saint | - | Gaudens46 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | 圣 | - | Gaudens46 |

由圣高登斯夫人借出46

['greɪvjɑ:d] [ɪn] ['tɪrol] .

| Graveyard | in | Tyrol | . |
|---|---|---|---|
| 墓地 | 在 | 蒂罗尔 | . |

蒂罗尔的墓地。

[ ləun ] [baɪ] ['rɒbət] [tri:t] [peɪn] , 2nd47

| Loaned | by | Robert | Treat | Paine | , | 2nd47 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 罗伯特 | 对待 | 潘恩 | , | 2nd47 |

由罗伯特·特里特·佩恩（Robert Treat Paine）于2nd47年借出

['mʌsl] ['gæðərə(r)] .

| Mussel | Gatherers | . |
|---|---|---|
| 蚌 | 采集者 | . |

贻贝采集者。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . ['kærəl] Beckwith48

| Loaned | by | Mrs | . | Carroll | Beckwith48 |
|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | 卡罗尔 | Beckwith48 |

由卡罗尔·贝克威斯夫人借出48

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] .

| The | Fountain | . |
|---|---|---|
| 这 | 喷泉 | . |

喷泉。

[ ləun ] [baɪ] [ɑːt] ['ɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv] Chicago49

| Loaned | by | Art | Institute | of | Chicago49 |
|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 艺术 | 研究所 | 的 | Chicago49 |

由芝加哥艺术学院借展49

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [tʃɑːlz] ['gifəd] ['daɪə(r)] .

| Portrait | of | Mrs | . | Charles | Gifford | Dyer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 太太 | . | 查尔斯 | 吉福德 | 戴尔 | . |

查尔斯·吉福德·戴尔夫人肖像。

[ ləun ] [baɪ] [ɑːt] ['ɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv] Chicago50

| Loaned | by | Art | Institute | of | Chicago50 |
|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 艺术 | 研究所 | 的 | Chicago50 |

由芝加哥艺术学院借展50

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['tɒməs] ['lɪŋkən] ['mænsən] .

| Portrait | of | Mrs | . | Thomas | Lincoln | Manson | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 太太 | . | 托马斯 | 林肯 | 曼森 | . |

托马斯·林肯·曼森夫人的肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . [kɪliːeɪn] [væn] Rensselaer51

| Loaned | by | Mrs | . | Kiliaen | Van | Rensselaer51 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | 基利安 | 范 | Rensselaer51 |

由基利安·范·伦斯勒夫人借出51

['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ] ['kɔːtjɑːd] .

| Moorish | Courtyard | . |
|---|---|---|
| 摩尔式 | 庭院 | . |

摩尔式庭院。

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz][eɪtʃ] . Clarke52

| Loaned | by | Mr | . | James | H | . | Clarke52 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | 詹姆斯 | H | . | Clarke52 |

由詹姆斯·H·克拉克先生借出52

[və'niːʃ(ə)n] [biːd] ['striŋəz] .

| Venetian | Bead | Stringers | . |
|---|---|---|---|
| 威尼斯 | 珠子 | 弦乐 | . |

威尼斯串珠器。

[ ləun ] [baɪ][ðə; ði]['bʌfələʊ] [faɪn] [aːts] Academy53

| Loaned | by | the | Buffalo | Fine | Arts | Academy53 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 这 | 水牛 | 美好的 | 艺术 | Academy53 |

由布法罗美术学院借展53

[ɪn'tɪəriə(r)] — [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .

| Interior | — | The | Confession | . |
|---|---|---|---|---|
| 内部的 | — | 这 | 忏悔 | . |

内部——忏悔。

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['dezmənd] Fitzgerald54

| Loaned | by | Mr | . | Desmond | Fitzgerald54 |
|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | 德斯蒙德 | Fitzgerald54 |

由德斯蒙德·菲茨杰拉德先生54借出

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [mɪs] ['kæθərɪn] [præt] .

| Portrait | of | Miss | Katharine | Pratt | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 错过 | 凯瑟琳 | 普拉特 | . |

凯瑟琳·普拉特小姐的肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['fredrɪk] [es] . Pratt55

| Loaned | by | Mr | . | Frederick | S | . | Pratt55 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | 弗雷德里克 | S | . | Pratt55 |

由弗雷德里克·S·普拉特先生借出55

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['edwəd] [di:] . ['brændiˌdʒi:] .

| Portrait | of | Mrs | . | Edward | D | . | Brandegee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 太太 | . | 爱德华 | D | . | 品牌 | . |

爱德华·D·布兰迪吉夫人肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . Brandegee56

| Loaned | by | Mr | . | Brandegee56 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | Brandegee56 |

由 Brandegee56 先生借出

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['pi:tə(r)] [ʃɑ:r'dɒn] [brʊks] , [ˌi: es 'kju:] .

| Portrait | of | Peter | Chardon | Brooks | , | Esq | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 彼得 | 查顿 | 布鲁克斯 | , | 先生 | . |

彼得·查顿·布鲁克斯先生肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . [ɑ:(r)] . [em] . Saltonstall57

| Loaned | by | Mrs | . | R | . | M | . | Saltonstall57 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | 拉 | . | M | . | Saltonstall57 |

由RM Saltonstall夫人借出57

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [deɪv] [eɪtʃ] . ['mɒrɪs] [æz; əz][ə; eɪ][gɜ:l] .

| Portrait | of | Mrs | . | Dave | H | . | Morris | as | a | Girl | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 太太 | . | 戴夫 | H | . | 莫里斯 | 作为 | 一个 | 女孩 | . |

戴夫·H·莫里斯夫人少女时期的肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . Morris58

| Loaned | by | Mrs | . | Morris58 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | Morris58 |

由莫里斯夫人借出58

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ai] . [en] . [felps] [stəʊks] .

| Portrait | of | Mr | . | and | Mrs | . | I | . | N | . | Phelps | Stokes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 先生 | . | 和 | 太太 | . | 我 | . | N | . | 菲尔普斯 | 斯托克斯 | . |

IN Phelps Stokes 夫妇的肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . [felps] Stokes59

| Loaned | by | Mr | . | Phelps | Stokes59 |
|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | 菲尔普斯 | Stokes59 |

由菲尔普斯·斯托克斯先生借出59

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['mɑ:rˌkwɑ:nd] .

| Portrait | of | Mrs | . | Marquand | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 太太 | . | 马昆德 | . |

马昆德夫人肖像。

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['ælən] Marquand60

| Loaned | by | Mr | . | Allan | Marquand60 |
|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | 艾伦 | Marquand60 |

由艾伦·马昆德先生借出60

[ðə; ði] [tʃes] [geɪm] .

| The | Chess | Game | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 棋 | 游戏 | . |

国际象棋游戏。

['prɒpəti] [ɒv; əv][grænd] ['sentrəl] [ɑ:t] ['gæləriz]

| Property | of | Grand | Central | Art | Galleries |
|---|---|---|---|---|---|
| 财产 | 的 | 盛大 | 中央 | 艺术 | 画廊 |

大中央艺术画廊所有

['wɔ:tə(r)] COLORS61

| WATER | COLORS61 |
|---|---|
| 水 | COLORS61 |

水彩画61

Palms62
**Palms62**
Palms62

Palms62

['ʃeɪdi] [pɑ:ðz] — Vizcaya63
**Shady** **Paths** **—** **Vizcaya63**
阴凉 路径 — Vizcaya63

阴凉小路——Vizcaya63

[boʊts] [æt; ət] Anchor64
**Boats** **at** **Anchor64**
船 在 Anchor64

Anchor64 的船只

Derelicts65
**Derelicts65**
Derelicts65

Derelicts65

[ðə; ði] Pool66
**The** **Pool66**
这 Pool66

Pool66

['mʌdi] Alligators67
**Muddy** **Alligators67**
浑 Alligators67

泥泞的鳄鱼67

[ðə; ði]['beɪs(ə)n] — Vizcaya68
**The** **Basin** **—** **Vizcaya68**
这 盆地 — Vizcaya68

盆地—比斯开68

[ðə; ði]['ləʊdʒə; 'lɒdʒiə] — Vizcaya69
**The** **Loggia** **—** **Vizcaya69**
这 阳台 — Vizcaya69

凉廊—Vizcaya69

[ðə; ði] Bathers70
**The** **Bathers70**
这 Bathers70

浴者70

[ðə; ði] ['terəs] — Vizcaya71
**The** **Terrace** **—** **Vizcaya71**
这 阳台 — Vizcaya71

露台—Vizcaya71

[ðə; ði]['pætiəʊ] — [vɪs'kaɪə]
**The** **Patio** **—** **Vizcaya**
这 露台 — 比斯开

露台—维兹卡亚

[ ləun ] [baɪ] ['wʊstə(r)] [ɑ:t] [mju'zi:əm]
**Loaned** **by** **Worcester** **Art** **Museum**
借出的 经过 伍斯特 艺术 博物馆

由伍斯特艺术博物馆借展

- [ðə; ði][mɪst] .
**72** **The** **Mist** **.**
- 这 薄雾 .

72 迷雾。

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [diː] . Blanchard15

| Loaned | by | Mrs | . | J | . | D | . | Blanchard15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | J | . | D | . | Blanchard15 |

由JD Blanchard夫人借出15

- ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [tʃɑːlz] [iː] . ['ɪntʃɪz]

| 32 | Portrait | of | Mrs | . | Charles | E | . | Inches |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 肖像 | 的 | 太太 | . | 查尔斯 | E | . | 英寸 |

32 查尔斯·E·英奇斯夫人肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . ['ɪntʃɪz] , Boston16

| Loaned | by | Mrs | . | Inches | , | Boston16 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | 英寸 | , | Boston16 |

由波士顿的英奇斯夫人借出16

- ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['henri] [waɪt] — - ['mɑːgrət] ['staɪvəsənt] ['rʌðəfəd]

| 41 | Portrait | of | Mrs | . | Henry | White | — | neé | Margaret | Stuyvesant | Rutherford |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 肖像 | 的 | 太太 | . | 亨利 | 白色的 | — | - | 玛格丽特 | 史岱文森 | 卢瑟福 |

41 亨利·怀特夫人（原名玛格丽特·斯图伊弗桑特·卢瑟福）肖像

[ ləun ] [baɪ] ['ɒnərəb(ə)l] ['henri] White17

| Loaned | by | Honorable | Henry | White17 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 尊敬的 | 亨利 | White17 |

由尊敬的亨利·怀特先生借出17

- ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [fɪsk] ['wɒrən] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)]

| 11 | Portrait | of | Mrs | . | Fiske | Warren | and | Daughter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 肖像 | 的 | 太太 | . | 菲斯克 | 沃伦 | 和 | 女儿 |

11. 菲斯克·沃伦夫人和女儿的画像

[ ləun ] [baɪ] [fɪsk] ['wɒrən] , [ˌiː es 'kjuː] . -

| Loaned | by | Fiske | Warren | , | Esq | . | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 菲斯克 | 沃伦 | , | 先生 | . | - |

由 Fiske Warren 律师借出。18

- ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [fiːld]

| 31 | Portrait | of | Mr | . | and | Mrs | . | Field |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 肖像 | 的 | 先生 | . | 和 | 太太 | . | 场地 |

31 菲尔德夫妇肖像

[ ləun ] [baɪ] [ˌpensl'veɪniə] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] [faɪn] Arts19

| Loaned | by | Pennsylvania | Academy | of | Fine | Arts19 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 宾夕法尼亚州 | 学院 | 的 | 美好的 | Arts19 |

由宾夕法尼亚美术学院借展19

[naɪn] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [mɪs] ['meəri] [ɪ'lɪzəbəθ] ['gærət]

| 9 | Portrait | of | Miss | Mary | Elizabeth | Garrett |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 肖像 | 的 | 错过 | 玛丽 | 伊丽莎白 | 加勒特 |

9.玛丽·伊丽莎白·加勒特小姐肖像

[ ləun ] [baɪ][dʒɒnz] ['hɒpkɪnz] University20

| Loaned | by | Johns | Hopkins | University20 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 约翰斯 | 霍普金斯 | University20 |

由约翰·霍普金斯大学20号借出

['sɛvən] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['ləʊəl]

| 7 | Portrait | of | President | Lowell |
|---|---|---|---|---|
| 7 | 肖像 | 的 | 总统 | 洛厄尔 |

7. 洛厄尔总统肖像

[ ləun ] [baɪ] ['hɑːvəd] University21

| Loaned | by | Harvard | University21 |
|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 哈佛大学 | University21 |

由哈佛大学21借出

[sɪks] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][eks] - ['prezɪdənt] [tʃɑ:lz] ['dʌblju:] . ['eliət] , ['fɔ:məli] [ɒv; əv] ['hɑ:vəd] [ˌju:nɪ'vɜ:səti]

| 6 | Portrait | of | Ex | - | President | Charles | W | . | Eliot | , | Formerly | of | Harvard | University |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 肖像 | 的 | 前任 | - | 总统 | 查尔斯 | W | . | 艾略特 | , | 以前 | 的 | 哈佛大学 | 大学 |

6. 前总统查尔斯·W·艾略特肖像，曾任哈佛大学校长

[ ləun ] [baɪ] ['hɑ:vəd] University22

| Loaned | by | Harvard | University22 |
|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 哈佛大学 | University22 |

由哈佛大学22借出

- ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ai] . [en] . [felps] [stəʊks]

| 58 | Portrait | of | Mr | . | and | Mrs | . | I | . | N | . | Phelps | Stokes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 肖像 | 的 | 先生 | . | 和 | 太太 | . | 我 | . | N | . | 菲尔普斯 | 斯托克斯 |

58 菲尔普斯·斯托克斯夫妇肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . [felps] Stokes23

| Loaned | by | Mr | . | Phelps | Stokes23 |
|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | 菲尔普斯 | Stokes23 |

由菲尔普斯·斯托克斯先生23借出

[ˌtu:'tu:][ðə; ðɪ]['leɪdɪ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [rəʊz] — [maɪ]['sɪstə(r)] ( - )

| 2 | The | Lady | with | the | Rose | — | My | Sister | ( | 1882 | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 这 | 女士 | 和 | 这 | 玫瑰 | — | 我的 | 姐姐 | ( | - | ) |

持玫瑰的女士——我的妹妹（1882）

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . Hadden24

| Loaned | by | Mrs | . | Hadden24 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | Hadden24 |

由 Hadden24 夫人借出

[faɪv] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] ['hi^insn]

| 5 | Portrait | of | Major | Higginson |
|---|---|---|---|---|
| 5 | 肖像 | 的 | 主要的 | 希金森 |

希金森少校肖像

[ ləun ] [baɪ] ['hɑ:vəd] University25

| Loaned | by | Harvard | University25 |
|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 哈佛大学 | University25 |

由哈佛大学借出25

- ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['mɑ:rˌkwɑ:nd]

| 59 | Portrait | of | Mrs | . | Marquand |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 肖像 | 的 | 太太 | . | 马昆德 |

59 马昆德夫人肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['ælən] Marquand26

| Loaned | by | Mr | . | Alan | Marquand26 |
|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | 艾伦 | Marquand26 |

由艾伦·马昆德先生借出26

- ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['eɪdriən]['aɪzəlɪn]

| 33 | Portrait | of | Mrs | . | Adrian | Iselin |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 肖像 | 的 | 太太 | . | 阿德里安 | 伊瑟琳 |

33. 阿德里安·伊塞林夫人肖像

[ ləun ] [baɪ] [mɪs] Iselin27

| Loaned | by | Miss | Iselin27 |
|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 错过 | Iselin27 |

由伊瑟琳小姐27借出

- ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] [mɪs] ['eɪdə][ri:'hɑ:n]

| 30 | Portrait | of | Miss | Ada | Rehan |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 肖像 | 的 | 错过 | 艾达 | 雷汉 |

30. 阿达·雷汉小姐肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . [dʒi:] . [em] . Whitin28

| Loaned | by | Mrs | . | G | . | M | . | Whitin28 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | G | . | M | . | Whitin28 |

由GM Whitin夫人借出28

- ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][dʒɒn] [heɪ] , [ˌi: es 'kju:] .

| 29 | Portrait | of | John | Hay | , | Esq | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 肖像 | 的 | 约翰 | 干草 | , | 先生 | . |

29 约翰·海先生肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['klærəns] [el] . Hay29

| Loaned | by | Mr | . | Clarence | L | . | Hay29 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | 克拉伦斯 | L | . | Hay29 |

由克拉伦斯·L·海先生借出29

- ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . ['wɪljəm] [waɪt]

| 10 | Portrait | of | Mrs | . | J | . | William | White |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 肖像 | 的 | 太太 | . | J | . | 威廉 | 白色的 |

10. J·威廉·怀特夫人肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . White30

| Loaned | by | Mrs | . | White30 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | White30 |

由怀特夫人借出30

- ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['tɒməs] ['lɪŋkən] ['mænsən]

| 50 | Portrait | of | Mrs | . | Thomas | Lincoln | Manson |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 肖像 | 的 | 太太 | . | 托马斯 | 林肯 | 曼森 |

50 托马斯·林肯·曼森夫人肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . [kɪli:eɪn] [væn] Rensselaer31

| Loaned | by | Mrs | . | Kiliaen | Van | Rensselaer31 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | 基利安 | 范 | Rensselaer31 |

由基利安·范·伦斯勒夫人31借出

- [sketʃ] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [ɔ:'gʌstəs] ['hɛmɪnˌweɪ]

| 22 | Sketch | of | Mrs | . | Augustus | Hemenway |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 草图 | 的 | 太太 | . | 奥古斯都 | 赫门威 |

22 奥古斯都·赫门威夫人素描

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . Hemenway32

| Loaned | by | Mrs | . | Hemenway32 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 太太 | . | Hemenway32 |

由 Hemenway32 夫人借出

- [ˌri:kə'nɔɪtərɪŋ]

| 18 | Reconnoitering |
|---|---|
| - | 侦察 |

18 侦察

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . Sargent33

| Loaned | by | Mr | . | Sargent33 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 先生 | . | Sargent33 |

由 Sargent33 先生借出

[eit] [leɪk] [oʊ'hɑ:rə]

| 8 | Lake | O'Hara |
|---|---|---|
| 8 | 湖 | 奥哈拉 |

奥哈拉湖

[ ləun ] [baɪ] [fɑ:g] [ɑ:t] Museum34

| Loaned | by | Fogg | Art | Museum34 |
|---|---|---|---|---|
| 借出的 | 经过 | 福格 | 艺术 | Museum34 |

由福格艺术博物馆借展34

- [hɪz; ɪz]['stjuːdiəʊ]
**14 His Studio**
- 他的 工作室

14 他的工作室

[ ləun ] [baɪ][mju'ziːəm][ɒv; əv] [faɪn] [aːts] , Boston35
**Loaned by Museum of Fine Arts , Boston35**
借出的 经过 博物馆 的 美好的 艺术 , Boston35

由波士顿美术博物馆借展35

- ['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ] ['kɔːtjɑːd]
**51 Moorish Courtyard**
- 摩尔式 庭院

51 摩尔式庭院

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz][eɪtʃ] . Clarke36
**Loaned by Mr . James H . Clarke36**
借出的 经过 先生 . 詹姆斯 H . Clarke36

由詹姆斯·H·克拉克先生借出36

- [hed] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['dʒefəs(ə)n]
**17 Head of Joseph Jefferson**
- 头 的 约瑟夫 杰斐逊

17 约瑟夫·杰斐逊头像

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . Sargent37
**Loaned by Mr . Sargent37**
借出的 经过 先生 . Sargent37

由 Sargent37 先生借出

- ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['pjʊtsər] , [ˌiː es 'kjuː] .
**19 Portrait of Joseph Pulitzer , Esq .**
- 肖像 的 约瑟夫 普利策 , 先生 .

19 约瑟夫·普利策先生的肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . Pulitzer38
**Loaned by Mrs . Pulitzer38**
借出的 经过 太太 . Pulitzer38

由普利策夫人借出38

- ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['lenəd] [wʊd]
**36 Portrait of General Leonard Wood**
- 肖像 的 一般的 伦纳德 木头

36 伦纳德·伍德将军肖像

[ ləun ] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] Wood39
**Loaned by General Wood39**
借出的 经过 一般的 Wood39

由伍德将军39借出

[wʌn] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [ef] . ['hædən] ( - )
**1 Portrait of Mrs . H . F . Hadden ( 1878 )**
1 肖像 的 太太 . H . F . 哈登 ( - )

HF 哈登夫人的肖像 (1878)

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . Hadden40
**Loaned by Mrs . Hadden40**
借出的 经过 太太 . Hadden40

由 Hadden 夫人借出40

- [ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] ['mɪsɪz] . ['fredrɪk] [gest]
**34 The Honorable Mrs . Frederick Guest**
- 这 尊敬的 太太 . 弗雷德里克 客人

34 尊敬的弗雷德里克·格斯特夫人

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . Phipps41
**Loaned by Mrs . Phipps41**
借出的 经过 太太 . Phipps41

由菲普斯夫人41借出

- ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] ['edwəd] ['rɑ:bɪnsən] , [ˌi: es 'kju:] .
**23 Portrait of Edward Robinson , Esq .**
- 肖像 的 爱德华 罗宾逊 , 先生 .

23 爱德华·罗宾逊先生的肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . Robinson42
**Loaned by Mr . Robinson42**
借出的 经过 先生 . Robinson42

由 Robinson42 先生借出

- [sketʃ] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['henri] [waɪt] — - ['mɑ:grət] ['staɪvəsənt] ['rʌðəfəd]
**42 Sketch of Mrs . Henry White — neé Margaret Stuyvesant Rutherford**
- 草图 的 太太 . 亨利 白色的 — - 玛格丽特 史岱文森 卢瑟福

42 亨利·怀特夫人（原名玛格丽特·斯图伊弗桑特·卢瑟福）的素描

[ ləun ] [baɪ] ['ɒnərəb(ə)l] ['henri] White43
**Loaned by Honorable Henry White43**
借出的 经过 尊敬的 亨利 White43

由尊敬的亨利·怀特先生借出43

- ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] [seɪnt] - ['gɔ:dɛnz] [ænd; ənd]['mʌðə(r)]
**45 Portrait of Homer Saint - Gaudens and Mother**
- 肖像 的 荷马 圣 - 高登斯 和 母亲

45 荷马·圣高登斯和母亲的肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . [seɪnt] - Gaudens44
**Loaned by Mrs . Saint - Gaudens44**
借出的 经过 太太 . 圣 - Gaudens44

由圣高登斯夫人借出44

- ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [fɪps] [ænd; ənd] ['wɪnstən]
**35 Portrait of Mrs . Phipps and Winston**
- 肖像 的 太太 . 菲普斯 和 温斯顿

35 菲普斯夫人和温斯顿的肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . Phipps45
**Loaned by Mrs . Phipps45**
借出的 经过 太太 . Phipps45

由菲普斯夫人借出45

- ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['edwəd] [el] . ['deɪvɪs][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] , ['lɪvɪŋstən] ['deɪvɪs]
**20 Portrait of Mrs . Edward L . Davis and Her Son , Livingston Davis**
- 肖像 的 太太 . 爱德华 L . 戴维斯 和 她 儿子 , 利文斯顿 戴维斯

20. 爱德华·L·戴维斯夫人及其子利文斯顿·戴维斯的肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['lɪvɪŋstən] ['deɪvɪs] , Boston46
**Loaned by Mr . Livingston Davis , Boston46**
借出的 经过 先生 . 利文斯顿 戴维斯 , Boston46

由波士顿的利文斯顿·戴维斯先生借出46

- ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [dʒɒn][dʒeɪ] . ['tʃæpmən]
**43 Portrait of Mrs . John J . Chapman**
- 肖像 的 太太 . 约翰 J . 查普曼

43 约翰·J·查普曼夫人肖像

[ ləun ] [baɪ]['mɪsɪz] . ['rɪtʃəd] Aldrich47
**Loaned by Mrs . Richard Aldrich47**
借出的 经过 太太 . 理查德 Aldrich47

由理查德·奥尔德里奇夫人借出47

- [ðə; ði] ['sʌlfə(r)] [mætʃ]
**37 The Sulphur Match**
- 这 硫 匹配

37 硫磺火柴

[ ləun ] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['luːɪs] Curtis48
**Loaned by Mr . Louis Curtis48**
借出的 经过 先生 . 路易斯 Curtis48

由路易斯·柯蒂斯先生借出48

[fækts] [kən'sɜːnɪŋ] [ðɪs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]
**Facts Concerning This Exhibition**
事实 有关 这 展览

关于本次展览的事实

[ɪn] ['brɪŋɪŋ] [tə'geðə(r)] [ðɪs] [ˌretrə'spektɪv] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dʒɒn]['sɑːrdʒənts][ɪm'pɔːt(ə)nt]
**In bringing together this retrospective exhibition of Mr . John Sargent's important**
在 带来 一起 这 回顾性 展览 的 先生 . 约翰 萨金特的 重要的
[wɜːks] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
**works in this country ,**
作品 在 这 国家 ,

此次回顾展汇集了约翰·萨金特先生在我国的重要作品，

[wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['rendərɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] .
**we feel that we are rendering a service to the American people .**
我们 感觉 那 我们 是 渲染 一个 服务 到 这 美国人 人们 .

我们认为我们是在为美国人民服务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd][məʊst]['væljuəb(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] ['evə(r)]
**It is unquestionably the most important and most valuable collection ever**
它 是 毫无疑问 这 最多 重要的 和 最多 有价值的 收藏 曾经
[ə'sembəld] [baɪ][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['ɑːtɪst] ,
**assembled by a Living Artist ,**
组装 经过 一个 活的 艺术家 ,

毫无疑问，这是在世艺术家所收集的最重要、最有价值的作品集。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'ʃʊərəns] ['pɒləsi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n]
**and it is interesting to note that the insurance policy placed on the collection**
和 它 是 有趣的 到 笔记 那 这 保险 政策 放置 在 这 收藏
[ə'maʊnts] [tuː; tə] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] .
**amounts to nearly a million dollars .**
金额 到 几乎 一个 百万 美元 .

值得注意的是，这批藏品的保险金额接近一百万美元。

[ðə; ði][grænd] ['sentrəl] [ɑːt] ['gæləriz] [ɪz][ə; eɪ][nəʊ]['prɒfɪt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd][ɪts] ['efəts] [ɑː(r); ə(r)]
**The Grand Central Art Galleries is a no profit organization and its efforts are**
这 盛大 中央 艺术 画廊 是 一个 不 利润 组织 和 它是 努力 是
['dedɪkeɪtɪd] ['səʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ə'merɪkən] ['ɑːtɪsts] .
**dedicated solely to the interests of the living American Artists .**
投入的 仅 到 这 兴趣 的 这 活的 美国人 艺术家 .

中央车站艺术画廊是一个非营利组织，其所有努力都致力于维护在世美国艺术家的利益。

['mɪstə(r)] . [dʒɒn]['sɪŋə(r)]['sɑːrdʒənt][hæz; həz] ['pɜːsənəli] [sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]
**Mr . John Singer Sargent has personally selected and approved all of the**
先生 . 约翰 歌手 萨金特 有 亲自 已选 和 得到正式认可的全部 的 这
['peɪntɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪn] [tʃuːzɪŋ] [ðɪs] ['gæləri] [hiː; hi][hæz; həz] ['greɪtli] ['ɒnəd]
**paintings in this exhibition and in choosing this Gallery he has greatly honored**
绘画 在 这 展览 和 在 选择 这 画廊 他 有 非常 荣幸
[ðɪs] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
**this organization .**
这 组织 .

约翰·辛格·萨金特先生亲自挑选并批准了本次展览的所有画作，他选择这家画廊，是对该机构的极大肯定。

[æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ['grɑ:ntɪŋ] [fri:] [əd'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][tu:; tə][ɑ:t] ['stjʊdnts] [ɪz] ['bi:ɪŋ]
**An Invitation granting free admission to the exhibition to Art Students is being**
一个 邀请 授予 自由的 入学 到 这 展览 到 艺术 学生 是 存在
[sent][tu:; tə][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['li:dɪŋ] [ɑ:t] [sku:lz] ;
**sent to all of the leading Art Schools ;**
发送 到 全部 的 这 领导 艺术 学校 ;

展览向所有主要艺术院校发出邀请函，艺术专业的学生可免费入场参观；

[æn; ən] [əd'mɪʃ(ə)n] [tʃɑ:dʒ] [tu:; tə][ɔ:l]['ʌðə(r)z] , [tu:; tə] [dɪ'freɪ] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [wɪl]
**an admission charge to all others , to defray the cost of the exhibition , will**
一个 入学 收费 到 全部 其他的 , 到 支付 这 成本 的 这 展览 , 将要
[bi:; bi] [meɪd] . -
**be made . 49**
是 制成 . -

除上述人员外，其他所有人参观均需缴纳入场费，以支付展览费用。49

[freɪmz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][em] . [gri:v] ['kʌmpəni]
**FRAMES designed by M . GRIEVE COMPANY**
框架 设计 经过 M . 悲伤 公司

镜框由 M. GRIEVE 公司设计

- [i:st] ['fɔ:ti] - ['sekənd] [ˌes 'ti:] . , [nju:] [jɔ:k]
**155 EAST FORTY - SECOND ST . , NEW YORK**
- 东方 四十 - 第二 英石 . , 新的 约克

纽约东四十二街155号

[brɑ:ntʃ] : ['lʌndən] , ['ɪŋglənd]
**Branch : LONDON , ENGLAND**
分支 : 伦敦 , 英格兰

分公司：英国伦敦

['speʃəlɪsts]
**Specialists**
专家

专家

[ɪn][ðə; ði]
**in the**
在 这

在

['freɪmɪŋ]
**Framing**
框架

框架

[ɒv; əv]
**of**
的

的

[əʊld]['mɑ:stə(r)]
**Old Master**
老的 掌握

老大师

['pɪktʃəz]
**Pictures**
图片

图片

[pæt] . - ['flemɪʃ] ['gɒθɪk] 17th ['sentʃəri]
**Pat** . **3233** **Flemish** **Gothic** **17th** **Century**
拍 . - 弗拉芒语 哥特 17th 世纪

专利号 3233 佛兰德斯哥特式 17 世纪

[ɪm'pɔ:təz] [ɒv; əv]
**Importers** **of**
进口商 的

进口商

['dʒenjuɪn]
**Genuine**
真的

真的

[æn'ti:k]
**Antique**
古董

古董

[gɪlt] [kɑ:rvd]
**Gilt** **Carved**
镀金 雕刻

鎏金雕刻

[wʊd]
**Wood**
木头

木头

['peɪntɪŋ]
**Painting**
绘画

绘画

[freɪmz]
**Frames**
框架

帧

[pæt] . - [ɪ'tæliən] 16th ['sentʃəri]
**Pat** . **3215** **Italian** **16th** **Century**
拍 . - 意大利语 16th 世纪

专利号 3215 意大利 16 世纪

[pæt] . - ['flemɪʃ] ['gɒθɪk] 16th Century50
**Pat** . **3014** **Flemish** **Gothic** **16th** **Century50**
拍 . - 弗拉芒语 哥特 16th Century50

专利号 3014 佛兰德斯哥特式 16 世纪50

[pæt] . - [ 'spæniʃ ] 18th ['sentʃəri]
**Pat** . **1877** **Spanish** **18th** **Century**
拍 . - 西班牙语 18th 世纪

1877年西班牙专利，18世纪

[pæt] . - [ 'spæniʃ ] 16th ['sentʃəri]
**Pat** . **3455** **Spanish** **16th** **Century**
拍 . - 西班牙语 16th 世纪

西班牙专利号 3455，16 世纪

[pæt] . - [ 'spæniʃ ] 17th ['sentʃəri]
**Pat** . **1751** **Spanish** **17th** **Century**
拍 . - 西班牙语 17th 世纪

1751年西班牙专利，17世纪

[pæt] . - [ 'spæniʃ ] 16th Century51
**Pat . 3095 Spanish 16th Century51**
拍 . - 西班牙语 16th Century51

西班牙专利号 3095，16 世纪 51

[tuː] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] [freɪm] ['meɪkɪŋ]
**Two Centuries of Frame Making**
二 几个世纪 的 框架 制作

两个世纪的画框制作

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ɪn][ə; eɪ][smɔːl] ['flemɪʃ] ['vɪlɪdʒ] [lɪvd; 'laɪvd] [griːv] ,
**In the year 1721 in a small Flemish village lived Grieve ,**
在 这 年 - 在 一个 小的 弗拉芒语 村庄 居住地 哀悼 ,

1721年，在佛兰德斯的一个小村庄里住着格里夫。

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['meɪkə(r)][ɒv; əv] ['mɑːstəfl] ['pɪktʃə(r)] [freɪmz] ;
**a famous maker of masterful picture frames ;**
一个 著名的 制造商 的 精湛 图片 框架 ;

一位制作精美相框的著名工匠;

[huːz] [səʊl][æm'bɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [teɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pentər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
**whose sole ambition was to please the tastes of the great painters of his**
谁 唯一 志向 曾是 到 请 这 口味 的 这 伟大的 画家 的 他的
[taɪm] .
**time .**
时间 .

他唯一的愿望就是取悦当时伟大画家的品味。

[ðə; ði][best][mɪd] - [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [freɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
**The best mid - eighteenth century frames were made by him and his disciples .**
这 最好的 中 - 第十八 世纪 框架 是 制成 经过 他 和 他的 门徒 .

十八世纪中期最好的画框都是他和他的弟子们制作的。

[griːv] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [kən'siːv] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] [fiːld] [ænd; ənd]
**Grieve was the first to conceive the possibilities in his chosen field and**
哀悼 曾是 这 第一的 到 构想 这 可能性 在 他的 选定 场地 和
[tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['raɪtli] [ə'priːʃieɪtɪd] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]
**to realize that a painting to be rightly appreciated had to be**
到 意识到 那 一个 绘画 到 是 没错 感谢 有 到 是
[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [freɪm] ['tʃəʊzn] [ɑː'tɪstɪkli] [ænd; ənd] [wɪð] [djuː] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt]
**surrounded by a frame chosen artistically and with due regard to the effect**
包围 经过 一个 框架 选定 艺术上 和 和 到期的 看待 到 这 影响
[ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒn][ðə; ði][spek'teɪtə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [æz; əz][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ɑːt]
**of the painting on the spectator and of the whole as a work of art**
的 这 绘画 在 这 旁观者 和 的 这 所有的 作为 一个 工作 的 艺术
.
**:**
.

格里夫是第一个在他选择的领域中构想出各种可能性的人，他意识到一幅画作要想得到正确的欣赏，必须用精心挑选的画框来装裱，并且要充分考虑这幅画对观者的影响以及它作为一件艺术品的整体效果。

['naɪðə(r)] [tʃɑːns] [nɔː(r)] ['fæʃ(ə)n] ['entəd] ['ɪntuː][ðeə(r)] [kən'strʌkʃn] .
**Neither chance nor fashion entered into their construction .**
两者都不 机会 也不 时尚 进入 进入 他们的 建造 .

它们的建造既非偶然，也非时尚。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
**On the contrary ,**
在 这 相反 ,

相反，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] [iːs'θetɪk] ['sentɪmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]

| they | were | the | result | of | a | distinctive | aesthetic | sentiment | for | the | beautiful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 这 | 结果 | 的 | 一个 | 独特的 | 审美的 | 情绪 | 为了 | 这 | 美丽的 |

[ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [æn; ən]['ɔːlməʊst][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə,priːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [wɒt] [wʊd] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði]

| in | conjunction | with | an | almost | scientific | appreciation | of | what | would | enhance | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 连词 | 和 | 一个 | 几乎 | 科学 | 欣赏 | 的 | 什么 | 会 | 提高 | 这 |

[ɪn'telɪdʒənt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

| intelligent | understanding | of | the | picture | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 聪明的 | 理解 | 的 | 这 | 图片 | . |

它们源于对美的独特审美情趣，以及对如何增进对画面的理解的近乎科学的鉴赏力。

[ðə; ði][dɪ'mɑːnd][æt; ət] [ðæt] [taɪm][wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'sɪstənt] [ðæt] [griːv] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [tiːtʃ]

| The | demand | at | that | time | was | so | insistent | that | Grieve | was | obliged | to | teach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 要求 | 在 | 那 | 时间 | 曾是 | 所以 | 坚持 | 那 | 哀悼 | 曾是 | 有义务 | 到 | 教 |

[ðə; ði] ['tiːdiəs] [tɑːsk][ɒv; əv] ['gɪldɪŋ] [ænd; ənd] [wʊd] - ['kɑːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

| the | tedious | task | of | gilding | and | wood | - | carving | to | the | members | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乏味 | 任务 | 的 | 镀金 | 和 | 木头 | - | 雕刻 | 到 | 这 | 成员 | 的 | 他的 |

[ɪ'miːdiət] ['fæməli] ;

| immediate | family | ; |
|---|---|---|
| 即时 | 家庭 | ; |

当时的需求如此迫切，以至于格里夫不得不将繁琐的镀金和木雕技艺传授给他的直系亲属；

[frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt][bɪ'gæn] [ðɪs] [greɪt] ['fæməli][ɒv; əv] [freɪm] [m'eɪkəz] .

| from | that | moment | began | this | great | family | of | frame | makers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 那 | 片刻 | 开始 | 这 | 伟大的 | 家庭 | 的 | 框架 | 制造商 | . |

从那一刻起，这个伟大的画框制作家族就诞生了。

[nɒt] ['kɒntent ] [wɪð] [ðeə(r)] ['kɒŋkwest][ɪn]['beldʒəm] , [ðə; ði] [griːvz] [muːvd] [tuː; tə] ['lʌndən] ,

| Not | content | with | their | conquest | in | Belgium | , | the | Grieves | moved | to | London | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 内容 | 和 | 他们的 | 征服 | 在 | 比利时 | , | 这 | 格里夫斯 | 已搬 | 到 | 伦敦 | , |

格里夫家族并不满足于他们在比利时的征服，他们又迁往伦敦。

[wɪtʃ] ['ɒfəd] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,

| which | offered | them | a | larger | opportunity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 提供 | 他们 | 一个 | 更大的 | 机会 | , |

这为他们提供了更大的机会，

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)][ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)] [prə'gresɪv] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['peərənt][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

| and | established | there | a | still | more | progressive | branch | of | the | parent | institution | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 已确立的 | 那里 | 一个 | 仍然 | 更多的 | 进步 | 分支 | 的 | 这 | 父母 | 机构 | . |

并在那里建立了母机构一个更加进步的分支机构。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ɔːl] [prəg'resɪvz] ,

| As | is | the | case | with | all | progressives | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 是 | 这 | 案件 | 和 | 全部 | 进步人士 | , |

所有进步人士都是如此，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] [ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['fiːldz] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ænd; ənd][æz; əz]

| they | were | constantly | on | the | watch | for | new | fields | to | conquer | and | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 不断地 | 在 | 这 | 手表 | 为了 | 新的 | 字段 | 到 | 征服 | 和 | 作为 |

[ə'merɪkə] [siːmd] [pə'tɪkjələli] [ɪn'vaɪtɪŋ] ,

| America | seemed | particularly | inviting | , |
|---|---|---|---|---|
| 美国 | 似乎 | 特别 | 邀请 | , |

他们一直在寻找新的征服领域，而美国似乎特别具有吸引力。

[em] . [griːv] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,

| M | . | Grieve | the | youngest | of | the | family | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | . | 哀悼 | 这 | 最小的 | 的 | 这 | 家庭 | , |

格里夫先生是家中最小的孩子，

[muːvd] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst][hænd] - [kɑːrvd] [wʊd] [freɪm]

| moved | to | New | York | and | established | the | largest | hand | - | carved | wood | frame |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已搬 | 到 | 新的 | 约克 | 和 | 已确立的 | 这 | 最大 | 手 | - | 雕刻 | 木头 | 框架 |

['fæktri; 'fæktəri][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

| factory | in | the | world | . |
|---|---|---|---|---|
| 工厂 | 在 | 这 | 世界 | . |

移居纽约，并建立了世界上最大的手工雕刻木框工厂。

[ðə; ði] [griːv] [ɒv; əv][əʊld] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] ,

| The | Grieve | of | old | still | lives | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 哀悼 | 的 | 老的 | 仍然 | 生活 | , |

古老的悲伤依然存在，

[ænd; ənd][ðə; ði]['seɪkrɪd] [fleɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi]['kɪnd(ə)ld][ɪz] [stɪl] [kept] ['bɜːnɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]

| and | the | sacred | flame | which | he | kindled | is | still | kept | burning | by | the | single |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 神圣 | 火焰 | 哪个 | 他 | 点燃 | 是 | 仍然 | 保留 | 燃烧 | 经过 | 这 | 单身的 |

[ə'merɪkən] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['fæməli][ɒv; əv] [freɪm] [m'eɪkəz] .

| American | representative | of | this | great | family | of | frame | makers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美国人 | 代表 | 的 | 这 | 伟大的 | 家庭 | 的 | 框架 | 制造商 | . |

他点燃的神圣之火，至今仍由这个伟大的画框制作家族在美国的唯一代表继续燃烧。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [griːv] [hæz; həz][ 'prəugres, 'prɔ-, prəu'gres ] [wɪð] [ðə; ði] [taɪmz] .

| The | American | Grieve | has | progressed | with | the | times | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 美国人 | 哀悼 | 有 | 进展 | 和 | 这 | 时代 | . |

美国哀悼仪式与时俱进。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˌrevə'luːʃənaɪzd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːˌfɑːðəz] [tuː; tə] [kən'fɔːm] [wɪð]

| He | has | revolutionized | the | ancient | art | of | his | forefathers | to | conform | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 革命性的 | 这 | 古老的 | 艺术 | 的 | 他的 | 祖先 | 到 | 符合 | 和 |

[ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [taɪmz] ;

| the | demands | of | modern | times | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 需求 | 的 | 现代的 | 时代 | ; |

他革新了祖辈的古老艺术，使其符合现代的需求；

[hiː; hi][hæz; həz] [pə'fektɪd] [ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [θruː] ['kwɒntəti] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ðə; ði]

| he | has | perfected | a | method | of | manufacturing | through | quantity | production | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 完善 | 一个 | 方法 | 的 | 制造业 | 通过 | 数量 | 生产 | 这 |

[seɪm] ['kwɒləti][ɒv; əv][ɑːt] [freɪmz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [griːvz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [kɑːrvd] [aʊt] [lə'bɔːriəsli] [æt; ət]

| same | quality | of | art | frames | which | the | Grieves | before | him | carved | out | laboriously | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相同的 | 质量 | 的 | 艺术 | 框架 | 哪个 | 这 | 格里夫斯 | 前 | 他 | 雕刻 | 出去 | 费力地 | 在 |

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'spens] .

| considerable | expense | . |
|---|---|---|
| 大量 | 费用 | . |

他已经完善了一种通过批量生产制造出与前任格里夫斯花费大量时间和金钱精心雕琢出的相同质量的艺术画框的方法。

[ðæt] [ðə; ði] [griːv] [freɪm] [ædz] ['kwɒləti][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['pɪktʃə(r)][ɪz][ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [ɪz]['rekəg'naɪzd]

| That | the | GRIEVE | Frame | adds | quality | to | your | picture | is | a | fact | which | is | recognized |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 悲伤 | 框架 | 添加 | 质量 | 到 | 你的 | 图片 | 是 | 一个 | 事实 | 哪个 | 是 | 认可 |

[baɪ][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɑːt] ['dilər] [ænd; ənd] ['pentər] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

| by | the | foremost | Art | Dealers | and | Painters | in | this | Country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 首先 | 艺术 | 经销商 | 和 | 画家 | 在 | 这 | 国家 | . |

GRIEVE 画框能提升画作的品质，这一点已被美国最杰出的艺术品经销商和画家所认可。

[ɪm'pɔːtəz] [ɒv; əv]['dʒenjuɪn] [æn'tiːk] [gɪlt] [kɑːrvd] [wʊd] ['peɪntɪŋ] [freɪmz]

| Importers | of | Genuine | Antique | Gilt | Carved | Wood | Painting | Frames |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进口商 | 的 | 真的 | 古董 | 镀金 | 雕刻 | 木头 | 绘画 | 框架 |

进口正品古董镀金雕花木画框

['speʃəlɪsts] [ɪn][ðə; ði] ['freɪmɪŋ] [ɒv; əv][əʊld]['mɑːstə(r)] ['pɪktʃəz]

| Specialists | in | the | Framing | of | Old | Master | Pictures |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 专家 | 在 | 这 | 框架 | 的 | 老的 | 掌握 | 图片 |

古典大师画作装裱专家

[ə'dres] ['ɑ:ftə(r)] [meɪ] 1st , - : - [i:st] 59th Street52
**Address After May 1st , 1924 : 234 East 59th Street52**
地址 后 可能 1st , - : - 东方 59th Street52

1924年5月1日之后的地址：东59街234号52

[mək'beθ] ['gæləri]
**Macbeth Gallery**
麦克白 画廊

麦克白画廊

- [i:st] [fɪfθ] - ['sev(ə)nθ] [stri:t]
**15 East Fifth - seventh Street**
- 东方 第五 - 第七 街道

东五七街15号

['faʊndɪd] [ɪn] - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [seɪl]
**Founded in 1892 for the Exhibition and Sale**
创立 在 - 为了 这 展览 和 销售

成立于1892年，用于展览和销售

[ɒv; əv]
**of**
的

的

['peɪntɪŋz] [baɪ] [ə'merɪkən] ['ɑ:tɪsts]
**Paintings by American Artists**
绘画 经过 美国人 艺术家

美国艺术家的画作

“ [ɑ:t] [nəʊts] ” [ænd; ənd] ['kætəlɒgz] [ɒv; əv] [ˌeksə'bɪʃən] [meɪld] [ɒn] [rɪ'kwest]
**“ ART NOTES ” and Catalogues of Exhibitions mailed on request**
“ 艺术 笔记 ” 和 产品目录 的 展览 邮寄 在 要求

应要求邮寄《艺术简讯》和展览图录。

['wɪljəm] [mək'beθ]
**William Macbeth**
威廉 麦克白

威廉·麦克白

INCORPORATED53
**INCORPORATED53**
INCORPORATED53

公司53

['peɪntɪd] [baɪ][dʒi:] . ['mɔ:rlənd][fɒks] ['hʌntɪŋ] [ɪn'greɪvd] [baɪ][i:] . [bel]
**Painted by G . Morland FOX HUNTING Engraved by E . Bell**
绘 经过 G . 莫兰德 狐狸 打猎 刻 经过 E . 钟

G·莫兰德绘制的《猎狐》；E·贝尔雕刻

['kenədi] & [ˌsi: 'əʊ] . , - [fɪfθ] ['ævənju:] , [nju:] [jɔ:k]
**KENNEDY & CO . , 693 FIFTH AVENUE , NEW YORK**
肯尼迪 & 一氧化碳 . , - 第五 大街 , 新的 约克

肯尼迪公司，纽约第五大道693号

( [sək'sesər] [tu:; tə][eɪtʃ] . ['wʊndərˌlɪk] & [ˌsi: 'əʊ] . )
**( Successors to H . Wunderlich & Co . )**
( 继承人 到 H . 温德利希 & 合作 . )

（H. Wunderlich & Co. 的继任者）

[faɪn] [əʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['kʌlə(r)] [prɪnts] [ɒv; əv]
**FINE OLD ENGLISH COLOR PRINTS OF**
美好的 老的 英语 颜色 印刷 的

精美的老式英国彩色版画

['spɔ:tɪŋ] , ['hʌntɪŋ] , ['ʃu:tɪŋ] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l]['sʌbdʒɪkts]
**Sporting , Hunting , Shooting and Naval Subjects**
体育 , 打猎 , 射击 和 海军 主题

体育、狩猎、射击和海军题材

[reə(r)] [ə'merɪkən] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [prɪnts]
**RARE AMERICAN HISTORICAL PRINTS**
稀有的 美国人 历史 印刷

珍稀美国历史版画

[faɪn] ['etʃɪŋ] [baɪ][əʊld][ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] ['mɑ:stəz]
**FINE ETCHINGS BY OLD AND MODERN MASTERS**
美好的 蚀刻画 经过 老的 和 现代的 大师

古代和现代大师的精美蚀刻版画

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]
**Important Exhibition**
重要的 展览

重要展览

['wɔ:tə(r)] ['kʌlə(r)] ['drɔ:ɪŋz]
**WATER COLOR DRAWINGS**
水 颜色 图画

水彩画

[baɪ] [frænk] ['dʌblju:] . ['bensən]
**By FRANK W . BENSON**
经过 坦率 W . 本森

作者：弗兰克·W·本森

[ænd; ənd][reə(r)] ['traɪəl] [pru:fs]
**and RARE TRIAL PROOFS**
和 稀有的 审判 证明

以及罕见的试印本

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]
**OF HIS**
的 他的

他的

['etʃɪŋ] [ænd; ənd][draɪ] - POINTS54
**ETCHINGS AND DRY - POINTS54**
蚀刻画 和 干燥 - POINTS54

蚀刻和干刻54

[dʊ'rænd] - ['ru:əl]
**DURAND - RUEL**
杜兰德 - 鲁埃尔

杜兰德-鲁埃尔

['peɪntɪŋz]
**Paintings**
绘画

绘画

['pærɪs]
**PARIS**
巴黎

巴黎

- [ru:] [lə'fi:t]
**16 RUE LAFFITTE**
- 后悔 拉菲特

拉菲特街16号

[nju:] [jɔ:k]
**NEW** **YORK**
新的 约克

纽约

- [i:st] 57TH [stri:t]
**12** **EAST** **57TH** **STREET**
- 东方 57TH 街道

东57街12号

[dʒɒn] ['levi] ['gæləriz]
**JOHN** **LEVY** **GALLERIES**
约翰 征收 画廊

约翰·利维画廊

['peɪntɪŋz]
**Paintings**
绘画

绘画

- [fɪfθ] ['ævənju:]
**559** **FIFTH** **AVENUE**
- 第五 大街

第五大道559号

- [pleɪs] ['vɛndɒm]
**28** **PLACE** **VENDOME**
- 地方 旺多姆

旺多姆广场28号

PARIS55
**PARIS55**
PARIS55

巴黎55

['gɔ:rhæm]
**GORHAM**
戈勒姆

戈勒姆

['brɒnzɪz] [baɪ]
**Bronzes** **by**
青铜器 经过

青铜器

[ə'merɪkən] ['skʌlptə(r)]
**American** **Sculptors**
美国人 雕塑家

美国雕塑家

[lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] ['pi:sɪz] [kɑ:st][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][mə'tɪəriəl][ɪn][ðə; ði]['gɔ:rhæm] ['faʊndriz] ,
**Large** **and** **Small** **Pieces** **cast** **of** **the** **finest** **material** **in** **the** **Gorham** **Foundries** **,**
大的 和 小的 件 投掷 的 这 最好的 材料 在 这 戈勒姆 铸造厂 ,

戈勒姆铸造厂采用最优质的材料铸造的大型和小型零件。

[ænd; ənd] [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði]['gɔ:rhæm] ['gæləriz]
**and** **exhibited** **at** **the** **Gorham** **Galleries**
和 展出 在 这 戈勒姆 画廊

并在戈勒姆画廊展出

[fɪfθ] ['ævənju:] [ænd; ənd] 36th [stri:t]
**FIFTH** **AVENUE** **AND** **36th** **STREET**
第五 大街 和 36th 街道

第五大道和第36街

[nju:] YORK56
**NEW YORK56**
新的 YORK56

纽约56

['ɜ:li] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ɑ:t]
**EARLY CHINESE ART**
早期的 中国人 艺术

早期中国艺术

['swelɪŋ] ['əʊvɔɪd] - [ʃeɪpt] [vɑ:z] [ɒv; əv] [laɪt] [bʌf] ['pɒtəri] ,
**Swelling ovoid - shaped Vase of light buff pottery ,**
肿胀 卵圆形 - 形状 花瓶 的 光 增幅 陶器 ,

浅黄色陶制椭圆形花瓶，瓶身略微膨胀。

['hævɪŋ] [ɪts] [tu:] [lu:p] ['hænd(ə)lz][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [nek] [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ]['kɒlə(r)] .
**having its two loop handles at the base of the neck connected by a collar .**
拥有 它是 二 环形 把手 在 这 根据 的 这 脖子 连接 经过 一个 衣领 .

颈部底部有两个环形把手，由衣领连接。

[ðə; ði][ˌəʊpə'les(ə)nt] [gleɪz] [ɒv; əv][əʊld] ['tɜ:kwɔɪz] - [blu:] [ɪz][maɪ'nju:tli] - [ænd; ənd] [ɪn'krʌstɪd]
**The opalescent glaze of old turquoise - blue is minutely crackeled and encrusted**
这 乳白色 釉 的 老的 绿松石 - 蓝色的 是 精确到分钟 - 和 结壳的
[wɪð] ['redɪʃ] [ɜ:θ] .
**with reddish earth .**
和 微红 地球 .

古老的蓝绿色乳白色釉面有细微的龟裂纹，并结有红色的泥土。

[ðə; ði][lɪp] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] ['brəʊkən] , [ɪz] [ɪn'keɪst] [ɪn][ə; eɪ]['kɒpə(r)][bænd] .
**The lip , which has been broken , is encased in a copper band .**
这 唇 , 哪个 有 到过 破碎的 , 是 包裹 在 一个 铜 乐队 .

断裂的唇部被铜箍包裹着。

[ðə; ði] [gleɪz] [kəm'pli:tli] ['kʌvəz] [ðə; ði] [vɑ:z] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [beɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] ['slaɪtli] [kɒn'keɪv] .
**The glaze completely covers the vase , including the base , which is slightly concave .**
这 釉 完全地 封面 这 花瓶 , 包括 这 根据 , 哪个 是 轻微地 凹 .

釉面完全覆盖了花瓶，包括略微凹陷的底部。

[ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʒɑ:(r)][ɪz]['tru:li]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv][ɪts] [gleɪz] [ɪz]
**The form of this jar is truly noble and the beauty of its glaze is**
这 形式 的 这 罐 是 真的 高贵 和 这 美丽 的 它是 釉 是
[ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] .
**impossible to describe .**
不可能的 到 描述 .

这个罐子的造型非常高贵，釉面的美感更是难以用语言来形容。

['pɜ:ʃn] ['ɪnfluəns] [ɒn] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ɑ:t][ɪz][hɪə(r)] [ɪ'speʃəli] ['nəʊtɪsəb(ə)l] ,
**Persian influence on Chinese art is here especially noticeable ,**
波斯语 影响 在 中国人 艺术 是 这里 尤其 显 ,

波斯艺术对中国艺术的影响在这里尤为明显。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['spesɪmən] [maɪt] ['i:zəli] [bi:; bi]['teɪkən][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [faɪn] [pi:s] [ɒv; əv] ['rɑ:kə] [weə(r)] .
**for this specimen might easily be taken for a fine piece of Rakka ware .**
为了 这 标本 可能 容易地 是 已采取 为了 一个 美好的 片 的 拉卡 仓库 .

这件标本很容易被误认为是精美的拉卡陶器。

[tæŋ] ['dɪnəsti] : - – - [ə; eɪ] . [di:] . [haɪt] : - ['ɪntʃɪz] .
**Tang Dynasty : 618 – 906 A . D . Height : 13 inches .**
唐 王朝 : - – - 一个 . D . 高度 : - 英寸 .

唐代：公元 618–906 年 高度：13 英寸。

['greɪtɪst] [daɪ'æmɪtə(r)] : - ['ɪntʃɪz] .
**Greatest diameter : 10 inches .**
最 直径 : - 英寸 .

最大直径：10英寸。

['pærɪʃ] - ['wɒts(ə)n] & [ˌsiː 'əʊ] . [ɪŋk] .
**Parish - Watson & Co . inc .**
教区 - 沃森 & 合作 . 公司 .

Parish-Watson & Co. 公司

- [fɪfθ] ['ævənjuː]
**560 Fifth Avenue**
- 第五 大街

第五大道560号

[njuː] [jɔːk]
**New York**
新的 约克

纽约

[əʊld] [ˌtʃaɪ'niːz] ['pɔːsəlɪn] [ænd; ənd] ['skʌlptʃəz] [ɑː'keɪɪk] [ˌtʃaɪ'niːz] ['brɒnzɪz] [ænd; ənd][dʒeɪd][reə(r)]
**Old Chinese Porcelains and Sculptures Archaic Chinese Bronzes and Jade Rare**
老的 中国人 瓷器 和 雕塑 古风 中国人 青铜器 和 玉 稀有的
['pɜːʃn] [faɪ'ɑːns]
**Persian Faience**
波斯语 陶器

中国古代瓷器和雕塑、中国古代青铜器和玉器、珍稀波斯陶器

[piː] . ['dʒæksən] [higz]
**P . JACKSON HIGGS**
P . 杰克逊 希格斯

P·杰克逊·希格斯

[ɪ'lev(ə)n] [iːst] ['fɪfti] - [fɔːθ] [striːt] , [njuː] [jɔːk]
**ELEVEN EAST FIFTY - FOURTH STREET , NEW YORK**
十一 东方 五十 - 第四 街道 , 新的 约克

纽约东54街11号

[wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt]
**Works of Art**
作品 的 艺术

艺术作品

[əʊld] ['mɑːstəz] ∴ [rɪ'neɪs(ə)ns] ['brɒnzɪz] ∴ ['tæpɪstriːz] ∴ [griːk] [ænd; ənd] ['rəʊmən]
**OLD MASTERS ∴ RENAISSANCE BRONZES ∴ TAPESTRIES ∴ GREEK AND ROMAN**
老的 大师 ∴ 复兴 青铜器 ∴ 挂毯 ∴ 希腊语 和 罗马
[ ˌekskə'veiʃən ]
**EXCAVATIONS**
挖掘

古代大师作品 ∴ 文艺复兴时期青铜器 ∴ 挂毯 ∴ 希腊罗马考古发掘

[naʊ] [ɒn] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]
**NOW ON EXHIBITION**
现在 在 展览

正在展出

[ə'merɪkən] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv]
**American Representative of**
美国人 代表 的

美国代表

[ðə; ði] - ['gæləri]
**THE BACHSTITZ GALLERY**
这 - 画廊

巴赫斯蒂茨画廊

[ðə; ði] [heɪg] Holland57
**The Hague Holland57**
这 海牙 Holland57

荷兰海牙57

[tʃɑ:lz] ['skrɪbnərz] [sʌnz] [fɪfθ] ['ævənju:] , [nju:] [jɔ:k]
**Charles Scribner's Sons Fifth Avenue , New York**
查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们 第五 大街 , 新的 约克

查尔斯·斯克里布纳之子出版社，纽约第五大道

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv]['nəʊtəb(ə)l] [bʊks] [ɒn] [ɑ:t]
**A Group of Notable Books on Art**
一个 团体 的 值得注意的 图书 在 艺术

一组关于艺术的著名书籍

['rembrænt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sku:l] .
**REMBRANDT AND HIS SCHOOL .**
伦勃朗 和 他的 学校 .

伦勃朗和他的画派。

[baɪ][prɒf] . [dʒɒn][si:] . [væn] [daɪk] .
**By Prof . John C . Van Dyke .**
经过 教授 . 约翰 C . 范 堤防 .

作者：约翰·C·范戴克教授。

['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][wʌn] , - ['kɒpiz] $12 . -
**Limited to 1 , 200 copies $12 . 00**
有限的 到 1 , - 副本 $12 . -

限量1200册，售价12美元。

['edwɪn] ['ɒstɪn] ['æbi] .
**EDWIN AUSTIN ABBEY .**
埃德温 奥斯汀 修道院 .

埃德温·奥斯汀修道院。

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [wɜ:k] .
**The Record of His Life and Work .**
这 记录 的 他的 生活 和 工作 .

他的生平与著作记录。

[baɪ][i:] . [vi:] . ['lu:kəs] .
**By E . V . Lucas .**
经过 E . V . 卢卡斯 .

作者：EV Lucas。

- [iləs] .
**200 illus .**
- 插图 .

200幅插图

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . $30 . -
**2 vols . $30 . 00**
2 卷 . $30 . -

2卷，30.00美元

[ə'merɪkən] ['ɑ:tɪsts] .
**AMERICAN ARTISTS .**
美国人 艺术家 .

美国艺术家。

[baɪ] ['rɔɪəl] [kɜ˞rtːsəz] .
**By Royal Cortissoz .**
经过 皇家 科蒂索兹 .

作者：Royal Cortissoz。

['ɪləstreɪtɪd] $3 . -
**Illustrated $3 . 00**
插图 $3 . -

插图版 3.00 美元

[njuː] [gaɪdz] [tuː; tə][əʊld] ['mɑːstəz] ( [ðə; ði] ['gæləriz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ) .
**NEW GUIDES TO OLD MASTERS ( The Galleries of Europe ) .**
新的 指南 到 老的 大师 ( 这 画廊 的 欧洲 ) .

古典大师新指南（欧洲画廊）。

[baɪ][prɒf] . [dʒɒn][siː] . [væn] [daɪk] .
**By Prof . John C . van Dyke .**
经过 教授 . 约翰 C . 货车 堤防 .

作者：约翰·C·范戴克教授。

['lʌndən] — ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['wɒlɪs] [kə'lekʃ(ə)n] . $1 . - .
**LONDON — National Gallery , Wallace Collection . $1 . 25 .**
伦敦 — 国家的 画廊 , 华莱士 收藏 . $1 . - .

伦敦——国家美术馆，华莱士收藏。1.25美元。

['pærɪs] — ['luːvə(r)] . $1 . -
**PARIS — Louvre . $1 . 25**
巴黎 — 卢浮宫 . $1 . -

巴黎——卢浮宫。1.25美元

[ˌæmstə'dæm] — [raɪks][mju'ziːəm] ; [ðə; ði] [heɪg] — ['rɔɪəl] ['gæləri] ; ['hɑːləm] — [hɑːls][mju'ziːəm] .
**AMSTERDAM — Rijks Museum ; THE HAGUE — Royal Gallery ; HAARLEM — Hals Museum .**
阿姆斯特丹 — 国家 博物馆 ; 这 海牙 — 皇家 画廊 ; 哈勒姆 — 哈尔斯 博物馆 .
$1 . -
**$1 . 25**
$1 . -

阿姆斯特丹——国立博物馆；海牙——皇家画廊；哈勒姆—哈尔斯博物馆。1.25 美元

['æntwɜːp] — ['rɔɪəl] [mju'ziːəm] ; ['brʌs(ə)lz] — ['rɔɪəl] [mju'ziːəm] . $1 . -
**ANTWERP — Royal Museum ; BRUSSELS — Royal Museum . $1 . 25**
安特卫普 — 皇家 博物馆 ; 布鲁塞尔 — 皇家 博物馆 . $1 . -

安特卫普——皇家博物馆；布鲁塞尔——皇家博物馆。1.25美元

['mjuːnɪk] — [əʊld] ; ['frænŋkfət] — [stɛdəl] ['ɪnstɪtjuːt] ; ['kæsəl] — ['rɔɪəl] ['gæləri] . $1 .
**MUNICH — Old Pinacothek ; FRANKFORT — Staedel Institute ; CASSEL — Royal Gallery . $1 .**
慕尼黑 — 老的 绘画馆 ; 法兰克福 — 施德楼 研究所 ; 卡塞尔 — 皇家 画廊 . $1 .
-
**25**
-

慕尼黑——老美术馆；法兰克福——施泰德尔美术馆；卡塞尔——皇家美术馆。1.25美元

[bɜːˈlɪn] — ['kaɪzə(r)] ['friːdrɪx] [mju'ziːəm] ; ['drezdən] — ['rɔɪəl] ['gæləri] . $1 . -
**BERLIN — Kaiser Friedrich Museum ; DRESDEN — Royal Gallery . $1 . 25**
柏林 — 凯撒 弗里德里希 博物馆 ; 德累斯顿 — 皇家 画廊 . $1 . -

柏林——弗里德里希皇帝博物馆；德累斯顿——皇家画廊。1.25美元

[vi'enə] — [ɪm'pɪəriəl] ['gæləri] ; [ˌbjuːdə'pest] — [mju'ziːəm][ɒv; əv] [faɪn] [aːts] . $1 . -
**VIENNA — Imperial Gallery ; BUDAPEST — Museum of Fine Arts . $1 . 25**
维也纳 — 帝国 画廊 ; 布达佩斯 — 博物馆 的 美好的 艺术 . $1 . -

维也纳——皇家美术馆；布达佩斯——美术博物馆。1.25美元

[ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ɑːt] ['sɪəriːz]
**The** **Universal** **Art** **Series**
这 普遍的 艺术 系列

环球艺术系列

[iːtʃ] ['vɒljuːm] [prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd]
**Each** **volume** **profusely** **illustrated**
每个 体积 大量地 插图

每卷都配有大量插图。

['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] .
**LANDSCAPE** **PAINTING** **.**
景观 绘画 .

山水画。

[baɪ][siː] . ['luːɪs] [haɪnd] $8 . -
**By** **C** **.** **Lewis** **Hind** **$8** **.** **50**
经过 C . 刘易斯 后 $8 . -

作者：C·路易斯·欣德 8.50美元

[vɒl] .
**Vol** **.**
沃尔 .

卷

[aɪ] . [frɒm; frəm]['dʒɔtəu][tuː; tə]['tɜːnə(r)] .
**I** **.** **From** **Giotto** **to** **Turner** **.**
我 . 从 乔托 到 车工 .

一、从乔托到特纳。

['mɒd(ə)n] ['muːvmənts] [ɪn] ['peɪntɪŋ] .
**MODERN** **MOVEMENTS** **IN** **PAINTING** **.**
现代的 移动 在 绘画 .

现代绘画运动。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['mæriət] $7 . -
**By** **Charles** **Marriott** **$7** **.** **50**
经过 查尔斯 万豪酒店集团 $7 . -

查尔斯·马里奥特著，7.50美元

[dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [trə'dɪʃ(ə)n] .
**DESIGN** **AND** **TRADITION** **.**
设计 和 传统 .

设计与传统。

[baɪ]['eɪmɒs] [fɛn] $8 . -
**By** **Amos** **Fenn** **$8** **.** **50**
经过 阿莫斯 芬恩 $8 . -

作者：阿莫斯·芬恩 售价：8.50美元

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
**THE** **ART** **OF** **ILLUSTRATION** **.**
这 艺术 的 插图 .

插画艺术。

[baɪ][iː] . [dʒeɪ] . ['sʌlәvәn] $8 . -
**By** **E** **.** **J** **.** **Sullivan** **$8** **.** **50**
经过 E . J . 沙利文 $8 . -

作者：EJ Sullivan 售价：8.50美元

['skʌlptʃə(r)] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
**SCULPTURE** **OF** **TO** **-** **DAY** **.**
雕塑 的 到 - 天 .

当代雕塑。

[baɪ]['kaɪnɪˌtɑːn] [pɑːks]
**By** **Kineton** **Parkes**
经过 基内顿 帕克斯

作者：金顿·帕克斯

[vɒl] [ai] . [ə'merɪkə] , [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [dʒə'pæn] $8 . -
**Vol** **I** **.** **America** **,** **Great** **Britain** **,** **Japan** **$8** **.** **50**
沃尔 我 . 美国 , 伟大的 英国 , 日本 $8 . -

第一卷：美国、英国、日本 8.50美元

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
**Vol** **.** **II** **.**
沃尔 . 二 .

第二卷

['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] $9 . -
**Continent** **of** **Europe** **$9** **.** **50**
大陆 的 欧洲 $9 . -

欧洲大陆 9.50 美元

['dʒen(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ɑːt] ['sɪəriːz]
**General** **History** **of** **Art** **Series**
一般的 历史 的 艺术 系列

艺术史通史系列

[iːtʃ] ['vɒljuːm] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd] [kən'teɪnz] [bɪ'twiːn] -
**Each** **volume** **is** **written** **by** **a** **representative** **authority** **and** **contains** **between** **500**
每个 体积 是 书面 经过 一个 代表 权威 和 包含 之间 -
[ænd; ənd] - [ɪˌlʌs'treʃən] ,
**and** **600** **illustrations** **,**
和 - 插图 ,

每卷均由一位权威人士撰写，包含500至600幅插图。

[ˌriːprə'djuːst] [frɒm; frəm] ['keəfəli] [sɪ'lektɪd] [ə'rɪdʒənəlz] .
**reproduced** **from** **carefully** **selected** **originals** **.**
复制品 从 小心 已选 原件 .

均由精心挑选的原件复制而成。

$3 . - [iːtʃ]
**$3** **.** **00** **each**
$3 . - 每个

每件3.00美元

[ɑːt] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['aɪələnd] .
**ART** **IN** **GREAT** **BRITAIN** **AND** **IRELAND** **.**
艺术 在 伟大的 英国 和 爱尔兰 .

英国和爱尔兰的艺术。

[baɪ][sɜː(r)] ['wɔːltə] ['ɑːmˌstrɒŋ]
**By** **Sir** **Walter** **Armstrong**
经过 先生 沃尔特 阿姆斯特朗

沃尔特·阿姆斯特朗爵士

[ɑːt] [ɪn] ['nɔːðən] ['ɪtəli] .
**ART** **IN** **NORTHERN** **ITALY** **.**
艺术 在 北方 意大利 .

意大利北部艺术。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [kə'rɑːdoʊ] ['riːtʃi]
**By** **Dr** **.** **Corrado** **Ricci**
经过 博士 . 科拉多 里奇

作者：科拉多·里奇博士

[ɑːt] [ɪn] [frɑːns] .
**ART IN FRANCE .**
艺术 在 法国 .

法国艺术。

[baɪ][dʒiː] . [mæs'pɪroʊ]
**By G . Maspero**
经过 G . 马斯佩罗

作者：G. 马斯佩罗

[ɑːt] [ɪn] ['flɑːndəz] .
**ART IN FLANDERS .**
艺术 在 弗兰德斯 .

弗兰德斯的艺术。

[baɪ][em] . [mæks] [ruːz]
**By M . Max Rooses**
经过 M . 最大限度 罗斯

作者：M·马克斯·罗斯

[ɑːt] [ɪn] [speɪn] [ænd; ənd] ['pɔːtʃʊgl] .
**ART IN SPAIN AND PORTUGAL .**
艺术 在 西班牙 和 葡萄牙 .

西班牙和葡萄牙的艺术。

[baɪ] [mɑː'sel] [djuː'lɑːfɔɪ]
**By Marcel Dieulafoy**
经过 马塞尔 迪厄拉福伊

作者：马塞尔·迪厄拉福伊

['klæsɪks] [ɒv; əv] [ɑːt] ['sɪəriːz]
**Classics of Art Series**
经典 的 艺术 系列

艺术经典系列

[ə; eɪ]['laɪbrəri][ɒv; əv] [ɑːt] ['speʃəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [prə'fjuːsnis] [ænd; ənd] [kəm'pliːtnəs] [ɒv; əv]
**A library of art specially distinguished by profuseness and completeness of**
一个 图书馆 的 艺术 特别 杰出的 经过 丰富的 和 完整性 的
[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [ɪn] [fʊl] - [peɪdʒ] [pleɪts] .
**illustration , in full - page plates .**
插图 , 在 满的 - 页 盘子 .

一个以插图丰富完整而著称的艺术图书馆，所有插图均为整页插图。

[pjeər] .
**CHARDIN .**
夏丹 .

夏尔丹。

[baɪ] ['hɜːbət] [iː] . [ə; eɪ] . [fɜːrst] . - [pleɪts] $7 . -
**By Herbert E . A . Furst . 45 plates $7 . 00**
经过 赫伯特 E . 一个 . 弗斯特 . - 盘子 $7 . -

赫伯特·E·A·弗斯特作品。45幅图版，每幅7美元。

[ˌdoʊnə'tɛloʊ] .
**DONATELLO .**
多纳泰罗 .

多纳泰罗。

[baɪ] [mɔːd] ['krʌtˌwɛl] . - [pleɪts] $6 . -
**By Maud Cruttwell . 81 plates $6 . 25**
经过 莫德 克鲁特韦尔 . - 盘子 $6 . -

莫德·克鲁特韦尔著。81个盘子，售价6.25美元。

['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['skʌlptə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] .
**FLORENTINE** **SCULPTORS** **OF** **THE** **RENAISSANCE** **.**
佛罗伦萨 雕塑家 的 这 复兴 .

文艺复兴时期的佛罗伦萨雕塑家。

[baɪ] ['wɪlhelm] [bəʊd] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] . $6 . -
**By** **Wilhelm** **Bode** **,** **Ph** **.** **D** **.** **$6** **.** **00**
经过 威廉 博德 , 菲尔 . D . $6 . -

作者：威廉·博德博士 6.00美元

['lɒrəns] .
**LAWRENCE** **.**
劳伦斯 .

劳伦斯。

[baɪ][sɜ:(r)] ['wɔ:ltə] ['ɑ:mˌstrɒŋ] .
**By** **Sir** **Walter** **Armstrong** **.**
经过 先生 沃尔特 阿姆斯特朗 .

作者：沃尔特·阿姆斯特朗爵士。

- [pleɪts] $6 . -
**41** **plates** **$6** **.** **50**
- 盘子 $6 . -

41个盘子，每个6.50美元

[ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ] .
**MICHELANGELO** **.**
米开朗基罗 .

米开朗基罗。

[baɪ]['dʒerəld][es] . ['deɪvɪs] . - [pleɪts] $7 . -
**By** **Gerald** **S** **.** **Davies** **.** **126** **plates** **$7** **.** **50**
经过 杰拉尔德 S . 戴维斯 . - 盘子 $7 . -

作者：杰拉尔德·S·戴维斯。126幅图版，售价7.50美元。

['ræfeɪəl] .
**RAPHAEL** **.**
拉斐尔 .

拉斐尔。

[baɪ][ə; eɪ] . [pi:] . [ɑ:p] . - [pleɪts] $7 . -
**By** **A** **.** **P** **.** **Oppe** **.** **200** **plates** **$7** **.** **50**
经过 一个 . P . 奥佩 . - 盘子 $7 . -

作者：AP Oppe。200个盘子，每个7.50美元。

['rembrænt] ['etʃɪŋ] .
**REMBRANDT** **ETCHINGS** **.**
伦勃朗 蚀刻画 .

伦勃朗蚀刻版画。

[wɪð] - [ɪg'zæmpl] .
**With** **330** **examples** **.**
和 - 示例 .

包含 330 个示例。

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . [haɪnd] . [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . $12 . -
**By** **A** **.** **M** **.** **Hind** **.** **2** **vols** **.** **$12** **.** **00**
经过 一个 . M . 后 . 2 卷 . $12 . -

作者：AM Hind。2卷。12.00美元。

['rɒmni] .
**ROMNEY** **.**
罗姆尼 .

罗姆尼。

[baɪ][ə; eɪ] . [biː] . ['tʃeɪmbəlɪn] . - [pleɪts] $7 . -

| By | A | . | B | . | Chamberlain | . | 72 | plates | $7 | . | 00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 一个 | . | B | . | 管家 | . | - | 盘子 | $7 | . | - |

作者：AB Chamberlain。72个盘子，每个7美元。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] .

| TINTORETTO | . |
|---|---|
| 丁托列托 | . |

丁托列托。

[baɪ] ['iːvlɪn] [mɑːtʃ] ['fɪlɪps] . - [pleɪts] $6 . -

| By | Evelyn | March | Phillipps | . | 61 | plates | $6 | . | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 伊芙琳 | 行进 | 菲利普斯 | . | - | 盘子 | $6 | . | - |

作者：伊芙琳·马奇·菲利普斯。61个盘子，售价6.25美元。

['tɪʃən] .

| TITIAN | . |
|---|---|
| 提香 | . |

泰坦。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 约翰·辛格·萨金特重要作品回(Retrospective exhibition of important )


[baɪ] [tʃɑːlz] ['rɪkɪts] . - [pleɪts] $9 . -
**By Charles Ricketts . 181 plates $9 . 75**
经过 查尔斯 里基茨 . - 盘子 $9 . -

查尔斯·里基茨著。181幅图版，售价9.75美元。

['tɜːnə(r)] .
**TURNER .**
车工 .

车工。

[baɪ][ə; eɪ] . ['fɪnbɜːrg] . - [pleɪts] $6 . -
**By A . Finberg . 100 plates $6 . 00**
经过 一个 . 芬伯格 . - 盘子 $6 . -

作者：A. Finberg。100个盘子，6.00美元。

[və'lɑːskwɛz] .
**VELASQUEZ .**
维拉斯奎兹 .

委拉斯凯兹。

[baɪ][ə; eɪ] . [diː] - .
**By A . de Berutte .**
经过 一个 . 德 - .

作者：A. de Berutte。

- [pleɪts] $7 . -
**94 plates $7 . 50**
- 盘子 $7 . -

94个盘子，每个7.50美元

[kən'temp(ə)rəri] ['brɪtɪʃ] ['ɑːtɪsts]
**Contemporary British Artists**
当代的 英国 艺术家

当代英国艺术家

['edɪtɪd] [baɪ] ['ɑːθə(r)] -
**Edited by Arthur Rutherston**
编辑 经过 亚瑟 -

由亚瑟·卢瑟斯顿编辑

[iːtʃ] ['vɒljuːm] [wɪð] [ə'baʊt] - [pleɪts] .
**Each volume with about 35 plates .**
每个 体积 和 关于 - 盘子 .

每册约含35幅图版。

$2 . - [iːtʃ]
**$2 . 00 each**
$2 . - 每个

每件2.00美元

[dʒɔːdʒ] ['klɔːzən]
**GEORGE CLAUSEN**
乔治 条款

乔治·克劳森

[ɔ:'gʌstəs] [dʒɒn]
**AUGUSTUS JOHN**
奥古斯都 约翰

奥古斯都·约翰

[pɔ:l] [næʃ]
**PAUL NASH**
保罗 非酒精性脂肪性肝炎

保罗·纳什

['wɪljəm] ['ɔ:rpən]
**WILLIAM ORPEN**
威廉 奥尔彭

威廉·奥尔彭

['wɪljəm] ['nɪkəlsn]
**WILLIAM NICHOLSON**
威廉 尼科尔森

威廉·尼科尔森

['wɪljəm] ['rəuθənstain]
**WILLIAM ROTHENSTEIN**
威廉 罗森斯坦

威廉·罗森斯坦

[tu:] [bʊks] [ɒn][ˌɔ:ri'ent(ə)l] [ɑ:t]
**Two Books on Oriental Art**
二 图书 在 东方 艺术

两本关于东方艺术的书籍

[ˌdʒæpə'ni:z] ['kʌlə(r)] [prɪnts]
**JAPANESE COLOUR PRINTS**
日本人 颜色 印刷

日本彩色印花

[baɪ] ['lɒrəns] ['bɪnjən] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [ə'bɹaɪən]['sekstən]
**By Laurence Binyon and J . J . O'Brien Sexton**
经过 劳伦斯 宾扬 和 J . J . 奥布莱恩 塞克斯顿

劳伦斯·宾扬和JJ·奥布莱恩·塞克斯顿

[wɪð] - [pleɪts] [ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd] - [ɪn][hɑ:f] - [təʊn] , ['ɪləstreɪtɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [prɪnts] $25 .
**With 16 plates in color and 28 in half - tone , illustrating more than 50 prints $25 .**
和 - 盘子 在 颜色 和 - 在 一半 - 语气 , 图示 更多的 比 - 印刷 $25 .
-
**00**
-

包含16幅彩色版画和28幅半色调版画，共收录50余幅印刷品，售价25美元。

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['peɪntɪŋ]
**AN INTRODUCTION TO THE STUDY OF CHINESE PAINTING**
一个 介绍 到 这 学习 的 中国人 绘画

中国绘画研究导论

[baɪ]['ɑ:θə(r)] ['weili] , [ə'sɪstənt] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] .
**By Arthur Waley , Assistant in the British Museum .**
经过 亚瑟 沃利 , 助手 在 这 英国 博物馆 .

作者：亚瑟·韦利，大英博物馆助理。

[wɪð] - [pleɪts] $20 . -
**With 50 plates $20 . 00**
和 - 盘子 $20 . -

50个盘子，每个20美元

[ðə; ði]
**The**
这

这

['skrɪbnər] ['bʊkstɔ:(r)]
**Scribner** **Bookstore**
斯克里布纳 书店

斯克里布纳书店

[fɔ:(r); fə(r)][reə(r)] [bʊks]
**for** **Rare** **Books**
为了 稀有的 图书

珍稀书籍

[ɒn][ðə; ði] [faɪn] [a:ts]
**on** **the** **Fine** **Arts**
在 这 美好的 艺术

美术

[reə(r)][ænd; ənd][ʌn'ju:ʒuəl]['vɒlju:mz] [ɒn] [ə'merɪkən] , ['ɪŋglɪʃ] , [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] , [ænd; ənd][ˌɔ:ri'ent(ə)l]
**Rare** **and** **unusual** **volumes** **on** **American** **,** **English** **,** **Continental** **,** **and** **Oriental**
稀有的 和 异常 卷 在 美国人 , 英语 , 大陆 , 和 东方
['pentər] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz] :
**painters** **and** **paintings** **,** **such** **as** **:**
画家 和 绘画 , 这样的 作为 :

收录了关于美国、英国、欧洲大陆和东方画家及其画作的珍稀书籍，例如：

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['sɪŋə(r)] ['sɑ:rdʒənt] .
**THE** **WORK** **OF** **JOHN** **SINGER** **SARGENT** **.**
这 工作 的 约翰 歌手 萨金特 .

约翰·辛格·萨金特的作品。

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] [nəʊt] [baɪ] ['ælɪs] ['mɛˌnɛl]
**With** **an** **introductory** **note** **by** **Alice** **Meynell**
和 一个 引言 笔记 经过 爱丽丝 梅内尔

由爱丽丝·梅内尔作序

[boʊdz] [kəm'pli:t] [wɜ:k] [ɒv; əv] ['rembrænt]
**Bode's** **COMPLETE** **WORK** **OF** **REMBRANDT**
博德的 完全的 工作 的 伦勃朗

博德的伦勃朗全集

['ɑ:rmˌstrɔ:ŋz] ['geɪnzˌbʌroʊ]
**Armstrong's** **GAINSBOROUGH**
阿姆斯特朗的 盖恩斯伯勒

阿姆斯特朗的盖恩斯伯勒

[sɜ:(r)] ['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] .
**SIR** **JOSHUA** **REYNOLDS** **.**
先生 约书亚 雷诺兹 .

约书亚·雷诺兹爵士。

[baɪ] ['wɔ:ltə] ['ɑ:mˌstrɒŋ]
**By** **Walter** **Armstrong**
经过 沃尔特 阿姆斯特朗

作者：沃尔特·阿姆斯特朗

[pɛ'tru:tʃi] , [ˌɛnˌsaɪklə'pi:di] [di:] [lɑ:] [pɛ̃'tyʁ] [ˌʃɪn'wɑ:z]
**Petrucci** **,** **ENCYCLOPÉDIE** **DE** **LA** **PEINTURE** **CHINOISE**
佩特鲁奇 , 百科全书 德语 洛杉矶 绘画 中国风

彼得鲁奇《中国绘画百科全书》

[mɪˈʃəl] , [ɪsˈtwɑːr] [diː] [lɑːrt] - [ˈvɒljuːmz]
**Michel , HISTOIRE DE L'ART 12 volumes**
米歇尔 , 组织 德语 艺术 - 卷

米歇尔《艺术史》12 卷

['skrɪbnər] [bʊks] [æt; ət] [ɔːl] ['bʊkˌstɔːrz] .
**Scribner Books at All Bookstores .**
斯克里布纳 图书 在 全部 书店 .

斯克里布纳出版社书籍在各大书店均有销售。

[ɔːl] [bʊks] [æt; ət] [ðə; ði] ['skrɪbnər] ['bʊkstɔː(r)]
**All Books at the Scribner Bookstore**
全部 图书 在 这 斯克里布纳 书店

斯克里布纳书店的所有书籍

[fɪfθ] ['ævənjuː] [æt; ət] ['fɔːti] - [eɪtθ] Street58
**Fifth Avenue at Forty - eighth Street58**
第五 大街 在 四十 - 第八 Street58

第五大道与第四十八街交汇处58号

['ɑːtɪsts] ['freɪmɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] . , [ɪŋk] .
**ARTISTS FRAMING CO . , Inc .**
艺术家 框架 一氧化碳 . , 公司 .

艺术家装裱公司

['pɪktʃə(r)] [freɪmz]
**PICTURE FRAMES**
图片 框架

相框

[ɒv; əv]
**of**
的

的

[haɪɪst] ['kwɒlətɪ]
**HIGHEST QUALITY**
最高 质量

最高品质

- [iːst] 59th [ˌes 'tiː] . , [njuː] [jɔːk]
**57 East 59th St . , New York**
- 东方 59th 英石 . , 新的 约克

纽约市东59街57号

[dʒeɪ] . [loʊɪnbaɪn] , [prez] . ['plɑːzə] -
**J . LOWENBEIN , Pres . PLAZA 1680**
J . 洛文贝因 , 总统 . 广场 -

J.洛文拜恩，出版社。广场1680

[dʒiːn] [fræn'swɑː] ['grəʊlɪə(r)]
**JEAN FRANCOIS GROLIER**
牛仔裤 弗朗索瓦 格罗利尔

让-弗朗索瓦·格罗利耶

['mɑːstə(r)]['prɪntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri]
**Master Printer of the Sixteenth Century**
掌握 打印机 的 这 第十六 世纪

十六世纪印刷大师

[kəm'peə(r)][ðə; ði] [kruːd] ['meθədz] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɪð] [ðə; ði]

| Compare | the | crude | methods | of | printing | used | in | the | Sixteenth | Century | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 这 | 原油 | 方法 | 的 | 印刷 | 用过的 | 在 | 这 | 第十六 | 世纪 | 和 | 这 |

['mɒd(ə)n] ['krɑːftsmənʃɪp] [wɪtʃ] [ i'neibl ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] .

| modern | craftsmanship | which | enables | us | to | produce | a | book | of | this | character | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现代的 | 工艺 | 哪个 | 启用 | 我们 | 到 | 生产 | 一个 | 书 | 的 | 这 | 特点 | . |

对比十六世纪粗糙的印刷方法和现代精湛的工艺，我们才能制作出这样一本精美的书籍。

['tʃelsi] - – -

| Chelsea | 8053 | – | 54 |
|---|---|---|---|
| 切尔西 | - | – | - |

切尔西 8053–54

[ðə; ði]['grəʊlɪə(r)][krɑːft] [pres]

| The | Grolier | Craft | Press |
|---|---|---|---|
| 这 | 格罗利尔 | 工艺 | 按 |

格罗利尔工艺出版社

[ɪn'kɔːpəreɪtɪd]

| INCORPORATED |
|---|
| 公司 |

公司

- [west] 28th [striːt]

| 229 | West | 28th | Street |
|---|---|---|---|
| - | 西方 | 28th | 街道 |

西28街229号

[njuː] [jɔːk] CITY59

| NEW | YORK | CITY59 |
|---|---|---|
| 新的 | 约克 | CITY59 |

纽约市59

[wiː; wi] [bai] ['peɪntɪŋz]

| We | Buy | Paintings |
|---|---|---|
| 我们 | 买 | 绘画 |

我们收购油画

[baɪ]

| by |
|---|
| 经过 |

经过

['ɪnɪs]

| Inness |
|---|
| 因尼斯 |

因尼斯

['waɪənt]

| Wyant |
|---|
| 怀恩特 |

怀恩特

['mɑːtɪn]

| Martin |
|---|
| 马丁 |

马丁

['həʊmə(r)]

| Homer |
|---|
| 荷马 |

荷马

['fʊlə(r)]
**Fuller**
富勒

富勒

['bleɪkˌlɑːk]
**Blakelock**
布莱克洛克

布莱克洛克

['twɑːktmən]
**Twachtman**
特瓦赫特曼

特瓦赫特曼

[wɪə(r)]
**Weir**
堰

堰

['remɪŋtən]
**Remington**
雷明顿

雷明顿

['raɪdər]
**Ryder**
莱德

莱德

['duːvənɛk]
**Duveneck**
杜文内克

杜文内克

['mɜːfi]
**Murphy**
墨菲

墨菲

['θeɪər]
**Thayer**
泰耶

泰耶

['rɑːbɪnsən]
**Robinson**
罗宾逊

罗宾逊

['mɒr(ə)n]
**Moran**
莫兰

莫兰

-
**L'Hermitte**
-

埃尔米特

['ɪzriːəlz]
**Israels**
以色列人

以色列人

[kə'roʊt]
**Corot**
柯罗

柯罗

[duː'preɪ]
**Dupre**
杜普雷

杜普雷

[dʒæk]
**Jacque**
雅克

雅克

[di'æz]
**Diaz**
迪亚兹

迪亚兹

[doʊ'biːni]
**Daubigny**
杜比尼

杜比尼

['ruːsəu]
**Rousseau**
卢梭

卢梭

['kæzin]
**Cazin**
卡津

卡津

['eɪnzli] ['gæləriz]
**AINSLIE** **GALLERIES**
安斯利 画廊

安斯利画廊

- [fɪfθ] ['ævənjuː] , [njuː] [jɔːk]
**677** **FIFTH** **AVENUE** **,** **NEW** **YORK**
- 第五 大街 , 新的 约克

纽约第五大道677号

[ɪ'stæblɪʃt] -
**ESTABLISHED** **188560**
已确立的 -

成立于1885年60年

[ frentʃ ] & ['kʌmpəni]
**FRENCH** **&** **COMPANY**
法语 & 公司

法国公司

[wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt]
**Works** **of** **Art**
作品 的 艺术

艺术作品

[sɪks] [iːst] 56TH [striːt] , [njuː] [jɔːk]
**6** **EAST** **56TH** **STREET** **,** **NEW** **YORK**
6 东方 56TH 街道 , 新的 约克

纽约市东56街6号

[æn'ti:k] ['tæpɪstri:z]
**ANTIQUE** **TAPESTRIES**
古董 挂毯

古董挂毯

['velvɪt]
**VELVETS**
天鹅绒

天鹅绒

[ɪm'brɔɪdəriz]
**EMBROIDERIES**
刺绣

刺绣

['fɜ:nɪtʃə(r)]
**FURNITURE**
家具

家具

DECORATIONS61
**DECORATIONS61**
DECORATIONS61

装饰61

[ðə; ði] ['mɪltʃ] ['gæləriz]
**The** **Milch** **Galleries**
这 牛奶 画廊

米尔奇画廊

['dilər] [ɪn] [ə'merɪkən]
**Dealers** **in** **American**
经销商 在 美国人

美国经销商

['peɪntɪŋz] [ænd; ənd] ['skʌlptʃə(r)]
**Paintings** **and** **Sculpture**
绘画 和 雕塑

绘画和雕塑

['weɪmən] ['ædəmz]
**Wayman** **Adams**
韦曼 亚当斯

韦曼·亚当斯

['gifəd] [bi:l]
**Gifford** **Beal**
吉福德 比尔

吉福德·比尔

[dʒɔ:dʒ] ['beləʊz]
**George** **Bellows**
乔治 风箱

乔治·贝洛斯

[dʒɔ:dʒ] [di:] ['fɒrɪst] [brʌʃ]
**George** **De** **Forest** **Brush**
乔治 德 森林 刷子

乔治·德·福雷斯特·布拉什

[bru:s] [kreɪn]
**Bruce** **Crane**
布鲁斯 起重机

布鲁斯·克莱恩

['eliət] ['deɪnˌdʒɜːrfild]
**Elliott** **Daingerfield**
埃利奥特 丹杰菲尔德

埃利奥特·丹杰菲尔德

['tɒməs] ['dʌbljuː] . ['djuːɪŋ]
**Thomas** **W** **.** **Dewing**
托马斯 W . 杜温

托马斯·W·杜威

[ˌnɪkə'laɪ] [fɛtʃɪn]
**Nicolai** **Fechin**
尼古拉 费钦

尼古拉·费钦

['liːɔn] [gæs'pɑːrd]
**Leon** **Gaspard**
莱昂 加斯帕德

莱昂·加斯帕德

['ælbət] [groʊl]
**Albert** **Groll**
阿尔伯特 格罗尔

阿尔伯特·格罗尔

[tʃaɪld] [hɑː'sɑːm]
**Childe** **Hassam**
查尔德 哈桑

查尔德·哈萨姆

['rɒbət] ['henri]
**Robert** **Henri**
罗伯特 亨利

罗伯特·亨利

['həʊbɑːt] ['nɪkəlz]
**Hobart** **Nichols**
霍巴特 尼科尔斯

霍巴特·尼科尔斯

['gɑːri] ['mɛltʃərz]
**Gari** **Melchers**
加里 梅尔彻斯

加里·梅尔彻斯

['wɪlərd] [el] . ['mɛtkæf]
**Willard** **L** **.** **Metcalf**
威拉德 L . 梅特卡夫

威拉德·L·梅特卡夫

['wɪljəm] [rɪtʃəl]
**William** **Ritschel**
威廉 里切尔

威廉·里切尔

['juːdʒiːn] ['ʃpaɪkər]
**Eugene** **Speicher**
尤金 施佩歇尔

尤金·斯派克

[diː] . ['dʌbljuː] . ['traɪən]
**D** **.** **W** **.** **Tryon**
D . W . 特赖恩

DW·特赖恩

[həˈreɪʃiəʊ][ˈwɔːkə(r)]
**Horatio** **Walker**
霍雷肖 沃克

霍雷肖·沃克

[gai] [ˈwɪgɪnz]
**Guy** **Wiggins**
盖伊 维金斯

盖伊·威金斯

[ef] . [ˈbælərd] [ˈwɪljəmz]
**F** **.** **Ballard** **Williams**
F . 巴拉德 威廉姆斯

F·巴拉德·威廉姆斯

[mæks] [boʊm]
**Max** **Bohm**
最大限度 伯姆

马克斯·伯姆

[ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ˈbleɪkˌlɑːk]
**R** **.** **A** **.** **Blakelock**
拉 . 一个 . 布莱克洛克

RA Blakelock

[ˈgɛdni] [bʌns]
**Gedney** **Bunce**
格德尼 邦斯

格德尼·邦斯

[ˈhenri] [ˈgəʊldən] [dɜːθ]
**Henry** **Golden** **Dearth**
亨利 金的 匮乏

亨利·戈尔登·迪尔斯

[ˈwɪnzloʊ] [ˈhəʊmə(r)]
**Winslow** **Homer**
温斯洛 荷马

温斯洛·霍默

[dʒɔːdʒ] [ˈɪnɪs]
**George** **Inness**
乔治 因尼斯

乔治·英尼斯

[dʒeɪ] . [ˈfrɑːnsɪs] [ˈmɜːfi]
**J** **.** **Francis** **Murphy**
J . 弗朗西斯 墨菲

J·弗朗西斯·墨菲

[ˈæbət] [eɪtʃ] . [ˈθeɪər]
**Abbott** **H** **.** **Thayer**
雅培 H . 泰耶

阿博特·H·泰耶

[dʒɒn][eɪtʃ] . [ˈtwɑːktmən]
**John** **H** **.** **Twachtman**
约翰 H . 特瓦赫特曼

约翰·H·特瓦赫特曼

[dʒeɪ] . [ˈɔːldən][wɪə(r)]
**J** **.** **Alden** **Weir**
J . 奥尔登 堰

J·奥尔登·威尔

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['waɪənt]
**A** . **H** . **Wyant**
一个 . H . 怀恩特

AH Wyant

\- [west] 57th [striːt] , [njuː] [jɔːk] CITY62
**108** **WEST** **57th** **STREET** **,** **NEW** **YORK** **CITY62**
\- 西方 57th 街道 , 新的 约克 CITY62

纽约市西57街108号，邮编62

\- — [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [baɪ] ['nɪkələs] [meɪz] — -
**1632** **—** **Princess** **of** **Orange** **by** **Nicholas** **Maes** **—** **1693**
\- — 公主 的 橙子 经过 尼古拉斯 迈斯 — -

1632年——尼古拉斯·马埃斯笔下的奥兰治公主——1693年

['ɛrɪk] ['gæləriz]
**Ehrich** **Galleries**
埃里希 画廊

埃里希画廊

\- [fɪfθ] ['ævənjuː]
**707** **Fifth** **Avenue**
\- 第五 大街

第五大道707号

[æt; ət] ['fɪfti] - [fɪfθ] [striːt]
**At** **Fifty** **-** **fifth** **Street**
在 五十 - 第五 街道

在第五十五街

[nju:] [jɔːk]
**New** **York**
新的 约克

纽约

['peɪntɪŋz] [baɪ][əʊld] ['mɑːstəz]
**Paintings** **by** **Old** **Masters**
绘画 经过 老的 大师

古代大师的画作

['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn]
**PAINTINGS** **of** **DISTINCTION**
绘画 的 区别

杰出画作

[ə'merɪkən] [ænd; ənd][ˌjʊərə'piːən]
**American** **and** **European**
美国人 和 欧洲的

美国和欧洲

[duːdənsɪŋ] ['gæləriz]
**DUDENSING** **GALLERIES**
杜登辛 画廊

杜登辛画廊

\- [west] 44TH [striːt] , [njuː] YORK63
**45** **WEST** **44TH** **STREET** **,** **NEW** **YORK63**
\- 西方 44TH 街道 , 新的 YORK63

纽约市西44街45号，邮编63

['lɪŋkən]
**LINCOLN**
林肯

林肯

['məʊtə(r)] [kɑ:z]
**MOTOR** **CARS**
发动机 汽车

汽车

['kæbriəʊleɪ] [di:] [lʌks]
**Cabriolet** **De** **Luxe**
敞篷车 德 奢华

豪华敞篷车

['bɒdi] [baɪ] [ˌel'i:] ['bærən]
**Body** **by** **Le** **Baron**
身体 经过 乐 男爵

勒巴隆

[ðə; ði] ['lɪŋkən] ['gæləriz]
**THE** **LINCOLN** **GALLERIES**
这 林肯 画廊

林肯画廊

[pɑ:k] ['ævənju:]
**PARK** **AVENUE**
公园 大街

公园大道

[æt; ət] ['fɔ:ti] - [sɪksθ] [stri:t]
**AT** **FORTY** **-** **SIXTH** **STREET**
在 四十 - 第六 街道

在第四十六街

[pɑ:k] ['sentrəl] [m'əʊtəz] , [ɪŋk] .
**PARK** **CENTRAL** **MOTORS** **,** **Inc** **.**
公园 中央 电机 , 公司 .

帕克中央汽车公司

['vændəbɪlt] -
**VANDERBILT** **9761**
范德比尔特 -

范德比尔特 9761

['membə(r)] [pɑ:k] ['ævənju:] ASSOCIATION64
**MEMBER** **PARK** **AVENUE** **ASSOCIATION64**
成员 公园 大街 ASSOCIATION64

公园大道协会会员64

“ [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['wedɪŋ] ['prez(ə)nts]
**“** **The** **House** **of** **Wedding** **Presents**
” 这 房子 的 婚礼 礼物

“婚礼礼物之家”

” [ɪk'sklu:sɪv] [gɪfts]
**”** **Exclusive** **Gifts**
” 独家的 礼物

“专属礼品”

[mɪs] [i:] . [ə; eɪ] . [higz] ['mɪsɪz] . [ef] . [em] . ['kɑ:rlətən]
**Miss** **E** **.** **A** **.** **Higgs** **Mrs** **.** **F** **.** **M** **.** **Carleton**
错过 E . 一个 . 希格斯 太太 . F . M . 卡尔顿

EA Higgs 小姐，FM Carleton 夫人

- [i:st] ['fɪfti] - [fɪfθ] [stri:t] , [nju:] York65
**21** **East** **Fifty** **-** **fifth** **Street** **,** **New** **York65**
- 东方 五十 - 第五 街道 , 新的 York65

纽约市东五十五街21号，邮编65

['staɪnˌweɪ]
**STEINWAY**
斯坦威

斯坦威

[ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlz]
**THE INSTRUMENT OF THE IMMORTALS**
这 乐器 的 这 不朽者

不朽者的工具

[ə'keɪʒnəli] [ðə; ði]['dʒi:niəs][ɒv; əv][mæn][pɹədj'u:sɪz][sʌm; səm] ['mɑ:stəpi:s] [ɒv; əv][ɑ:t] — [ə; eɪ]
**Occasionally the genius of man produces some masterpiece of art — a**
偶尔 这 天才 的 男人 产 一些 杰作 的 艺术 — 一个
['sɪmfəni] , [ə; eɪ] [bʊk] ,
**symphony , a book ,**
交响乐 , 一个 书 ,

人类的才智偶尔会创造出一些艺术杰作——一部交响乐、一本书，

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] — [ɒv; əv] [sʌtʃ] [sə'pɑ:sɪŋ] ['greɪtnəs] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ə'pɒn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]
**a painting — of such surpassing greatness that for generation upon generation**
一个 绘画 — 的 这样的 超越 伟大 那 为了 一代 之上 一代
[ˌaɪ 'ti:][stændz][æz; əz][æn; ən][aɪ'di:əl] ,
**it stands as an ideal ,**
它 站立 作为 一个 理想的 ,

一幅画作——其伟大之处无与伦比，以至于世世代代都将其视为理想。

[ˌʌn'i:kwəld] [ænd; ənd][su:'pri:m; sju:'pri:m] .
**unequaled and supreme .**
无与伦比 和 最高 .

无与伦比，至高无上。

[fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] [skɔ:(r)] [j'iəz] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['staɪnˌweɪ] [pi'ænəʊ][hæz; həz]
**For more than three score years the position of the Steinway piano has**
为了 更多的 比 三 分数 年 这 位置 的 这 斯坦威 钢琴 有
[biːn] ['kɒmpərəb(ə)l][tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɑ:stəpi:s] — [wɪð] [ðɪs] ['dɪfrəns] :
**been comparable to such a masterpiece — with this difference :**
到过 可比 到 这样的 一个 杰作 — 和 这 不同之处 :

三十多年来，斯坦威钢琴的地位堪比这样一件艺术杰作——但有一点不同：

[ə; eɪ] ['sɪmfəni] , [ə; eɪ] [bʊk] , [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] , [wʌns]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] , [stændz][fər'evə(r)]
**A symphony , a book , a painting , once given to the world , stands forever**
一个 交响乐 , 一个 书 , 一个 绘画 , 一次 给定 到 这 世界 , 站立 永远
[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] .
**as it is .**
作为 它 是 .

一部交响乐、一本书、一幅画，一旦献给世界，便会永远保持原貌。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['staɪnˌweɪ] , [greɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn] ['rɪtʃəd] ['wɑ:gnərz] [deɪ] ,
**But the Steinway , great as it was in Richard Wagner's day ,**
但 这 斯坦威 , 伟大的 作为 它 曾是 在 理查德 瓦格纳的 天 ,

但是，尽管斯坦威钢琴在理查德·瓦格纳的时代非常出色，

[hæz; həz] [grəʊn] ['greɪtə(r)] [stɪl] [wɪð] [i:tʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['staɪnˌweɪ] ['fæməli] .
**has grown greater still with each generation of the Steinway family .**
有 生长 更大的 仍然 和 每个 一代 的 这 斯坦威 家庭 .

随着斯坦威家族每一代人的传承，它的规模和影响力都在不断扩大。

[frɒm; frəm] ['wa:gnə] , ['lɪst] [ænd; ənd]['ru:bɪnˌstaɪn] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] [j'iəz] [tu:; tə] [ˌpædə'rɛfski] ,

| From | Wagner | , | Liszt | and | Rubinstein | down | through | the | years | to | Paderewski | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 瓦格纳 | , | 李斯特 | 和 | 鲁宾斯坦 | 向下 | 通过 | 这 | 年 | 到 | 帕德雷夫斯基 | , |

[rɑ:k'mɑ:nɪnɒf] [ænd; ənd] ['hɒfmən] ,

| Rachmaninoff | and | Hofmann | , |
|---|---|---|---|
| 拉赫玛尼诺夫 | 和 | 霍夫曼 | , |

从瓦格纳、李斯特和鲁宾斯坦，到帕德雷夫斯基、拉赫玛尼诺夫和霍夫曼，

[ðə; ði] ['staɪnˌweɪ] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi] “ [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlz] ” [ænd; ənd]

| the | Steinway | has | come | to | be | “ | the | Instrument | of | the | Immortals | ” | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 斯坦威 | 有 | 来 | 到 | 是 | “ | 这 | 乐器 | 的 | 这 | 不朽者 | ” | 和 |

[ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [lʌv] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ['mju:zɪk] .

| the | instrument | of | those | who | love | immortal | music | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乐器 | 的 | 那些 | WHO | 爱 | 不朽 | 音乐 | . |

斯坦威钢琴已成为“不朽者的乐器”，也是热爱不朽音乐的人们的乐器。

['staɪnˌweɪ] & [sʌnz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['dilər] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [kən'vi:niəntli] ['pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]

| Steinway | & | Sons | and | their | dealers | have | made | it | conveniently | possible | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯坦威 | & | 儿子们 | 和 | 他们的 | 经销商 | 有 | 制成 | 它 | 方便 | 可能的 | 为了 |

['mju:zɪk] ['lʌvəz] [tu:; tə] [əʊn] [ə; eɪ] ['staɪnˌweɪ] .

| music | lovers | to | own | a | Steinway | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 音乐 | 恋人 | 到 | 自己的 | 一个 | 斯坦威 | . |

施坦威父子公司及其经销商为音乐爱好者提供了便捷的拥有施坦威钢琴的机会。

[praisiz] : $875 [ænd; ənd][ʌp] , [plʌs] [freɪt] [æt; ət] [pɔɪnts] ['dɪstənt][frɒm; frəm] [nju:] [jɔ:k] .

| Prices | : | $875 | and | up | , | plus | freight | at | points | distant | from | New | York | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价格 | : | $875 | 和 | 向上 | , | 加 | 货运 | 在 | 积分 | 遥远 | 从 | 新的 | 约克 | . |

价格：875 美元起，纽约以外地区运费另计。

['staɪnˌweɪ] & [sʌnz] , ['staɪnˌweɪ] [hɔ:l] , - [i:] . 14th [stri:t] , [nju:] York66

| STEINWAY | & | SONS | , | Steinway | Hall | , | 109 | E | . | 14th | Street | , | New | York66 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯坦威 | & | 儿子们 | , | 斯坦威 | 大厅 | , | - | E | . | 14th | 街道 | , | 新的 | York66 |

施坦威父子公司，施坦威音乐厅，纽约东14街109号，邮编666

[kə'rekt] ['laɪtɪŋ] [ɒv; əv]['væljuəb(ə)l] ['peɪntɪŋz]

| Correct | Lighting | of | Valuable | Paintings |
|---|---|---|---|---|
| 正确的 | 灯光 | 的 | 有价值的 | 绘画 |

珍贵画作的正确照明

[kə'rekt] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] [ɪz][æz; əz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði][həʊm][æz; əz]

| Correct | illumination | is | as | necessary | for | the | valuable | painting | in | the | home | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 正确的 | 照明 | 是 | 作为 | 必要的 | 为了 | 这 | 有价值的 | 绘画 | 在 | 这 | 家 | 作为 |

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['gæləriz] .

| for | those | in | the | great | galleries | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那些 | 在 | 这 | 伟大的 | 画廊 | . |

对于家中珍贵的画作而言，正确的照明与对于大型美术馆中的画作同样重要。

[frɪŋk] [rɪf'lektəz]

| FRINK | REFLECTORS |
|---|---|
| 弗林克 | 反射器 |

皱纹反射器

[ɑ:(r); ə(r)] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðɪs] ['pɜ:pəs] .

| are | scientifically | designed | to | fulfill | this | purpose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 科学地 | 设计 | 到 | 实现 | 这 | 目的 | . |

经过科学设计，可达到此目的。

[i:tʃ] ['pɪktʃə(r)][ɪz] ['tri:tɪd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [rɪ'kwaɪərmənts] .

| Each | picture | is | treated | according | to | its | characteristic | requirements | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 图片 | 是 | 治疗 | 根据 | 到 | 它是 | 特征 | 要求 | . |

每幅画都根据其自身特点进行处理。

[frɪŋk] ['laɪtɪŋ] [ɪz] [juːst] [ɪn] [sʌtʃ] ['prɒmɪnənt] ['gæləriz] [æz; əz][ðə; ði]['friːər] [mə'mɔːriəl] [ɑːt] ['gæləriz]

| Frink | Lighting | is | used | in | such | prominent | galleries | as | the | Freer | Memorial | Art | Galleries |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 弗林克 | 灯光 | 是 | 用过的 | 在 | 这样的 | 著名的 | 画廊 | 作为 | 这 | 弗里尔 | 纪念馆 | 艺术 | 画廊 |

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['meni] ['praɪvət] ['gæləriz] .

| as | well | as | in | many | private | galleries | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 在 | 许多 | 私人的 | 画廊 | . |

Frink Lighting 被广泛应用于弗里尔纪念美术馆等著名画廊以及许多私人画廊。

[aɪ] . [piː] . [frɪŋk] , [ɪŋk] .

| I | . | P | . | FRINK | , | Inc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | P | . | 弗林克 | , | 公司 | . |

IP FRINK 公司

24th [ˌes 'tiː] . [ænd; ənd] 10th ['ɑːveɪ] . , [njuː] [jɔːk] ['brɑːntʃɪz] [ɪn]['prɪnsəp(ə)l] Cities67

| 24th | St | . | and | 10th | Ave | . | , | New | York | Branches | in | Principal | Cities67 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 24th | 英石 | . | 和 | 10th | 大道 | . | , | 新的 | 约克 | 分支 | 在 | 主要的 | Cities67 |

纽约第24街和第10大道，主要城市分行67家

[ðə; ði] ['peɪntɪŋz]

| The | paintings |
|---|---|
| 这 | 绘画 |

这些画作

[ɪn] [ðɪs] [ɪg'zɪbɪt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd]

| in | this | exhibit | are | insured |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 展览 | 是 | 投保人 |

本次展览中的展品均已投保

['ʌndə(r)][ə; eɪ]

| under | a |
|---|---|
| 在下面 | 一个 |

在一个

[faɪn] [aːts] ['pɒləsi]

| Fine | Arts | Policy |
|---|---|---|
| 美好的 | 艺术 | 政策 |

美术政策

[wɪð] [ðə; ði]

| with | the |
|---|---|
| 和 | 这 |

和

['ɔːtəməbiːl]

| Automobile |
|---|
| 汽车 |

汽车

[ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəni]

| Insurance | Company |
|---|---|
| 保险 | 公司 |

保险公司

[ɒv; əv] ['hɑːtfəd] , [kɒn] .

| of | Hartford | , | Conn | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 哈特福德 | , | 连接 | . |

来自康涅狄格州哈特福德

[ə'fɪlieɪtɪd] [wɪð]

| affiliated | with |
|---|---|
| 附属 | 和 |

与.....有关联

['etnə] [laɪf] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəni]
**Aetna Life Insurance Company**
安泰保险 生活 保险 公司

安泰人寿保险公司

['etnə] ['kæʒuəlti] [ænd; ənd] ['ʃʊərəti] [ˌsiː 'əʊ] . -
**Aetna Casualty and Surety Co . 68**
安泰保险 伤亡 和 保证 合作 . -

安泰意外伤害和担保公司68

- & -
**DeLANOY & DeLANOY**
- & -

德拉诺伊和德拉诺伊

[ɪn'ʃʊərəns]
**INSURANCE**
保险

保险

[tuː] [wɔːl] [striːt] [njuː] [jɔːk]
**TWO WALL STREET NEW YORK**
二 墙 街道 新的 约克

纽约华尔街二号

- & [brəʊ] . [ɪŋk] .
**Lavezzo & Bro . Inc .**
- & 兄弟 . 公司 .

Lavezzo & Bro. Inc.

[də'rekt] [ɪm'pɔːtəz] [ɒv; əv]
**DIRECT IMPORTERS OF**
直接的 进口商 的

直接进口商

[ɪ'tæliən] [æn'tiːk]
**ITALIAN ANTIQUE**
意大利语 古董

意大利古董

['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd]
**FURNITURE AND**
家具 和

家具和

[rɔːt] ['aɪən] [wɜːk]
**WROUGHT IRON WORK**
锻 铁 工作

锻铁制品

- [iːst] 54th [striːt] [njuː] YORK69
**154 EAST 54th STREET NEW YORK69**
- 东方 54th 街道 新的 YORK69

纽约市东54街154号，邮编69

[æn'tiːk] [wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt]
**ANTIQUE WORKS OF ART**
古董 作品 的 艺术

古董艺术品

['fɜːnɪtʃə(r)] ['peɪntɪŋz]
**Furniture Paintings**
家具 绘画

家具画

['pɔːtreɪt] ['peɪntɪd] [ɪn] - [baɪ][dʒɒn][es] . ['sɑːrdʒənt]

| Portrait | painted | in | 1884 | by | John | S | . | Sargent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 绘 | 在 | - | 经过 | 约翰 | S | . | 萨金特 |

约翰·S·萨金特于1884年绘制的肖像画

['kɜː(ɹ)kəm] & [hɔːl]

| KIRKHAM | & | HALL |
|---|---|---|
| 柯克汉姆 | & | 大厅 |

柯克汉姆和霍尔

- [iːst] 57th [striːt] , [njuː] [jɔːk]

| 31 | East | 57th | Street | , | New | York |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 东方 | 57th | 街道 | , | 新的 | 约克 |

纽约市东57街31号

['wɪljəm] ['kɜː(ɹ)kəm] [glen] HALL70

| WILLIAM | KIRKHAM | GLENN | HALL70 |
|---|---|---|---|
| 威廉 | 柯克汉姆 | 格伦 | HALL70 |

威廉·柯克汉姆·格伦·霍尔70

“ ['fɒrɪst] [ɒv; əv] ['ɑːrdn]

| “ | FOREST | OF | ARDEN |
|---|---|---|---|
| “ | 森林 | 的 | 阿登 |

“阿登森林”

” [baɪ] ['ælbət] [piː] . ['raɪdər]

| ” | By | ALBERT | P | . | RYDER |
|---|---|---|---|---|---|
| ” | 经过 | 阿尔伯特 | P | . | 莱德 |

作者：阿尔伯特·P·赖德

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə; eɪ] . [tiː] . ['sændən] [kə'lekʃ(ə)n] [dʒʌst] [ə'kwaɪəd] [baɪ] - , [ɪŋk] .

| From | the | A | . | T | . | Sanden | Collection | just | acquired | by | Ferargil | , | Inc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 一个 | . | T | . | 桑登 | 收藏 | 只是 | 获得 | 经过 | - | , | 公司 | . |

来自 Ferargil 公司刚刚收购的 AT Sanden 收藏品。

['ɒfərɪŋ] [ðə; ði]

| Offering | the |
|---|---|
| 提供 | 这 |

提供

[ə'merɪkən] [ 'mɑːstəpiːs, 'mæs- ]

| American | Masterpieces |
|---|---|
| 美国人 | 杰作 |

美国杰作

[baɪ] ['ælbət] ['pɪŋkəm] ['raɪdər]

| By | Albert | Pinkham | Ryder |
|---|---|---|---|
| 经过 | 阿尔伯特 | 平克汉姆 | 莱德 |

作者：阿尔伯特·平克汉姆·赖德

[dʒʌst] [trænsˈfəːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌmetrəˈpɒlɪtən] [mjuˈziːəm][ɒv; əv] [ɑːt] , [njuː] [jɔːk]

| Just | transferred | from | the | Metropolitan | Museum | of | Art | , | New | York |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 转移 | 从 | 这 | 大都会 | 博物馆 | 的 | 艺术 | , | 新的 | 约克 |

刚从纽约大都会艺术博物馆调过来。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːks] [baɪ][ə; eɪ] . [biː] . ['deɪvɪs] , [dʒeɪ] . ['ɔːldən][wɪə(r)] , [fræŋk] ['duːvənɛk] ,

| Together | with | important | works | by | A | . | B | . | Davies | , | J | . | Alden | Weir | , | Frank | Duveneck | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一起 | 和 | 重要的 | 作品 | 经过 | 一个 | . | B | . | 戴维斯 | , | J | . | 奥尔登 | 堰 | , | 坦率 | 杜文内克 | , |

与AB Davies、J. Alden Weir、Frank Duveneck等人的重要作品一起，

[eɪtʃ] . [dʒiː] . [dɜːθ] , ['θɪədɔ] ['rɑːbɪnsən] , [dʒɒn][eɪtʃ] . ['twɑːktmən] , [dʒɔːdʒ] ['ɪnɪs] , ['rɒbət]

| H | . | G | . | Dearth | , | Theodore | Robinson | , | John | H | . | Twachtman | , | George | Inness | , | Robert |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| H | . | G | . | 匮乏 | , | 西奥多 | 罗宾逊 | , | 约翰 | H | . | 特瓦赫特曼 | , | 乔治 | 因尼斯 | , | 罗伯特 |

['spensə(r)][ænd; ənd] ['feɪməs] ['skʌlptə(r)] .

| Spencer | and | famous | sculptors | . |
|---|---|---|---|---|
| 斯宾塞 | 和 | 著名的 | 雕塑家 | . |

HG Dearth、西奥多·罗宾逊、约翰·H·特瓦克曼、乔治·英尼斯、罗伯特·斯宾塞和著名雕塑家。

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɜːks] [baɪ][hə'reɪʃiəʊ]['wɔːkə(r)]

| Exhibition | of | Works | by | Horatio | Walker |
|---|---|---|---|---|---|
| 展览 | 的 | 作品 | 经过 | 霍雷肖 | 沃克 |

霍雷肖·沃克作品展

['februəri] 16th [ʌn'tɪl] [mɑːtʃ] 4th , -

| February | 16th | until | March | 4th | , | 1924 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 二月 | 16th | 直到 | 行进 | 4th | , | - |

1924年2月16日至3月4日

['mesəz] . [praɪs][ænd; ənd] ['rʌsəl]

| Messrs | . | Price | and | Russell |
|---|---|---|---|---|
| 先生们 | . | 价格 | 和 | 罗素 |

普莱斯先生和罗素先生

- [fɪfθ] ['ævənjuː]

| 607 | FIFTH | AVENUE |
|---|---|---|
| - | 第五 | 大街 |

第五大道607号

[njuː] [jɔːk]

| NEW | YORK |
|---|---|
| 新的 | 约克 |

纽约

['pækəz] [ænd; ənd] ['muːvəz] [ɒv; əv] [wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt]

| PACKERS | AND | MOVERS | OF | WORKS | OF | ART |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 包装工 | 和 | 搬家公司 | 的 | 作品 | 的 | 艺术 |

艺术品包装搬运

[ɪ'stæblɪʃt] -

| ESTABLISHED | 1867 |
|---|---|
| 已确立的 | - |

成立于1867年

['dʌbljuː] . [es] . ['bʌdˌwɜːrθ] & [sʌn]

| W | . | S | . | Budworth | & | Son |
|---|---|---|---|---|---|---|
| W | . | S | . | 巴德沃斯 | & | 儿子 |

WS Budworth & Son

[kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] ['pækɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

| COLLECTING | AND | PACKING | FOR |
|---|---|---|---|
| 收集 | 和 | 包装 | 为了 |

收集和包装

[ɑːt] [ˌeksə'bɪʃən] [ə; eɪ] ['speʃəlti]

| ART | EXHIBITIONS | A | SPECIALTY |
|---|---|---|---|
| 艺术 | 展览 | 一个 | 专业 |

艺术展览是我们的专长

['telɪfəʊn] [kə'lʌmbəs] -

| TELEPHONE | COLUMBUS | 2194 |
|---|---|---|
| 电话 | 哥伦布 | - |

哥伦布电话 2194

- [west] ['fɪfti] - ['sekənd] [striːt] [njuː] [jɔːk] City71

| 424 | West | Fifty | - | Second | Street | New | York | City71 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 西方 | 五十 | - | 第二 | 街道 | 新的 | 约克 | City71 |

纽约市西五十二街424号71

[məˈriː] ['stɜːrnər]

| Marie | Sterner |
|---|---|
| 玛丽 | 斯特纳 |

玛丽·斯特纳

['ælbət] ['stɜːrnər]

| Albert | Sterner |
|---|---|
| 阿尔伯特 | 斯特纳 |

阿尔伯特·斯特纳

['ʌndə(r)][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv] [məˈriː] ['stɜːrnər] ( ['mɪsɪz] . ['ælbət] ['stɜːrnər] )

| Under | the | direction | of | Marie | Sterner | ( | Mrs | . | Albert | Sterner | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 方向 | 的 | 玛丽 | 斯特纳 | ( | 太太 | . | 阿尔伯特 | 斯特纳 | ) |

在玛丽·斯特纳（阿尔伯特·斯特纳夫人）的指导下

[ðə; ði] [ɑːt] ['peɪtrənz][ɒv; əv] [əˈmerɪkə] , [ɪŋk] . [wɪl] [həʊld][æn; ən][ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [əˈmerɪkən] ['peɪntɪŋz]

| The | Art | Patrons | of | America | , | Inc | . | will | hold | an | Exhibition | of | American | Paintings |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术 | 顾客 | 的 | 美国 | , | 公司 | . | 将要 | 抓住 | 一个 | 展览 | 的 | 美国人 | 绘画 |

[ɪn] ['lʌndən] ,

| in | London | , |
|---|---|---|
| 在 | 伦敦 | , |

美国艺术赞助人协会将在伦敦举办美国绘画展。

['pærɪs][ænd; ənd] ['venɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['siːz(ə)n] .

| Paris | and | Venice | during | the | coming | season | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴黎 | 和 | 威尼斯 | 期间 | 这 | 未来 | 季节 | . |

下一季的行程将包括巴黎和威尼斯。

[əˈmɛrɪkənz] ['gəʊɪŋ] [əˈbrɔːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] , [wɪl] ['pætrənaɪz] [ðɪs] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] .

| Americans | going | abroad | , | it | is | hoped | , | will | patronize | this | Exhibition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美国人 | 去 | 国外 | , | 它 | 是 | 希望 | , | 将要 | 惠顾 | 这 | 展览 | . |

希望出国旅行的美国人能够参观本次展览。

[lɪst] [ɒv; əv]['peɪtrənz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pəˈtɪkjələz] [əˈpɒn] [rɪˈkwest] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['mjuəriəl] ['bɔːdmæn] ,

| List | of | Patrons | and | other | particulars | upon | request | to | Mrs | . | Muriel | Boardman | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 列表 | 的 | 顾客 | 和 | 其他 | 细节 | 之上 | 要求 | 到 | 太太 | . | 穆里尔 | 博德曼 | , |

['twenti] - [tuː] [west] ['fɔːti] - [naɪnθ] [striːt] ,

| Twenty | - | Two | West | Forty | - | Ninth | Street | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二十 | - | 二 | 西方 | 四十 | - | 第九 | 街道 | , |

顾客名单及其他详情可向穆里尔·博德曼夫人索取，地址：西四十九街二十二号。

[njuː] [jɔːk] ['sɪti] .

| New | York | City | . |
|---|---|---|---|
| 新的 | 约克 | 城市 | . |

纽约市。

['mɪsɪz] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .

| Mrs | . | Wm | . |
|---|---|---|---|
| 太太 | . | 威廉 | . |

威廉夫人

[peɪn] ['tɔmpsn] , ['prezɪdənt]

| Payne | Thompson | , | President |
|---|---|---|---|
| 佩恩 | 汤普森 | , | 总统 |

佩恩·汤普森，总裁

['mɪsɪz] . ['ɛgərtən] [el] . ['wɪnθrəp] , [vaɪs] ['prezɪdənt]
**Mrs . Egerton L . Winthrop , Vice President**
太太 . 埃格顿 L . 温斯罗普 , 副 总统

埃格顿·L·温斯罗普夫人，副总裁

['mɪsɪz] . ['mjuəriəl] ['bɔ:dmæn] , ['sekrət(ə)ri]
**Mrs . Muriel Boardman , Secretary**
太太 . 穆里尔 博德曼 , 秘书

秘书：穆里尔·博德曼夫人

['ælərɪk] ['sɪmsən] , ['treʒərə(r)]
**Alaric Simson , Treasurer**
阿拉里克 辛普森 , 财务主管

财务主管阿拉里克·西姆森

[mə'ri:] ['stɜ:rnər] , Director72
**Marie Sterner , Director72**
玛丽 斯特纳 , Director72

玛丽·斯特纳，主任72

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
**INTERNATIONAL**
国际的

国际的

['stju:diəʊ]
**STUDIO**
工作室

工作室

['peitən] [ 'bɔzwəl ] , ['edɪtə(r)]
**PEYTON BOSWELL , Editor**
佩顿 博斯韦尔 , 编辑

佩顿·博斯韦尔，编辑

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['gæləri] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [ə'merɪkən] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd]['skʌlptʃə(r)][ɪz]
**Just as a gallery exhibition of the finest American painting and sculpture is**
只是 作为 一个 画廊 展览 的 这 最好的 美国人 绘画 和 雕塑 是
[æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [sɔ:s] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
**an inspiration and a source of rich enjoyment ,**
一个 灵感 和 一个 来源 的 富有的 享受 ,

就像欣赏美国最优秀的绘画和雕塑作品展能够激发灵感并带来丰富的乐趣一样，

[səʊ] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['stju:diəʊ][ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['ridər] [ə; eɪ] ['mʌnθli] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
**so International Studio is for its readers a monthly exhibition of the**
所以 国际的 工作室 是 为了 它是 读者 一个 月度 展览 的 这
[sɪg'nɪfɪkənt] [ɑ:t][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] .
**significant art of all the world .**
重要的 艺术 的 全部 这 世界 .

因此，《国际工作室》每月都会为读者展出世界各地重要的艺术作品。

['kwɒləti] [ə'ləʊn]['lɪmɪts][ɪts] [fi:ld] ; ['peɪntɪŋ] , ['skʌlptʃə(r)] , ['ɑ:kɪtektʃə(r)] , [ðə; ði] ['dekərətɪv] [a:ts] ,
**Quality alone limits its field ; painting , sculpture , architecture , the decorative arts ,**
质量 独自的 限制 它是 场地 ; 绘画 , 雕塑 , 建筑学 , 这 装饰性的 艺术 ,

单凭质量本身就限制了它的领域：绘画、雕塑、建筑、装饰艺术

[ɔ:l][ɒv; əv] [ði:z] [ɪn][ðeə(r)][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [fɔ:mz] , [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]['tru:li] [ə'mɛrɪkəz] ['greɪtɪst] [ɑ:t]
**all of these in their most beautiful forms , make it truly America's greatest art**
全部 的 这些 在 他们的 最多 美丽的 表格 , 制作 它 真的 美国的 最 艺术
[ˌmægə'zi:n] .
**magazine .**
杂志 .

所有这些元素以最美的形式呈现，使它真正成为美国最伟大的艺术杂志。

- [sents] [ðə; ði] ['kɒpi]
**75 cents the Copy**
- 分 这 复制

75美分/份

['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] [baɪ]
**Published Monthly by**
已发布 月度 经过

每月出版

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['stjuːdiəʊ] , [ɪŋk] .
**INTERNATIONAL STUDIO , INC .**
国际的 工作室 , 公司 .

国际工作室有限公司

- [west] 45th [striːt] , [njuː] [jɔːk]
**49 West 45th Street , New York**
- 西方 45th 街道 , 新的 约克

纽约市西45街49号

[sɪks] [d'ɒləz] [ðə; ði][jɪə(r)]
**6 Dollars the Year**
6 美元 这 年

每年6美元

[ðə; ði] [ɑːt] [njuːz]
**The ART NEWS**
这 艺术 消息

艺术新闻

[æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['njuːzpeɪpə(r)][ɒv; əv] [ɑːt]
**An International Newspaper of Art**
一个 国际的 报纸 的 艺术

一份国际艺术报纸

['peitən] [ 'bɔzwəl ] , ['edɪtə(r)]
**PEYTON BOSWELL , Editor**
佩顿 博斯韦尔 , 编辑

佩顿·博斯韦尔，编辑

[ðɪs] [ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] , [juː'niːk] [ɒv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
**This periodical , unique of its kind in the world ,**
这 期刊 , 独特的 的 它是 种类 在 这 世界 ,

这份期刊，在世界上独一无二，

[ɪz] [riːd] [baɪ][ɑːt] ['lʌvəz] [ɪn] [skɔːz] [ɒv; əv] ['kʌntriz] .
**is read by art lovers in scores of countries .**
是 读 经过 艺术 恋人 在 得分 的 国家 .

被数十个国家的艺术爱好者阅读。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [səbskɹ'aɪbəz] [ɪn] [sʌtʃ] ['dɪstənt] [lændz][æz; əz][dʒə'pæn] , ['tʃaɪnə] , ['saɪæm] , ['ɪndiə] ,
**It has subscribers in such distant lands as Japan , China , Siam , India ,**
它 有 订阅者 在 这样的 遥远 土地 作为 日本 , 中国 , 暹 , 印度 ,
[ɒ'streɪliə] , [saʊθ] ['æfrɪkə][ænd; ənd][pə'ruː] ,
**Australia , South Africa and Peru ,**
澳大利亚 , 南 非洲 和 秘鲁 ,

它的用户遍布日本、中国、暹罗、印度、澳大利亚、南非和秘鲁等遥远地区。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪ'speʃəli] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][baɪ][ɑːt] ['lʌvəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][juː'naɪtɪd]
**and** **is** **especially** **looked** **upon** **as** **indispensable** **by** **art** **lovers** **of** **the** **United**
和 是 尤其 看起来 之上 作为 必不可少 经过 艺术 恋人 的 这 团结的
[steɪts] ,
**States** **,**
各州 ,

尤其被美国艺术爱好者视为不可或缺之物。

['kænədə] , ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kɒntɪnənt] .
**Canada** **,** **England** **and** **the** **Continent** **.**
加拿大 , 英格兰 和 这 大陆 .

加拿大、英国和欧洲大陆。

['pʌblɪʃt] ['wiːkli] [frɒm; frəm][ɒk'təʊbə(r)] - [tuː; tə][dʒuːn] -
**Published** **Weekly** **from** **October** **15** **to** **June** **30**
已发布 每周 从 十月 - 到 六月 -

每周出版，从10月15日至次年6月30日

['mʌnθli] ['djʊərɪŋ][dʒʊ'laɪ] , ['ɔːgəst] [ænd; ənd][sep'tembə(r)]
**Monthly** **during** **July** **,** **August** **and** **September**
月度 期间 七月 , 八月 和 九月

7月、8月和9月每月

$4 . - [ə; eɪ][jɪə(r)] .
**$4** **.** **00** **a** **year** **.**
$4 . - 一个 年 .

每年4.00美元。

$4 . - [ɪn]['kænədə]
**$4** **.** **35** **in** **Canada**
$4 . - 在 加拿大

加拿大售价 4.35 美元

- [west] 45th [striːt] [njuː] [jɔːk] City73
**49** **West** **45th** **Street** **New** **York** **City73**
- 西方 45th 街道 新的 约克 City73

纽约市西45街49号73

['ɑːlɪŋtən] ['gæləriz]
**ARLINGTON** **GALLERIES**
阿灵顿 画廊

阿灵顿画廊

[tʃɑːlz] [iː] . ['hɛni] , [prɒp] .
**CHARLES** **E** **.** **HENEY** **,** **Prop** **.**
查尔斯 E . 亨利 , 支柱 .

查尔斯·E·亨尼，业主

- ['mædɪsn] ['ævənjuː] [njuː] [jɔːk]
**274** **MADISON** **AVENUE** **NEW** **YORK**
- 麦迪逊 大街 新的 约克

纽约麦迪逊大道274号

[ɪ'stæblɪʃt] - [tel] .
**Established** **1908** **TEL** **.**
已确立的 - 电话 .

成立于1908年 电话。

['mʌri] [hɪl] -
**MURRAY** **HILL** **3372**
默里 爬坡道 -

默里山 3372

['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] ['kwɒləti] [baɪ]
**Paintings** **of** **Quality** **by**
绘画 的 质量 经过

优质绘画

['tɒməs] ['sʌli]
**Thomas** **Sully**
托马斯 玷污

托马斯·萨利

[dʒɔ:dʒ] ['ɪnɪs]
**George** **Inness**
乔治 因尼斯

乔治·英尼斯

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['waɪənt]
**A** **.** **H** **.** **Wyant**
一个 . H . 怀恩特

AH Wyant

['həʊmə(r)] ['mɑ:tɪn]
**Homer** **Martin**
荷马 马丁

霍默·马丁

[rælf] ['bleɪkˌlɑ:k]
**Ralph** **Blakelock**
拉尔夫 布莱克洛克

拉尔夫·布莱克洛克

['rɒbət] ['spensə(r)]
**Robert** **Spencer**
罗伯特 斯宾塞

罗伯特·斯宾塞

['rɒbət] [ri:d]
**Robert** **Reid**
罗伯特 里德

罗伯特·里德

['dænjəl] ['gɑ:rbər]
**Daniel** **Garber**
丹尼尔 加伯

丹尼尔·加伯

[dʒɔ:dʒ] ['beləʊz]
**George** **Bellows**
乔治 风箱

乔治·贝洛斯

[bru:s] [kreɪn]
**Bruce** **Crane**
布鲁斯 起重机

布鲁斯·克莱恩

['mɑ:θə] ['wɔ:ltə]
**Martha** **Walter**
玛莎 沃尔特

玛莎·沃尔特

[pɔ:l] -
**Paul** **Cornoyer**
保罗 -

保罗·科诺耶

['gɑːri] ['mɛltʃərz]
**Gari** **Melchers**
加里 梅尔彻斯

加里·梅尔彻斯

[θɑːz] .
**Thos** **.**
托马斯 .

托马斯

['geɪnzˌbʌroʊ]
**Gainsborough**
盖恩斯伯勒

盖恩斯伯勒

[dʒeɪ] . [biː] . [siː] . [kə'roʊt]
**J** **.** **B** **.** **C** **.** **Corot**
J . B . C . 柯罗

JBC 柯罗

[ə; eɪ] . ['ʃraɪər]
**A** **.** **Schreyer**
一个 . 施赖尔

A. 施赖尔

['joʊzɛf] ['ɪzriːəlz]
**Josef** **Israels**
约瑟夫 以色列人

约瑟夫·伊斯雷尔斯

[nɑːr'sɪs] [viː] . [di'æz]
**Narcisse** **V** **.** **Diaz**
水仙花 V . 迪亚兹

纳西斯·V·迪亚兹

[dʒuːlz][duː'preɪ]
**Jules** **Dupre**
朱尔斯 杜普雷

朱尔斯·杜普雷

['tʃæs] .
**Chas** **.**
查斯 .

查斯。

[dʒæk]
**Jacque**
雅克

雅克

[eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [mɛsdæg]
**H** **.** **W** **.** **Mesdag**
H . W . 梅斯达格

HW Mesdag

['mɑːtɪn] ['riːkoʊ]
**Martin** **Rico**
马丁 里科

马丁·里科

['ælfrɪd] ['stiːvnz]
**Alfred** **Stevens**
阿尔弗雷德 史蒂文斯

阿尔弗雷德·史蒂文斯

[dʒeɪ] . [dʒiː] . ['vaɪbərt]
**J** . **G** . **Vibert**
J . G . 维伯特

JG Vibert

[dʒeɪ] . [siː] . ['kæzin]
**J** . **C** . **Cazin**
J . C . 卡津

JC Cazin

[siː] . [ef] . [doʊ'biːni]
**C** . **F** . **Daubigny**
C . F . 杜比尼

CF Daubigny

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['nəʊtɪd] ['mɑːstəz]
**And** **Other** **Noted** **Masters**
和 其他 著名的 大师

以及其他著名大师

['kænvəs]
**CANVAS**
帆布

帆布

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːtɪst] [wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi][ɒv; əv]['greɪtə(r)]['vælјuː][ðæn; ðən] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n]
**To** **the** **Artist** **what** **could** **be** **of** **greater** **value** **than** **knowing** **the** **foundation**
到 这 艺术家 什么 可以 是 的 更大的 价值 比 会心 这 基础
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz][sɪ'kjʊə(r)] ?
**for** **his** **work** **is** **secure** **?**
为了 他的 工作 是 安全的 ?

对于艺术家而言，还有什么比知道自己的作品基础稳固更重要的呢?

['diːˌvoʊ]['kænvəs][ɪz] [ˌmænju'fæktʃəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪnɪst] [rɔː] [mə'tɪəriəlz][ænd; ənd] [prɪ'peəd] [baɪ]
**Devoe** **Canvas** **is** **manufactured** **from** **the** **finest** **raw** **materials** **and** **prepared** **by**
德沃 帆布 是 制造 从 这 最好的 生的 材料 和 准备 经过
['ekspɜːts] [huː] [wɪð] [ðeə(r)] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] ['kænvəs]
**experts** **who** **with** **their** **years** **of** **experience** **are** **capable** **of** **producing** **Canvas**
专家 WHO 和 他们的 年 的 经验 是 有能力的 的 生产 帆布
[æz; əz] ['nɪəli] ['pɜːfɪkt] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən][hændz][tuː; tə] [meɪk] .
**as** **nearly** **perfect** **as** **possible** **for** **human** **hands** **to** **make** **.**
作为 几乎 完美的 作为 可能的 为了 人类 双手 到 制作 .

Devoe帆布采用最优质的原材料制成，由经验丰富的专家精心制作，他们凭借多年的经验，能够生产出几乎完美无瑕的帆布，这是人工制作所能达到的极限。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ][ˌmænju'fæktʃə(r)] ['ɑːtɪsts] - [ɔɪl] [k'ʌləz] ,
**We** **also** **manufacture** **Artists** **'** **Oil** **Colors** **,**
我们 还 生产 艺术家 - 油 颜色 ,

我们也生产艺术家用的油画颜料。

['brʌʃɪz] [ænd; ənd][mə'tɪəriəlz][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv][bəuθ] [prə'feʃən(ə)l] [ænd; ənd]
**Brushes** **and** **Materials** **to** **meet** **the** **demands** **of** **both** **Professional** **and**
画笔 和 材料 到 见面 这 需求 的 两个都 专业的 和
['æmətə(r)] .
**Amateur** **.**
业余 .

满足专业人士和业余爱好者需求的画笔和材料。

['diːˌvoʊ] & ['reɪnəldz] [ˌsiː 'əʊ] . , [ɪŋk] .
**Devoe** **&** **Raynolds** **Co** **.** **,** **Inc** **.**
德沃 & 雷诺兹 合作 . , 公司 .

德沃和雷诺兹公司

[nju:] [jɔ:k] Chicago74
**New** **York** **Chicago74**
新的 约克 Chicago74

纽约 芝加哥74

[kent] - [kɑ:stɪkjən]
**Kent** **-** **Costikyan**
肯特 - 科斯蒂基扬

肯特-科斯蒂基扬

['faʊndɪd] -
**FOUNDED** **1886**
创立 -

成立于1886年

- [fɪfθ] ['ævənju:] — [sɪksθ] [flɔ:(r)]
**485** **Fifth** **Avenue** **—** **Sixth** **Floor**
- 第五 大街 — 第六 地面

第五大道485号——六楼

[nju:] [jɔ:k]
**New** **York**
新的 约克

纽约

['ɒpəzɪt] ['pʌblɪk] ['laɪbrəri]
**Opposite** **Public** **Library**
对面的 民众 图书馆

公共图书馆对面

[ɪm'pɔ:təz]
**IMPORTERS**
进口商

进口商

['æn'ti:k] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] [rʌgz]
**Antique** **and** **Modern** **Rugs**
古董 和 现代的 地毯

古董和现代地毯

[frɒm; frəm]
**from**
从

从

['pɜ:ʃə] , ['tʃaɪnə] , ['ɪndiə][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔ:kəsəs]
**Persia** **,** **China** **,** **India** **and** **the** **Caucasus**
波斯 , 中国 , 印度 和 这 高加索

波斯、中国、印度和高加索

[rʌgz] ['wəʊv(ə)n][tu:; tə]['ɔ:də(r)][ɪn] Orient75
**Rugs** **woven** **to** **order** **in** **Orient75**
地毯 编织 到 命令 在 Orient75

Orient75 定制编织地毯

['ɑ:rdn] [stj'u:dɪˌəʊz] , [ɪŋk] . & ['ɑ:rdn] ['gæləri]
**Arden** **Studios** **,** **Inc** **.** **&** **Arden** **Gallery**
阿登 工作室 , 公司 . & 阿登 画廊

Arden Studios, Inc. 和 Arden Gallery

['mɪsɪz] . [dʒeɪmz][si:] . ['ɹɒd͡ʒəsən]
**Mrs** **.** **James** **C** **.** **Rogerson**
太太 . 詹姆斯 C . 罗杰森

詹姆斯·C·罗杰森夫人

- [fɪfθ] ['ævənjuː]
**599 FIFTH AVENUE**
- 第五 大街

第五大道599号

[ɪn'tɪəriə(r)] ['fɜːnɪʃɪŋz] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃnz]
**Interior Furnishings and Decorations**
内部的 家具 和 装饰

室内陈设和装饰

[wʊd] ['pæn(ə)lɪŋ][ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] — ['pɪəriəd] ['fɜːnɪʃɪŋz]
**Wood Paneling and Painting — Period Furnishings**
木头 镶板 和 绘画 — 时期 家具

木镶板和油漆——古典家具

['hæŋɪŋ] , [sɪlks] , ['velvɪt] , [kre'tɒn] , [rʌgz] , [k'ɑːpɪts]
**Hangings , Silks , Velvets , Cretonnes , Rugs , Carpets**
绞刑 , 帛 , 天鹅绒 , 克雷通 , 地毯 , 地毯

挂毯、丝绸、天鹅绒、印花棉布、地毯、挂毯

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['sɪlɪŋ]
**Original Treatment of Walls and Ceilings**
原来的 治疗 的 墙 和 天花板

墙壁和天花板的原始处理

['peɪntɪd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ɪk'skluːsɪv] ['ɑːrdn] [dɪ'zaɪnz]
**Painted Furniture from Exclusive Arden Designs**
绘 家具 从 独家的 阿登 设计

来自 Arden Designs 的精美彩绘家具

['ɪntrəstɪŋ] [ˌeksə'bɪʃən] ['beərɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃənəli] [ə'pɒn] ['dekəreɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]
**Interesting exhibitions bearing educationally upon Decorating and Furnishing are**
有趣的 展览 轴承 教育方面 之上 装饰 和 家具 是
[held] [æt; ət] ['friːkwənt] ['ɪntərvlz] [ɪn] [ɑːt] ['gæləri]
**held at frequent intervals in Art Gallery**
握住 在 频繁 间隔 在 艺术 画廊

艺术画廊定期举办与装饰和家具相关的有趣教育展览。

[ˌkɔnsəl'teɪʃənz] [wɪð] ['mɪsɪz] . ['ɹɒd͡ʒəsən] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] appointment76
**Consultations with Mrs . Rogerson may be made by appointment76**
咨询 和 太太 . 罗杰森 可能 是 制成 经过 appointment76

可预约与罗杰森女士进行咨询76

['raɪnhɑːrt]
**REINHARDT**
莱因哈特

莱因哈特

['gæləriz]
**GALLERIES**
画廊

画廊

[ðeə(r)] [njuː] [ə'dres]
**Their New Address**
他们的 新的 地址

他们的新地址

- [fɪfθ] ['ævənjuː]
**730 Fifth Avenue**
- 第五 大街

第五大道730号

['kɔ:nə(r)][ɒv; əv] 57th [stri:t]
**Corner of 57th Street**
角落 的 57th 街道

57街拐角处

[nju:] [jɔ:k]
**New York**
新的 约克

纽约

PAINTINGS7778
**PAINTINGS7778**
PAINTINGS7778

绘画7778

[em] . ['noʊdlər] & [ˌsi: 'əʊ] .
**M . KNOEDLER & CO .**
M . 克诺德勒 & 一氧化碳 .

M. KNOEDLER & CO.

( [ɪ'stæblɪʃt] - )
**( ESTABLISHED 1846 )**
( 已确立的 - )

（成立于1846年）

[haɪ] [klɑ:s] ['peɪntɪŋz]
**High Class Paintings**
高的 班级 绘画

高级绘画

[baɪ][əʊld][ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ['mɑ:stəz]
**By Old and Modern Masters**
经过 老的 和 现代的 大师

古代和现代大师作品

[sɪ'lekt] ['wɔ:tə(r)]['kʌlə(r)] ['drɔ:ɪŋz]
**Select Water Color Drawings**
选择 水 颜色 图画

精选水彩画

[əʊld][ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ['etʃɪŋ]
**Old and Modern Etchings**
老的 和 现代的 蚀刻画

古代和现代蚀刻版画

[əʊld] [ɪn'greɪvɪŋ]
**Old Engravings**
老的 雕刻

古版画

[əʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['metsəʊtɪnt] [ænd; ənd] ['spɔ:tɪŋ] [prɪnts]
**Old English Mezzotints and Sporting Prints**
老的 英语 铜版画 和 体育 印刷

古英语铜版画和体育版画

['kɒmpɪtənt] [rɪ'stɔ:rɪŋ] [ɑ:'tɪstɪk] ['freɪmɪŋ]
**Competent Restoring Artistic Framing**
胜任的 恢复 艺术 框架

专业修复艺术画框

['lʌndən]
**LONDON**
伦敦

伦敦

- [əʊld] [bɒnd] [striːt]
**15 Old Bond Street**
- 老的 纽带 街道

老邦德街15号

['pærɪs]
**PARIS**
巴黎

巴黎

- [pleɪs] ['vɛndɒm]
**17 Place Vendome**
- 地方 旺多姆

旺多姆广场17号

[njuː] [jɔːk]
**NEW YORK**
新的 约克

纽约

- – - [fɪfθ] Avenue79
**556 – 558 Fifth Avenue79**
- – - 第五 Avenue79

第五大道556-558号79

[skɒt] & [faʊlz]
**SCOTT & FOWLES**
斯科特 & 禽类

斯科特和福尔斯

[ɑːt] ['gæləriz]
**Art Galleries**
艺术 画廊

艺术画廊

- [fɪfθ] ['ævənjuː]
**667 FIFTH AVENUE**
- 第五 大街

第五大道667号

[bɪ'twiːn] 52nd [ænd; ənd] 53rd [striːts]
**Between 52nd and 53rd Streets**
之间 52nd 和 53rd 街道

在第52街和第53街之间

[njuː] [jɔːk] ['sɪti]
**NEW YORK CITY**
新的 约克 城市

纽约市

['peɪntɪŋz] ['drɔːɪŋz]
**Paintings Drawings**
绘画 图画

绘画作品

['brɒnzɪz] [baɪ]
**BRONZES BY**
青铜器 经过

青铜器

[pɔːl] ['mænʃɪp]
**PAUL MANSHIP**
保罗 男子气概

保罗·曼希普

[-] [nəʊts]
**TRANSCRIBER'S NOTES**
转录员的 笔记

转录员笔记

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][ænd; ənd] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] ['spelɪŋ] .
**Silently corrected obvious typographical errors and variations in spelling .**
默默 已更正 明显的 印刷 错误 和 变体 在 拼写 .

默默地改正了明显的拼写错误和拼写差异。

[rɪ'teɪnd] [ɑː'keɪɪk] , [nɒn] - ['stændəd] , [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['spelɪŋz] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
**Retained archaic , non - standard , and uncertain spellings as printed .**
保留 古老的 , 非 - 标准 , 和 不确定 拼写 作为 打印 .

保留了印刷体中古老、非标准和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神